



ELYO

i-Size | ECE R-129/04 100-150CM

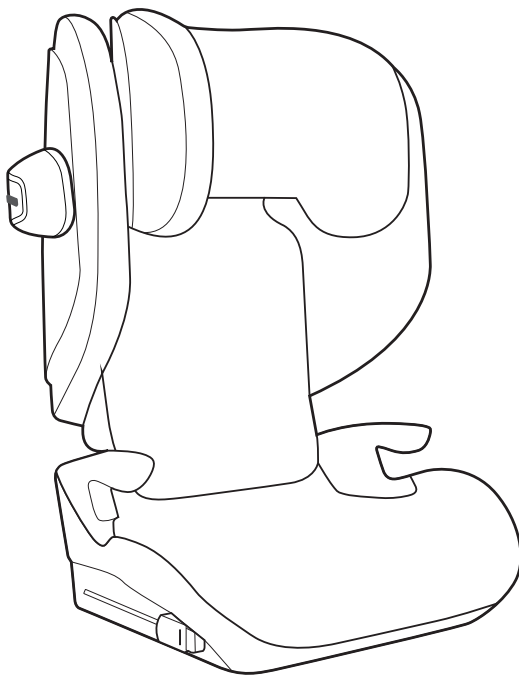
Bedienungsanleitung / Maintenance manual / Manuel de maintenance /
Manual de usuario / Manuale di manutenzione / Instrukcja obsługi /
Používateľská príručka / Uživatelský manuál / Brugsanvisning / Kullanim Kilavuzu



my junior®
ASSISTANT



VIDEO
INSTRUCTION



R945B



10 Jahre Garantie
10 years warranty



Unfallaustauschgarantie
Replacement after crash



i-Size kompatibel
i-Size compatible

www.my-junior.com

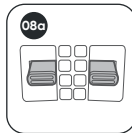
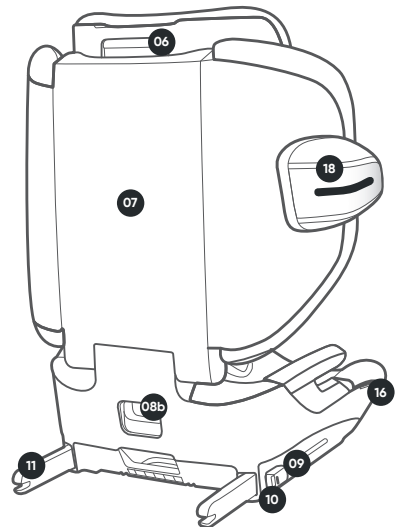
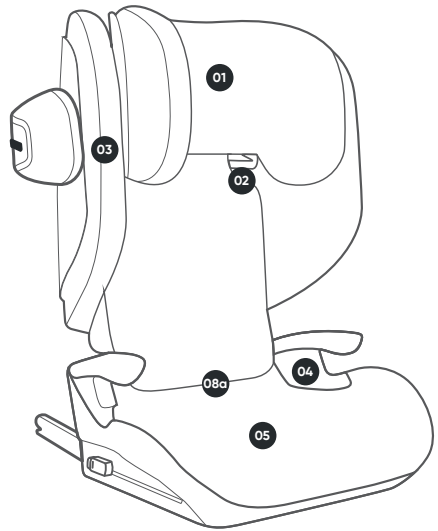
DE	Bedienungsanleitung. 3
EN	Maintenance manual. 18
FR	Manuel de maintenance. 33
ESP	Manual de usuario. 48
IT	Manuale di manutenzione. 63
PL	Instrukcja obsługi. 78
SK	Návod na použitie. 93
CZ	Návod k obsluze. 108
DK	Brugsanvisning. 123
TR	Kullanım Kılavuzu. 138

Inhaltsverzeichnis

Produktdetails	4
Warnung	5-9
Installation mit ISOFIX + Dreipunkt-Automatikgurt	10
PVP Seitenaufprallschutz	10
Kindersitz aufklappen.....	10
Kindersitz zusammenklappen	10-11
Verstellung der Rückenlehne	11
ISOFIX im Auto befestigen	11-12
ISOFIX deinstallieren	12
Installation mit Dreipunkt-Automatikgurt	13
Befestigung mit Sicherheitsgurt.....	13
Kopfstütze verstellen.....	13
Installation Cup Holder	14
Sitzbezug entfernen & anbringen	14
Pflege und Instandhaltung	15
Waschanleitung	15
Entsorgung	16
Garantie	17

Produktdetails

- 1 Kopfstütze
- 2 Schultergurtführung
- 3 Seitenflügel
- 4 Beckengurtführung
- 5 Base
- 6 Verstellgriff der Kopfstütze
- 7 Rückenlehne
- 8a Vorderer Klappknopf
- 8b Hinterer Klappknopf
- 9 ISOFIX Entriegelungsknopf
- 10 ISOFIX Zweitverriegelungsknopf
- 11 ISOFIX
- 12 ISOFIX Einführhilfe
- 13 Textilbezug Stopfen
- 14 Bedienungsanleitung
- 15 Handbuchfach
- 16 Getränkehalter Slot
- 17 Getränkehalter
- 18 PVP Seitenaufprallschutz



Wichtig!



Zulassung:

ELYO i-Size

ECE R-129/04

Größe: 100–150 cm

WARNUNG: Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Einbau des Kindersitzes in Ihr Fahrzeug unbedingt durch und bewahren Sie sie immer griffbereit auf. Damit Ihr Kind richtig geschützt werden kann, ist es unbedingt notwendig, den Kindersitz so zu verwenden, wie es in dieser Anleitung beschrieben wird.

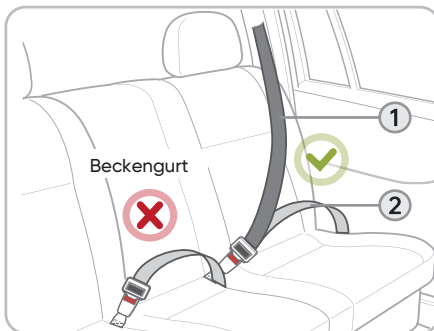
Größe und Gewicht des Kindes:

Dieser Kindersitz ist für den Fahrzeugtransport von Kindern, mit einer Größe zwischen 100–150 cm zugelassen.

Position:

WICHTIG: Der Kindersitz darf nur mithilfe eines Dreipunkte-Becken- und Schultergurts befestigt werden. Befestigen Sie nie einen Kindersitz auf einem Fahrzeugsitz, wo ein aktivierter Airbag eingebaut ist. (Siehe Fahrzeughandbuch für Hinweise zur Deaktivierung von Airbags.)

Dieser Kindersitz wurde gemäß den Anforderungen der **Europäischen Norm für Kindersicherheitsausrüstungen R129/04** entwickelt, geprüft und zugelassen. Dieser Kindersitz darf nur verwendet werden, um ein Kind im Fahrzeug zu sichern.



Korrekt / geeignet



Falsch / nicht geeignet

1

Autosicherheitsgurt – Schultergurt

2

Autosicherheitsgurt – Beckengurt

GEFAHR! NICHT auf einem Beifahrersitz mit aktivem Airbag verwenden. Bei einem Aufprall des Airbags kann es zu schweren Verletzungen oder zum Tod kommen. Um Ihr Kind angemessen zu schützen, lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.

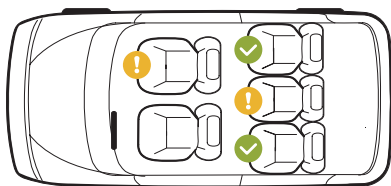
WARNUNG! Der Diagonalgurt muss schräg nach hinten verlaufen und darf nie nach vorne zum oberen Gurtpunkt in Ihrem Fahrzeug führen. Sollte dies nicht einzustellen sein z.B. durch Verschieben des Autositzes oder Verwendung auf einem anderen Sitzplatz, so ist der Kindersitz für dieses Fahrzeug nicht geeignet.

Wichtig!

Das Kinderrückhaltesystem ist als „Universell“ eingestuft und lässt sich an den Sitzen folgender Fahrzeuge befestigen:

WICHTIG!

Eine vollständige Liste der Fahrzeuge finden Sie unter www.my-junior.com/car-fitting-list.



= ISOFIX / Dreipunkt-Automatikgurt

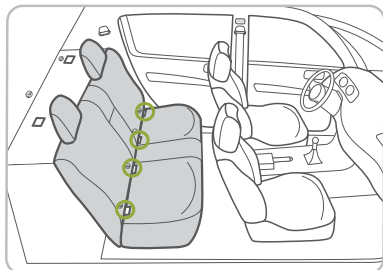


= Dreipunkt-Automatikgurt



ISOFIX-BEFESTIGUNGSANKER FÜR FAHRZEUGSITZE

Bevor Sie ISOFIX verwenden, vergewissern Sie sich, dass das Fahrzeug mit ISOFIX-Befestigungsankern ausgestattet ist. Installieren Sie den Kindersitz nur, wenn die Anker mit dem ISOFIX des Kindersitzes kompatibel sind.



ISOFIX

Verankerungspunkt
unter dem Autositz.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs, überprüfen Sie, ob die Fahrzeugsitze mit einem ISOFIX-System ausgestattet sind und ob der empfohlene ISOFIX-Typ mit der ISOFIX-Größe des Kindersitzes übereinstimmt.

EINBAU IN DAS FAHRZEUG

Achten Sie stets darauf, dass ...

... die umklappbaren Rückenlehnen der Fahrzeugsitze eingerastet sind und sich in einer aufrechten Position befinden.

... bei Einbau des Kindersitzes auf dem Beifahrersitz, dieser in der hintersten Position steht.

... im Fahrzeug alle beweglichen Gegenstände gesichert sind.

... alle Personen im Fahrzeug angeschnallt sind.

... dass die Rückenlehne des Kindersitzes vollflächig an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes anliegt.

... die Kopfstütze des Fahrzeuges herausziehen oder abnehmen, falls diese störend sein sollte.

Achtung!

HINWEIS:

Der ELYO i-Size ist ein erweitertes Kinderrückhaltesystem der Kategorie „i-Size Kindersitzerhöhung“. Es ist gemäß der UN-Regelung UN Nr. R129 für die Verwendung auf hauptsächlich „i-Size Sitzplätzen“ zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Fahrzeughandbuch angegeben.

Wenden Sie sich im Zweifel entweder an my junior® oder an den Händler. Verwenden Sie dieses erweiterte Kinderrückhaltesystem **niemals** in Sitzpositionen, in denen ein aktiver Front-Airbag eingebaut ist. Besitzt Ihr Fahrzeug Staufächer im Fußraum, wenden Sie sich unbedingt an den Fahrzeughersteller.

Weitere Informationen zu i-Size finden Sie auf der Website www.my-junior.com.

Kategorie Ihres Autositzes: i-Size (100–150 cm – ab ca. 3–12 Jahre)

Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an my junior® oder an den Händler.

ACHTUNG!

Bitte lesen Sie **alle** Anweisungen in dieser Anleitung und im Fahrzeughandbuch, die sich auf Kindersitze beziehen, **sorgfältig** durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben. Installieren und verwenden Sie den Kindersitz wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod Ihres Kindes führen. Bewahren Sie die Anleitung für spätere Nachschlagszwecke auf.

HINWEIS!

Durch länderspezifische Anforderungen (z.B. Farbkennzeichnungen am Kindersitz) können Produktmerkmale in ihrer äußeren Erscheinung variieren. Die korrekte Funktionsweise des Produktes wird davon jedoch nicht beeinflusst.

HINWEIS!

Der Dreipunktgurt darf nur durch die dafür vorgesehene Führung verlaufen. Die Gurtführung wird in diesem Handbuch genau beschrieben und ist zudem am Kindersitz grün markiert.

WICHTIG!

Der Kindersitz sollte vor Sonnenlicht geschützt werden, wenn er nicht mit einem Textilbezug versehen ist, da er sonst zu heiß für die Haut des Kindes sein kann.

WICHTIG!

Lassen Sie Ihr Kind **NICHT** unbeaufsichtigt im Fahrzeug, denn die Temperatur in einem Fahrzeug kann schnell gefährlich ansteigen.

WARNUNG!

Der sicherste Platz für Ihr Baby ist der Rücksitz Ihres Fahrzeugs. Airbags sind für den Schutz von Erwachsenen konzipiert. Die Verwendung eines Frontairbags mit einem Kindersitz kann zu tödlichen Verletzungen führen.

Achtung!

HINWEIS!

An einigen Fahrzeugsitzen aus empfindlichem Material können durch die Benutzung von Kindersitzen Druckstellen, Beschädigungen und/oder Abfärbungen auftreten. Um dies zu vermeiden, können Sie z.B. einen Sitzschoner unterlegen.

WARNUNG! Stellen Sie sicher, dass Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen, verstehen und befolgen.

- Dieser Kinderautositz ist für Kinder mit einer Körpergröße von 100 cm bis 150 cm geeignet.
- Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen am Kinderautositz ohne Genehmigung der zuständigen Typgenehmigungsbehörde vorzunehmen. Ebenso ist es gefährlich, die Installationsanweisungen des Herstellers nicht genau zu befolgen.
- Dieser Kindersitz darf **nur** auf Fahrzeugsitzen eingebaut werden, welche laut Fahrzeughandbuch zur Verwendung von Kinderrückhaltesystemen zugelassen sind.
- Bei Installation des Kindersitzes mittels Dreipunkt-Automatikgurt darf das Fahrzeuggurtschloss keinesfalls in die Beckengurtführung des Kindersitzes reichen. Ist der Gurt zu lang, ist der Kindersitz für eine Verwendung auf dieser Position im Fahrzeug nicht geeignet.
- Der Einbau dieses Kindersitzes auf dem Beifahrersitz mit aktiviertem Frontairbag ist **NICHT ZULÄSSIG**.
- Benutzen Sie **niemals** andere als die in der Bedienungsanleitung beschriebenen und am Sitz markierten Punkte, um den Kindersitz zu befestigen.
- Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass das Gurtsystem des Kindersitzes korrekt eingestellt ist und straff am Körper anliegt. Den Gurt auf keinen Fall verdrehen!
- Der Kindersitz muss, auch dann wenn er nicht benutzt wird, immer korrekt im Fahrzeug befestigt sein. Bereits bei einer Notbremsung oder einem geringen Aufprall können unbefestigte Teile andere Mitfahrer und Sie selbst verletzen.
- Schnallen Sie Ihr Kind **immer** an, wenn es im Kindersitz sitzt.
- Nur eine korrekt eingestellte Kopfstütze bietet den größtmöglichen Schutz und Komfort für Ihr Kind und gewährleistet außerdem den optimalen Verlauf des Gurtsystems.
- Starre Teile und Kunststoffteile am Kindersitz müssen **immer** so platziert und installiert werden, dass sie sich bei alltäglichem Gebrauch im Fahrzeug nicht in einem beweglichen Sitz oder der Fahrzeughür verfangen können.
- Bei Verwendung von Lastaufnahmepunkten, die nicht in der Gebrauchsanweisung beschrieben werden, kann der Schutzfaktor des Kindersitzes erheblich reduziert werden.
- Lassen Sie Ihr Kind **nie** unbeaufsichtigt.
- Versuchen Sie **nie** das Kinderrückhaltesystem auseinander zu bauen, zu modifizieren oder andere Teile hinzuzufügen bzw. nehmen Sie **keine** Änderungen in Ihren Fahrzeuggurten vor und verwenden Sie diese nur wie vorgesehen.
- Nach einem Unfall müssen Kinderrückhaltesysteme und Fahrzeuggurte **ausgetauscht** werden. Auch wenn diese unbeschädigt erscheinen, kann die Sicherheit Ihres Kindes nicht im vollen Umfang gewährleistet werden.
- Halten Sie den Kinderautositz von allen korrosiven Substanzen fern.
- Legen Sie **kein** Handtuch oder Kissen unter den Kindersitz. Das kann sich im Falle eines Unfalls auf die Schutzfunktion des Kindersitzes auswirken.
- Gepäckstücke oder andere Gegenstände im Fahrzeug müssen immer gut befestigt werden. Sie können zu tödlichen Geschossen im Fahrzeug werden.



- Den Fahrzeuggurt vor Antritt der Fahrt auswechseln, wenn sich an diesem Einschnitte befinden oder dieser Zerkfaserung aufweist.
- Verwenden Sie **nur** zugelassene Ersatzteile vom Hersteller.
- Es wird davon **abgeraten**, Kindersitze weiterzuverkaufen oder aus zweiter Hand zu kaufen. Viele der auf diesen Weg erworbenen Kindersitze wurden als gefährlich eingestuft.
- **Vermeiden** Sie, dass der Fahrzeuggurt zwischen den Autotüren eingeklemmt wird oder gegen scharfkantige Sitzteile bzw. den Körper reibt.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz **nicht länger als 8 Jahre**. Der Sitz ist während seiner Produktlebensdauer hohen Belastungen ausgesetzt, die mit steigendem Alter zu einer Veränderung der Qualität des Materials führen.
- Die Kunststoffteile können mit einem **milden** Reinigungsmittel und warmen Wasser gereinigt werden.
- Bitte auf **keinen Fall** scharfe Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!
- Neugierige Kinder können lernen, den Verschluss zu öffnen. Kinder müssen erklärt bekommen, dass sie **nie** mit dem Gurtverschluss oder anderen Bestandteilen des Kindersitzes spielen dürfen.
- Es ist **wichtig**, den Beckensicherheitsgurt so weit unten wie möglich anzulegen, damit das Becken des Kindes richtig gehalten wird.
- Verwende den Kinderautositz niemals ohne Textilbezug. Nutze keinen Bezug, der nicht vom Hersteller empfohlen wird, um einen alten Bezug zu ersetzen, da der Bezug ein wesentlicher Bestandteil der Sicherheitsfunktion des Kinderautositzes ist.
- Bitte **decken Sie den Kindersitz ab**, wenn er für längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist, da die Oberflächen des Kindersitzes sehr heiß werden können. Ihr Kind kann sich daran unter Umständen verbrennen. Schützen Sie Ihr Kind und den Kindersitz vor intensiver Sonneneinstrahlung. Prüfen Sie den Kindersitz, bevor Sie Ihr Kind hineinsetzen.
- Stellen Sie den Kindersitz **nicht** auf erhöhten Flächen wie einem Tisch ab.

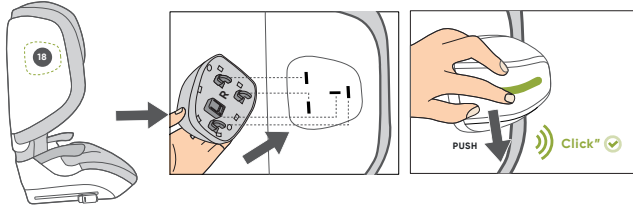
WICHTIG! Das Nichtbeachten dieser Hinweise verursacht Gefahren, führt zum Verlust des Garantieanspruchs und schließt den Hersteller von jeglicher Haftung aus.

Installation ISOFIX+3-Punkt-Sicherheitsgurt

PVP SEITENAUFPRALLSCHUTZ

1. ISOFIX+3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs.

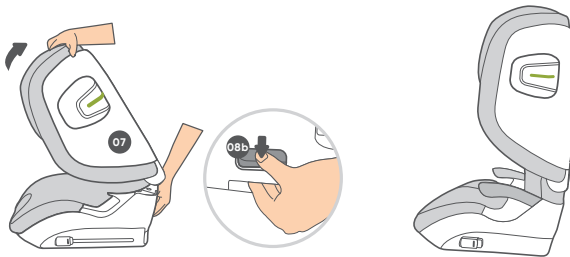
Installieren Sie den PVP Seitenaufprallschutz (18) wie folgt auf Türseite des Autositzes:



HINWEIS! Auch ohne die Seitenprotektoren bietet der Sitz ausreichend Seitenaufprallschutz. Ist im Fahrzeug genügend Platz vorhanden, empfehlen wir die mitgelieferten PVP Elemente türseitig anzubringen.

KINDERSITZ AUFKLAPPEN

2. Drücken Sie die Taste „Rückenlehne nach hinten klappen“ (08 b), während Sie die Rückenlehne in die aufrechte Position bringen.

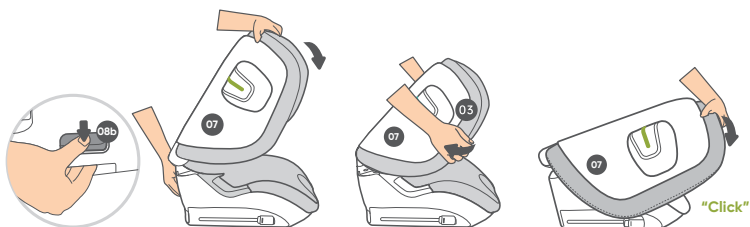


KINDERSITZ ZUSAMMENKLAPPEN

3. Drücken Sie die Taste „Rückenlehne umklappen“ (08 b), öffnen Sie die Seitenflügel (03). Klappen Sie die Rückenlehne (07) nach unten. Ein „Klicken“ zeigt an, dass die Rückenlehne eingerastet ist.



TIPP! Wiederholen Sie die Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um den Sitz aufzuklappen.

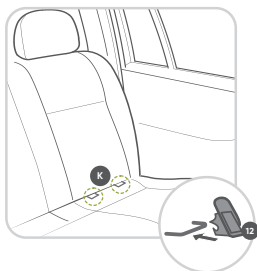


VERSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE



4. Drücken Sie die Rückenlehne (07) des Kindersitzes gegen die Rückenlehne des Fahrzeugsitzes.

ISOFIX IM AUTO BEFESTIGEN

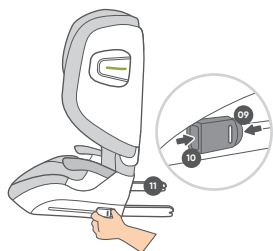


5. Wenn Ihr Fahrzeug nicht serienmäßig mit der ISOFIX-Einsatzführung (12) ausgestattet ist, befestigen Sie die beiden Einsatzführungen mit der Oberseite nach oben an den beiden ISOFIX-Befestigungspunkten (K).



TIPP! Die ISOFIX-Befestigungspunkte (K) befinden sich zwischen der Sitzfläche und der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes.

- 5.1 Drücken Sie gleichzeitig den zweiten ISOFIX-Verriegelungsknopf (10) und den ISOFIX-Entriegelungsknopf (09) und vergewissern Sie sich, dass ISOFIX (11) vollständig herausgezogen wurde.



5.2 Stecken Sie ISOFIX (11) in die beiden ISOFIX-Befestigungspunkte (K) ein, bis es klickt und die Anzeigen vollständig grün sind.



HINWEIS! Sobald beide Seiten der ISOFIX grün sind, kann die ISOFIX eingestellt werden.

5.3 Drücken Sie den Autositz mit beträchtlicher Kraft so weit wie möglich nach hinten.



HINWEIS! Vergewissern Sie sich, dass die linke und rechte ISOFIX-Position übereinstimmen, bevor Sie den Kindersitz herausnehmen.



5.4 Schwenken Sie den Sicherheitssitz leicht, um die linken und rechten ISOFIX (11)-Zahnräder festzuziehen, sodass der Sitz näher an der Rückenlehne des Autos liegt.

5.5 Schütteln Sie die Basis des Autositzes, um sicherzustellen, dass die ISOFIX (11) fest sitzt.



HINWEIS!

1. Überprüfen Sie die ISOFIX- und Fahrzeuggurtbefestigung und stellen Sie sicher, dass der Kindersitz fest installiert ist.

2. Verwenden Sie die ISOFIX-Einführhilfe (12) für eine einfachere Installation.

Für eine Verwendung ohne ISOFIX:

Siehe Seite 13 unter dem Punkt **Installation mit 3-Punkt-Sicherheitsgurt**.

ISOFIX DEINSTALLIEREN



6. Drücken Sie gleichzeitig den zweiten ISOFIX-Verriegelungsknopf (10) und den ISOFIX-Entriegelungsknopf (09) und entfernen Sie die ISOFIX (11) vom Fahrzeugsitz.

Installation 3-Punkt-Sicherheitsgurt

BEFESTIGUNG MIT SICHERHEITSGURT

7. Fahrzeug-Sicherheitsgurt zur Befestigung des Kindersitzes.

7.1 Setzen Sie das Kind auf den Sitz.

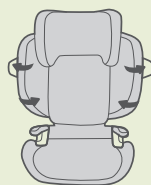
7.2 Führen Sie den Schultergurt (S) des Fahrzeugs durch den Schultergurt-Führungshaken (02) und über die Schulter des Kindes.

7.3 Führen Sie den Beckengurt (T) des Fahrzeugs durch den Beckengurt-Führungsschlitz (04) und legen Sie ihn um das Becken des Kindes.

7.4 Führen Sie sowohl den Schulter- als auch den Beckengurt durch den Beckengurt-Führungsschlitz (04) auf der anderen Seite der Sitzbasis und stecken Sie die Zunge in die Schnalle.



TIPP! Die Seitenflügel passen die Breite des Sitzes automatisch an das Gewicht des Kindes an.



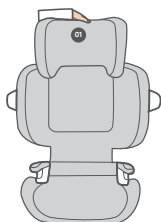
HINWEIS!

1. Überprüfen Sie die Befestigung des Fahrzeuggurts und stellen Sie sicher, dass der Kindersitz fest installiert ist.
2. Der Fahrzeuggurt darf nicht verdreht oder gewickelt sein.
3. Der Kindersitz muss so nah wie möglich an der Rückenlehne des Fahrzeugsitzes angebracht werden.

KOPFSTÜTZE VERSTELLEN

8. **Hochziehen:** Greifen Sie den Verstellgriff (01) oben an der Kopfstütze und heben Sie ihn an.

8.1 **Herunterziehen:** Drücken Sie den Verstellgriff (01) oben an der Kopfstütze.

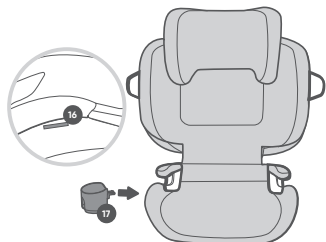


HINWEIS! Die Kopfstütze sollte auf die gleiche Höhe oder etwas höher als die Schultern Ihres Kindes eingestellt werden.

INSTALLATION DES CUP HOLDERS

9. Setzen Sie den Getränkehalter (17) in die Getränkehalteraufnahme (16) ein.

9.1 Der Getränkehalter (17) ist optional, Sie können ihn nach Bedarf auswählen.



TIPP! Der Getränkehalter kann auf beiden Seiten angebracht werden. Wir empfehlen, ihn **nicht** auf der Türseite anzubringen.



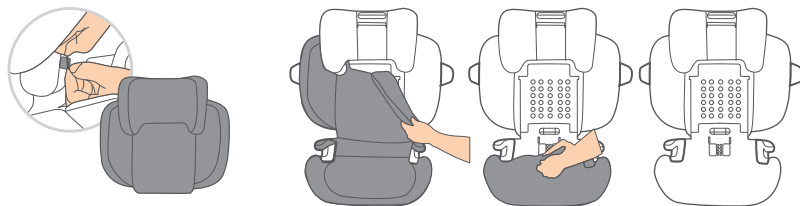
HINWEIS! Die Kinderrückhaltevorrichtung passt möglicherweise nicht in alle zugelassenen Fahrzeuge, wenn sie in einer dieser Positionen verwendet wird.

SITZBEZUG ENTFERNEN & ANBRINGEN

10. Entfernen Sie den Kopfstützenbezug, indem Sie den Stoff von der Kopfstütze abziehen.

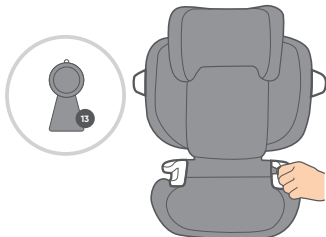
10.1 Entfernen Sie den Bezug der Rückenlehne, indem Sie die elastischen Schlaufen an beiden Seiten der Rückenlehne lösen.

10.2 Entfernen Sie den Bezug von der Sitzfläche.



10.3 Stellen Sie die Kopfstütze auf die höchste Position ein.

10.4 Legen Sie den Kopfstützenbezug und den Sitzbezug vorsichtig auf.



TIPP! Verwenden Sie den Stoffabdeckungsstopfen (13) für eine einfachere Anbringung.

Pflege und Instandhaltung

WICHTIGER HINWEIS!

Der Stoffbezug ist ein wichtiger Bestandteil des Kindersitzes, um die Sicherheit zu gewährleisten. Verwenden Sie den Kindersitz nicht ohne Stoffbezug und ersetzen Sie den Originalbezug nicht durch einen anderen Stoffbezug. Dies ist gefährlich für Ihr Kind. Der Kindersitz kann Ihr Kind nicht ausreichend schützen, wenn Sie einen anderen Stoffbezug verwenden.

WASCHANLEITUNG

- Der Bezug kann abgenommen und mit einem milden Waschmittel in der Waschmaschine gewaschen werden.
- Entfernen Sie vor dem Waschen alle Schaumstoffteile aus dem Ober- und Unterteil. **Diese dürfen nicht gewaschen werden.**
- Die Schulterpolster können entfernt und in lauwarmem Seifenwasser gewaschen werden.
- Die Kunststoffteile und die Gurte können mit einem **milden** Reinigungsmittel und warmen Wasser gereinigt werden.
- Bitte auf **keinen Fall** scharfe Reinigungs- oder Bleichmittel verwenden!



TIPP! Der Bezug darf nur bei 30 °C im Schonwaschgang gewaschen werden, ansonsten kann es zu Ausfärbungen des Bezugstoffes kommen. Bitte den Bezug gesondert von anderer Wäsche waschen und nicht im Trockner oder in der prallen Sonne trocknen!



Maschinenwäsche,
kalt



Nicht bleichen



Nicht schleudern



Nicht bügeln



Nicht chemisch
reinigen

Entsorgung

Bitte beachten Sie die Entsorgungsvorschriften in Ihrem Land.

Entsorgung der Verpackung	Container für Kartonagen
Sitzbezug	Restmüll
Plastik	Entsprechend der Kennzeichnung in den entsprechenden Behälter zu geben
Metall	Container für Metall



- Alle my junior Produkte haben eine **24-monatige Garantie**. Die Garantiefrist beginnt an dem Tag, an dem das Produkt an den Käufer geliefert wird.
- Die Garantie gilt **nur** im Gebiet der EU-Mitgliedstaaten.
- In einigen Ländern ist es möglich, die Garantie für einen begrenzten Zeitraum auf **120 Monate (10 Jahre)** zu verlängern.
- Der vollständige Text der Allgemeinen Geschäftsbedingungen und das Formular für Garantieverlängerung sind unter **www.my-junior.com** verfügbar.

Die Garantie umfasst nicht:

A. Kleine Schäden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Kratzer, Dellen und Risse des Kunststoffs, es sei denn, der Fehler ist auf einen Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen.

B. Schäden durch unsachgemäße Verwendung oder schlechte Wartung.

Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Wartung in der Bedienungsanleitung.

C. Schäden durch unsachgemäße Montage, Installation oder Demontage von Produkten und / oder Zubehör.

Lesen Sie die Informationen über Bedienung und Montage in der Bedienungsanleitung.

D. Schäden durch Korrosion, Schimmel oder Rost durch unsachgemäße Wartung, Pflege und Lagerung.

E. Schäden, die durch normale Abnutzung oder durch normalen Zeitablauf verursacht wurden. Dazu gehören: Ausbleichen der Stoffe infolge mechanischer Verwendung (z.B. an Gelenken oder Bedeckung der beweglichen Teile).

F. Schäden oder Erosion durch Sonne, Schweiß, Reinigungsmittel, Lagerbedingungen oder häufiges Waschen usw.

G. Schäden durch Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Verwendung, Feuer, Flüssigkeit, Erdbeben und andere äußere Ursachen.

H. Schäden durch Transport.

Die Garantiedauer für das dem Produkt beigelegte Zubehör beträgt **6 Monate** ab Verkaufsdatum, ausgenommen von den oben erwähnten Schäden.

Diese Garantiebedingungen ergänzen die gesetzlichen Ansprüche des Kunden gegenüber my junior® GmbH. Die Garantie schließt die Rechte des Kunden, die sich aus den Vorschriften über die Gewährleistung für Mängel am verkauften Produkt ergeben, nicht aus, beschränkt sie nicht und stellt sie nicht ein.

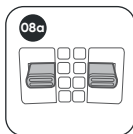
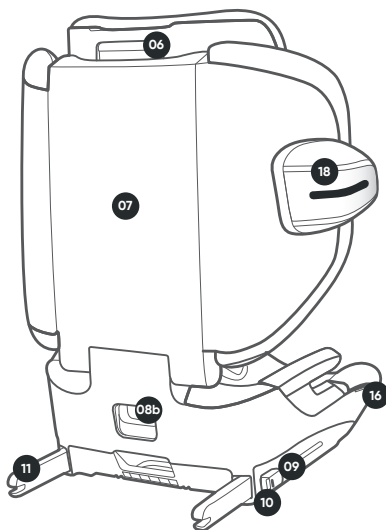
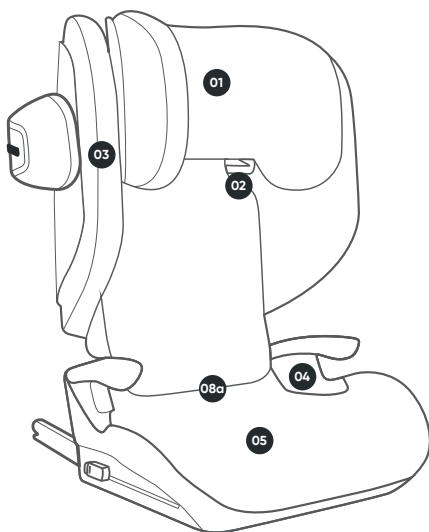
Der vollständige Text der Garantiebedingungen ist unter **www.my-junior.com** verfügbar.

Table of Contents

Product details	19
Warning	20-24
Installation with ISOFIX + three point automatic seat belt	25
PVP side impact protection	25
Unfolding the child seat	25
Folding the child seat	25-26
Adjusting the backrest	26
Securing ISOFIX in the vehicle	26-27
Removing ISOFIX	27
Installation with three point automatic seat belt	28
Securing with seat belt	28
Adjusting the headrest	28
Installing the cup holder	29
Removing and attaching the seat cover	29
Care and maintenance	30
Washing instructions	30
Disposal	31
Warranty	32

Product details

- 1 Headrest
- 2 Shoulder Belt Guide
- 3 Side Wing
- 4 Belly Belt Guide
- 5 Base
- 6 Headrest Adjustment Handle
- 7 Backrest
- 8a Front fold button
- 8b Back fold button
- 9 ISOFIX Release button
- 10 ISOFIX second lock button
- 11 ISOFIX
- 12 ISOFIX insert guider
- 13 Cloth cover plug
- 14 Manual
- 15 User manual pocket
- 16 Cupholder Slot
- 17 Cupholder
- 18 PVP Side protect



Important!



Approval:

ELYO i-Size

ECE R-129/04

Height: 100–150 cm

WARNING: Please read this instruction manual carefully before installing the child seat in your vehicle and always keep it within easy reach. To ensure that your child is properly protected, it is essential to use the child seat exactly as described in this manual.

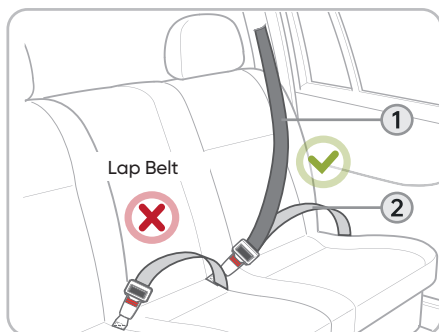
Child height and weight:

This child seat is approved for transporting children with a height between 100 and 150 cm.

Position:

IMPORTANT: The child seat may only be secured using a three point lap and shoulder seat belt. Do not secure the child seat on a vehicle seat with an activated airbag. Please refer to the vehicle owner's manual for information on deactivating airbags.

This child seat has been developed, tested, and approved in accordance with the requirements of the **European standard for child restraint systems R129/04**. This child seat may only be used to secure a child in a vehicle.



Correct / suitable



Incorrect / not suitable

1

Vehicle seat belt – shoulder belt

2

Vehicle seat belt – lap belt

DANGER: Do not use on a front passenger seat with an active airbag. In the event of airbag deployment, serious injury or death may occur. To properly protect your child, please read the instruction manual carefully.

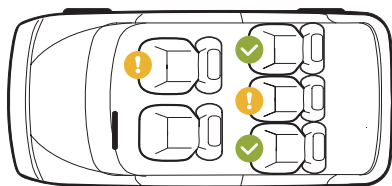
WARNING: The diagonal belt must run diagonally towards the rear and must never be routed forward to the upper belt anchorage point in Your vehicle. If this cannot be adjusted, for example by moving the vehicle seat or using the seat on another seating position, the child seat is not suitable for use in this vehicle.

Important!

The child restraint system is classified as "universal" and can be installed on the seats of the following vehicles.

IMPORTANT!

You can find a complete list of compatible vehicles at www.my-junior.com/car-fitting-list.



= ISOFIX / three point automatic seat belt

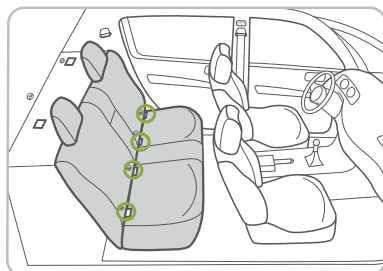


= Three point automatic seat belt



ISOFIX ANCHORAGE POINTS FOR VEHICLE SEATS

Before using ISOFIX, make sure that the vehicle is equipped with ISOFIX anchorage points. Only install the child seat if the anchorage points are compatible with the ISOFIX system of the child seat.



ISOFIX
anchorage point
under the vehicle seat.



Please read the vehicle owner's manual to check whether the vehicle seats are equipped with an ISOFIX system and whether the recommended ISOFIX type matches the ISOFIX size of the child seat.

INSTALLATION IN THE VEHICLE

Make sure that ...

- ... the foldable backrests of the vehicle seats are locked in place and are in an upright position.
- ... when installing the child seat on the front passenger seat, the seat is in the rearmost position.
- ... all loose objects in the vehicle are secured.
- ... all occupants in the vehicle are wearing their seat belts.
- ... the backrest of the child seat is fully in contact with the backrest of the vehicle seat.
- ... the vehicle headrest is pulled out or removed if it interferes with the installation.

Important!

NOTE:

The ELYO i-Size is an enhanced child restraint system in the category "i-Size child booster seat". It is approved in accordance with UN Regulation No. R129 for use primarily on i-Size seating positions, as specified by the vehicle manufacturer in the vehicle owner's manual. If in doubt, contact either my junior® or the retailer. Never use this enhanced child restraint system in seating positions where an active front airbag is installed. If your vehicle has underfloor storage compartments, please contact the vehicle manufacturer. Further information on i-Size can be found on the website www.my-junior.com.

Vehicle seat category: i-Size (100–150 cm – up to approximately 3–12 years)

If you have any questions, please contact my junior® or the retailer.

CAUTION!

Please read **all** instructions in this manual and in the vehicle owner's manual that relate to child seats **carefully** and make sure you understand them. Install and use the child seat as described in this instruction manual. Failure to do so may result in serious injury or even death of your child. Keep this manual for future reference.

NOTE!

Due to country specific requirements, for example color markings on the child seat, product features may vary in external appearance. However, the correct functioning of the product is not affected.

NOTE!

The three point seat belt must only be routed through the designated belt guides. The belt routing is described in detail in this manual and is also marked in green on the child seat.

IMPORTANT!

The child seat should be protected from direct sunlight when it is not fitted with a textile cover, as it may otherwise become too hot for the child's skin.

IMPORTANT!

Do **NOT** leave your child unattended in the vehicle, as the temperature inside a vehicle can rise quickly and become dangerous.

WARNING!

The safest place for your baby is the rear seat of your vehicle. Airbags are designed to protect adults. Using a front airbag with a child seat can lead to fatal injuries.

Caution!

NOTE!

On some vehicle seats made of sensitive materials, pressure marks, damage and or discoloration may occur as a result of using child seats. To prevent this, you can place a seat protector underneath.

WARNING: Make sure that you read, understand and follow this instruction manual carefully.

- This child seat is suitable for children with a body height of 100 cm to 150 cm.
- It is dangerous to make any changes or additions to the child seat without the approval of the responsible type approval authority. It is equally dangerous not to follow the installation instructions provided by the manufacturer.
- This child seat may only be installed on vehicle seats that are approved for the use of child restraint systems according to the vehicle owner's manual.
- When installing the child seat using a three point automatic seat belt, the vehicle belt buckle must not reach into the belt guide of the child seat. If the belt is too long, the child seat is not suitable for use in this seating position in the vehicle.
- Installation of the child seat on the passenger seat with an active front airbag is **NOT PERMITTED**.
- Never use fastening points other than those described in this instruction manual and marked on the seat to secure the child seat.
- Before each use, ensure that the belt system of the child seat is correctly adjusted and fits snugly against the body. The belt must not be twisted.
- The child seat must always be correctly secured in the vehicle, even when not in use. Even during emergency braking or a minor collision, unsecured parts can injure other occupants and yourself.
- Always buckle up Your child when it is seated in the child seat.
- Only a correctly adjusted headrest provides the greatest possible protection and comfort for your child and also ensures optimal belt routing.
- Rigid parts and plastic components of the child seat must be positioned and installed so that they cannot become trapped by a movable vehicle seat or vehicle door during everyday use.
- Using load bearing points that are not described in this instruction manual can significantly reduce the protective effect of the child seat.
- Never leave your child unattended.
- Do not attempt to dismantle, modify or add parts to the child restraint system. Do not make any changes to the vehicle seat belts and use the child seat only as intended.
- After an accident, child restraint systems and vehicle seat belts must be replaced. Even if they appear undamaged, the safety of your child may no longer be fully guaranteed.
- Keep the child seat away from all corrosive substances.
- Do not place a towel or cushion under the child seat. This can negatively affect the protective function of the child seat in the event of an accident.
- Luggage or other objects in the vehicle must always be securely fastened. They can become deadly projectiles inside the vehicle.
- Replace the vehicle seat belt before starting the journey if it shows any cuts or signs of fraying.

Caution!

Questions about
the safety warnings?



- Only use approved replacement parts from the manufacturer.
It is not recommended to continue using child seats or to buy them second hand. Many child seats sold this way are classified as defective.
- Make sure that the vehicle seat belt is not trapped between the vehicle doors or pressed against sharp edges or parts of the body.
- Do not use this child seat for longer than 8 years. During its product lifetime, the seat is exposed to high loads which can lead to changes in material quality over time.
- Plastic parts can be cleaned with a mild cleaning agent and warm water.
- Do not use abrasive cleaners or bleaching agents under any circumstances.
- Curious children should be taught that the belt buckle must never be played with and that they must not play with other parts of the child seat.
- It is important to fasten the vehicle seat belt as tightly as possible so that the child is held securely.
- Never use the child seat without the textile cover. Only use covers recommended by the manufacturer and never replace the cover with a non approved one, as the cover is a critical safety component of the child seat.
- Cover the child seat if it is exposed to direct sunlight for a longer period of time, as surfaces can become very hot. Your child could otherwise get burned. Protect both Your child and the child seat from intense sunlight. Check the child seat before placing Your child in it.
- Do not place the child seat on elevated surfaces such as a table.

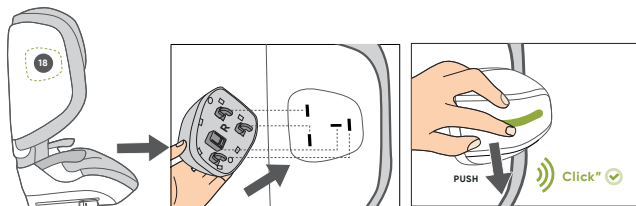
IMPORTANT: Failure to follow these instructions may result in danger, lead to loss of warranty claims, and exclude the manufacturer from any liability.

Installation ISOFIX+Vehicle 3 Point Seat Belt

PVP SIDE IMPACT PROTECTION

1. ISOFIX+Vehicle 3 Point Seat Belt

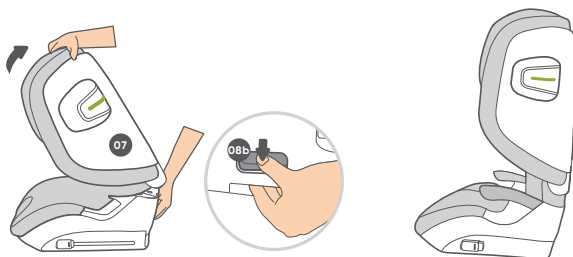
Install the PVP side protect (18) on the side of the door of the car seat as below steps:



NOTE! Even without the side protectors, the seat provides sufficient side impact protection. If there is enough space in the vehicle, we recommend installing the supplied PVP elements on the door side.

UNFOLDING THE CHILD SEAT

2. Press the back fold button (08 b), whilst lift the backrest to upright.

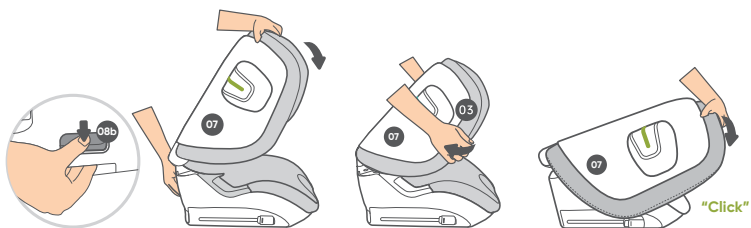


FOLDING THE CHILD SEAT

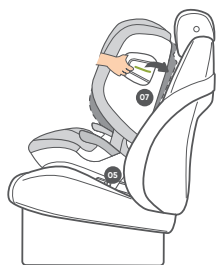
3. Press the back fold button (08 b), open the side wings (03.) Fold the backrest (07) down. A "Click" indicates that the fold is in place.



TIP! Repeat the steps in reverse order to unfold the seat.

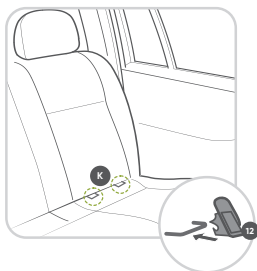


ADJUSTING THE BACKREST



4. Push the child seat backrest (07) against the vehicle seat back

SECURING ISOFIX IN THE VEHICLE

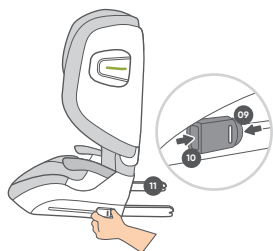


5. If your vehicle is not equipped with the ISOFIX insert guider (12) as standard. Clip the two insert guides facing upwards onto the two ISOFIX attachment point (K).



TIP! The ISOFIX attachment points (K) are located between the surface and the backrest of the vehicle seat.

- 5.1 Press both the ISOFIX second lock button (10) and ISOFIX release button (09), and make sure the ISOFIX (11) has been completely pulled out.



5.2 Insert in ISOFIX 11 onto two ISOFIX attachment point K, until there is a click and the indicators are completely green.



NOTICE! Once both sides of ISOFIX turn green, ISOFIX can be adjusted.

5.3 Push the car seat with a substantial amount of force as far as it will go.



NOTICE! Ensure that the left and right ISOFIX position is consistent before taking the child car seat.



5.4 Sway the safety seat slightly to tighten the left and right ISOFIX (11) gears, so the seat is closer to the car backrest.

5.5 Shake the base of baby car seat to ensure the ISOFIX (11) is fixed firmly.



NOTICE!

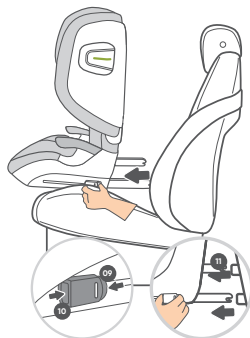
1. Check the ISOFIX and vehicle seat belt fixing, ensure the kid and child car seat is firmly installed.

2. Use the ISOFIX insert guider (12) for easier installation.

For use without ISOFIX:

See page 28 under the section **Installation with three point seat belt.**

REMOVING ISOFIX



6. Press both the ISOFIX second lock button (10) and ISOFIX release button (09) remove the ISOFIX (11) from the vehicle seat.

Installation Vehicle 3 Point Seat Belt

SECURING WITH SEAT BELT

7. Vehicle seat belt for securing the child seat.

7.1 Put the child on the seat.

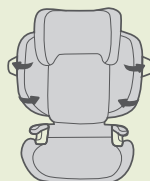
7.2 Let vehicle shoulder belt (S) go through shoulder belt guide hook (02) and cross child shoulder.

7.3 Let vehicle lap belt (T) go through belly belt guide slot (04), and wrap child's pelvis.

7.4 Let both shoulder and lap belt go through the belly belt guide slot (04) on the other side on seat base, and insert the tongue into the buckle.



TIP! The side wings automatically adjust the width of the seat according to the child's weight.



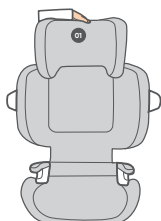
NOTICE!

1. Check the vehicle seat belt fixing, ensure the kid and child car seat is firmly installed.
2. The vehicle belt can't be twisted and winded.
3. Child seat must be as close to the vehicle seat back as possible.

ADJUSTING HEADREST

8. **Pull up:** Grasp and lift the headrest adjustment handle (01) on the top of the headrest.

8.1 **Pull down:** Press the headrest adjustment handle (01) on the top of the headrest.

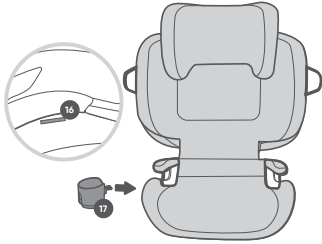


NOTICE! Headrest should be adjusted to the same level or a little higher than your child's shoulder.

INSTALLATION OF THE CUP HOLDER

9. Insert the cupholder (17) into the cupholder slot (16.)

9.1 The cupholder (17) is optional, you can choose according to your needs.



TIP! Cupholder can be installed on either side, we suggest to Stay away from the door side.



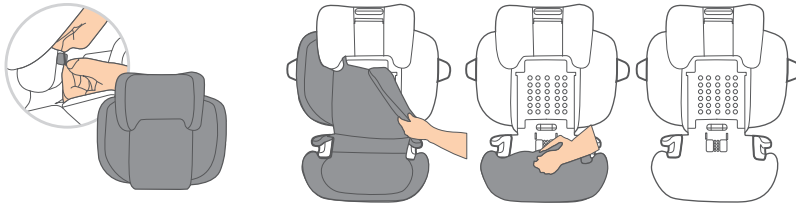
NOTICE! The child restraint may not fit in all approved vehicles when used in one of these positions.

REMOVING & ATTACHING THE SEAT COVER

10. Remove headrest cover by pulling fabric away from the headrest.

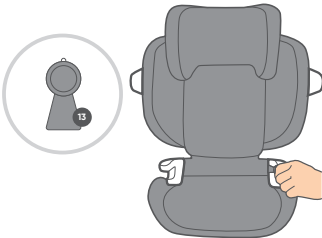
10.1 Remove cover of the backrest by detaching elastic loops from both sides of the backrest.

10.2 Remove the cover from the base of the seat.



10.3 Adjust the headrest to highest position.

10.4 Put the headrest cover and seat cover on carefully.



TIP! Use cloth cover plug (13) for easier dress.

Care and Maintenance

IMPORTANT NOTE!

The fabric cover is an important component of the child seat to ensure safety. Do not use the child seat without the fabric cover and do not replace the original cover with another one. This is dangerous for your child. The child seat cannot adequately protect your child if a different fabric cover is used.

WASHING INSTRUCTIONS

- The cover can be removed and washed in the washing machine using a mild detergent.
- Before washing, remove all foam parts from the upper and lower sections. **These must not be washed.**
- The shoulder pads can be removed and washed in lukewarm soapy water.
- The plastic parts and the belts can be cleaned with a **mild** cleaning agent and warm water.
- **Do not** use abrasive cleaners or bleaching agents under any circumstances.



TIP! The cover may only be washed at 30 °C on a gentle cycle. Otherwise, discoloration of the cover may occur. Please wash the cover separately from other items and do not tumble dry or dry in direct sunlight.



Machine wash,
cold



Do not bleach



Do not spin dry



Do not iron



Do not dry clean

Disposal

Please observe the disposal regulations in your country.

Packaging	Cardboard recycling container
Seat cover	Residual waste
Plastic	Dispose of according to the labeling in the appropriate recycling containers
Metal	Metal recycling container



- All my junior products come with a **24 month warranty**. The warranty period begins on the day the product is delivered to the end customer.
- The warranty is valid only within the territory of EU member states.
- In some countries, it is possible to extend the warranty for a limited period of **up to 120 months 10 years**.
- The full text of the general terms and conditions and the warranty extension form are available at **www.my-junior.com**.

The warranty does not cover:

A. Minor damage, including but not limited to scratches, dents, and cracks in plastic parts, unless the defect is due to a material or manufacturing fault.

B. Damage caused by improper use or improper care.

Please read the information on use and warnings in the instruction manual.

C. Damage caused by improper assembly, installation, or removal of products and or accessories.

Please read the information on use and installation in the instruction manual.

D. Damage caused by corrosion, mold, or rust due to improper maintenance, care, or storage.

E. Damage caused by normal wear and tear or normal aging. This includes fading of fabrics as a result of mechanical use for example at joints or coverings of moving parts.

F. Damage or deterioration caused by sunlight, perspiration, cleaning agents, storage conditions, or frequent washing.

G. Damage caused by accidents, misuse, improper use, fire, liquids, earthquakes, or other external causes.

H. Damage caused during transport.

The warranty period for accessories supplied with the product is **6 months** from the date of sale, excluding the damages listed above.

These warranty conditions supplement the statutory rights of the customer against my junior® GmbH. The warranty does not limit or replace the customer's rights arising from statutory warranty provisions for defective products.

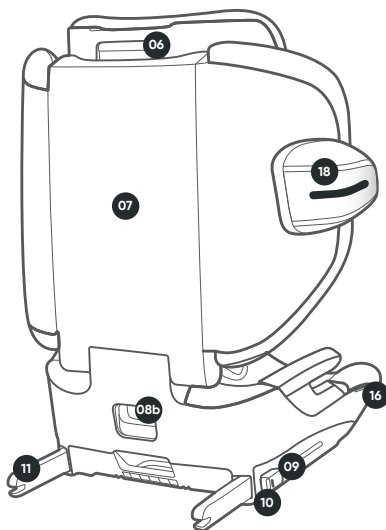
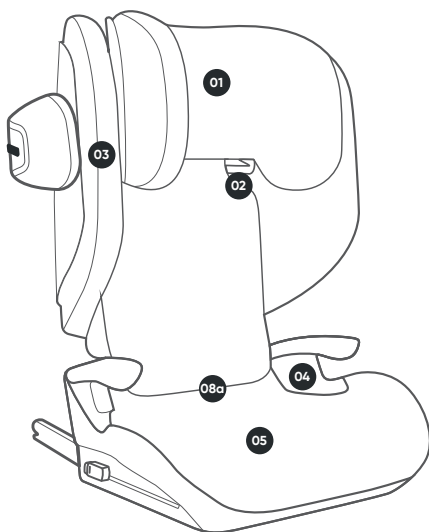
The full text of the warranty conditions is available at **www.my-junior.com**.

Table des matières

Détails du produit	34
Avertissements	35-39
Installation ISOFIX + ceinture de sécurité automatique à trois points	40
Protection latérale contre les chocs PVP	40
Déplier le siège enfant	40
Replier le siège enfant	40-41
Réglage de l'inclinaison du dossier	41
Fixation ISOFIX dans le véhicule	41-42
Retrait de l'ISOFIX	42
Installation ceinture de sécurité automatique à trois points	43
Fixation avec la ceinture de sécurité	43
Réglage de l'appui-tête	43
Installation du porte-gobelet	44
Retrait et installation de la housse de siège	44
Entretien et maintenance	45
Instructions de lavage	45
Élimination	46
Garantie	47

Détails du produit

- 1 Appui-tête
- 2 Guide de ceinture d'épaule
- 3 Aile latérale
- 4 Guide de ceinture abdominale
- 5 Base
- 6 Poignée de réglage de l'appui-tête
- 7 Dossier
- 8a Bouton de pliage avant
- 8b Bouton de pliage arrière
- 9 Bouton de déverrouillage ISOFIX
- 10 Bouton de double verrouillage ISOFIX
- 11 ISOFIX
- 12 Guide d'insertion ISOFIX
- 13 Bouton de fixation de la housse textile
- 14 Manuel d'utilisation
- 15 Poche pour manuel
- 16 Emplacement pour porte-gobelet
- 17 Porte-gobelet
- 18 Protection latérale contre les chocs PVP



Important!



Homologation:

ELYO i-Size

ECE R-129/04

Taille: 100–150 cm

AVERTISSEMENT: Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant d'installer le siège enfant dans Votre véhicule et le conserver toujours à portée de main. Afin que Votre enfant soit correctement protégé, il est indispensable d'utiliser le siège enfant exactement comme décrit dans ce manuel.

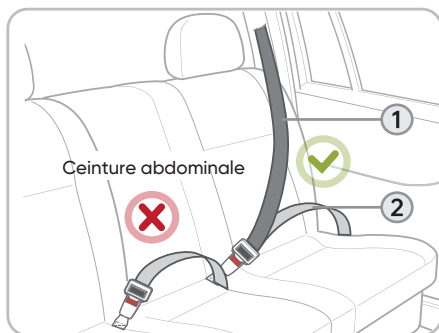
Taille et poids de l'enfant:

Ce siège enfant est homologué pour le transport d'enfants d'une taille comprise entre 100 et 150 cm.

Position:

IMPORTANT: Le siège enfant doit être fixé uniquement à l'aide d'une ceinture de sécurité à trois points avec sangle abdominale et sangle d'épaule. Ne fixez pas le siège enfant sur un siège de véhicule équipé d'un airbag activé. Veuillez consulter le manuel du véhicule pour obtenir des informations sur la désactivation des airbags.

Ce siège enfant a été développé, testé et homologué conformément aux exigences **de la norme européenne pour les dispositifs de retenue pour enfants R129/04**. Ce siège enfant doit être utilisé exclusivement pour sécuriser un enfant dans un véhicule.



Correct / adapté



Incorrect / non adapté

1

Ceinture de sécurité du véhicule – sangle d'épaule

2

Ceinture de sécurité du véhicule – sangle abdominale

DANGER! Ne pas utiliser sur un siège passager avant avec un airbag activé. En cas de déclenchement de l'airbag, des blessures graves ou mortelles peuvent survenir. Afin de protéger correctement Votre enfant, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation.

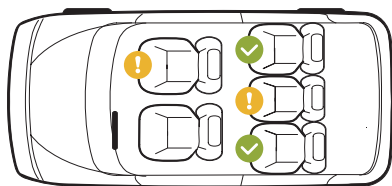
AVERTISSEMENT! La ceinture diagonale doit passer en diagonale vers l'arrière et ne doit jamais être guidée vers l'avant jusqu'au point d'ancrage supérieur de la ceinture dans Votre véhicule. Si cela ne peut pas être réglé, par exemple en avançant ou en reculant le siège du véhicule ou en utilisant un autre siège, le siège enfant n'est pas adapté à ce véhicule.

Important!

Le système de retenue pour enfants est classé comme « universel » et peut être installé sur les sièges des véhicules suivants.

IMPORTANT!

Vous trouverez une liste complète des véhicules compatibles sur www.my-junior.com/car-fitting-list.



= ISOFIX / ceinture de sécurité automatique à trois points

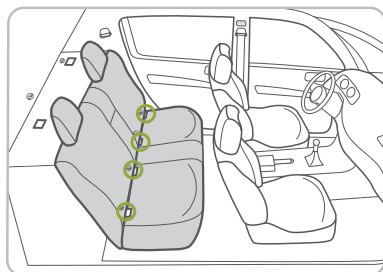


= Ceinture de sécurité automatique à trois points



ANCAGES DE FIXATION ISOFIX POUR SIÈGES DE VÉHICULE

Avant d'utiliser l'ISOFIX, assurez-vous que le véhicule est équipé d'ancrages de fixation ISOFIX. Installez le siège enfant uniquement si les ancres sont compatibles avec le système ISOFIX du siège enfant.



ISOFIX

Point d'ancrage sous le siège du véhicule.



Veuillez lire le manuel du véhicule et vérifier si les sièges sont équipés d'un système ISOFIX et si le type ISOFIX recommandé correspond à la taille ISOFIX du siège enfant.

INSTALLATION DANS LE VÉHICULE

Veuillez toujours à ce que ...

... les dossiers rabattables des sièges du véhicule soient correctement verrouillés et en position verticale.

... lors de l'installation du siège enfant sur le siège passager avant, celui-ci soit placé dans la position la plus reculée.

... tous les objets mobiles dans le véhicule soient correctement sécurisés.

... toutes les personnes présentes dans le véhicule portent leur ceinture de sécurité.

... le dossier du siège enfant soit entièrement en contact avec le dossier du siège du véhicule.

... l'appui-tête du véhicule soit retiré ou relevé s'il gêne l'installation.

Attention!

REMARQUE:

L'ELYO i-Size est un système de retenue pour enfants amélioré de la catégorie « rehausseur i-Size ». Il est homologué conformément au règlement UN R129 pour une utilisation principalement sur des places assises i-Size, telles qu'indiquées par le constructeur du véhicule dans le manuel du véhicule. En cas de doute, veuillez vous adresser soit à my junior®, soit au revendeur. N'utilisez jamais ce système de retenue pour enfants sur des sièges équipés d'un airbag frontal actif. Si votre véhicule dispose de compartiments de rangement dans le plancher, veuillez impérativement contacter le constructeur du véhicule.

Vous trouverez de plus amples informations sur i-Size sur le site www.my-junior.com.

Catégorie de siège du véhicule : i-Size (100–150 cm, jusqu'à environ 3-12 ans).

Si vous avez des questions, veuillez vous adresser à my junior® ou au revendeur.

ATTENTION!

Veuillez lire attentivement toutes les instructions figurant dans ce manuel et dans le manuel du véhicule concernant les sièges enfant et assurez-vous de bien les avoir comprises. Installez et utilisez le siège enfant comme décrit dans ce manuel d'utilisation. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, pour votre enfant. Conservez ce manuel pour consultation ultérieure.

REMARQUE!

En raison d'exigences spécifiques à certains pays, par exemple des marquages de couleur sur le siège enfant, les caractéristiques du produit peuvent varier dans leur apparence extérieure. Le bon fonctionnement du produit n'en est toutefois pas affecté.

REMARQUE!

La ceinture de sécurité à trois points doit uniquement être guidée par le cheminement prévu à cet effet. Le cheminement de la ceinture est décrit précisément dans ce manuel et est également marqué en vert sur le siège enfant.

IMPORTANT!

Le siège enfant doit être protégé de l'exposition directe au soleil lorsqu'il n'est pas équipé d'une housse textile, car il peut sinon devenir trop chaud pour la peau de l'enfant.

IMPORTANT!

Ne laissez **JAMAIS** votre enfant sans surveillance dans le véhicule, car la température à l'intérieur d'un véhicule peut augmenter rapidement et devenir dangereuse.

AVERTISSEMENT!

La place la plus sûre pour votre bébé est la banquette arrière du véhicule. Les airbags sont conçus pour protéger les adultes. L'utilisation d'un airbag frontal avec un siège enfant peut entraîner des blessures mortelles.

Attention!

REMARQUE!

Sur certains sièges de véhicule fabriqués à partir de matériaux sensibles, l'utilisation de sièges enfant peut provoquer des marques de pression, des dommages et ou des décolorations. Afin d'éviter cela, vous pouvez placer un protège siège, par exemple.

AVERTISSEMENT : Assurez vous de lire, comprendre et respecter attentivement ce manuel d'utilisation.

- Ce siège enfant convient aux enfants mesurant entre 100 cm et 150 cm.
- Il est dangereux d'effectuer des modifications ou des ajouts au siège enfant sans l'autorisation de l'autorité d'homologation compétente. Il est également dangereux de ne pas suivre précisément les instructions d'installation du fabricant.
- Ce siège enfant ne doit être installé que sur des sièges de véhicule autorisés à l'utilisation de systèmes de retenue pour enfants conformément au manuel du véhicule.
- Lors de l'installation du siège enfant à l'aide d'une ceinture de sécurité automatique à trois points, la boucle de la ceinture du véhicule ne doit pas pénétrer dans le guide de ceinture du siège enfant. Si la ceinture est trop longue, le siège enfant n'est pas adapté à cette position dans le véhicule.
- L'installation du siège enfant sur le siège passager avant avec un airbag frontal activé est **INTERDITE**.
- N'utilisez jamais d'autres points de fixation que ceux décrits dans ce manuel d'utilisation et marqués sur le siège pour fixer le siège enfant.
- Avant chaque utilisation, assurez vous que le système de ceinture du siège enfant est correctement réglé et bien ajusté au corps. La ceinture ne doit pas être vrillée.
- Le siège enfant doit toujours être correctement fixé dans le véhicule, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Même lors d'un freinage d'urgence ou d'un léger choc, des éléments non fixés peuvent blesser les autres occupants ainsi que vous même.
- Attachez toujours votre enfant lorsqu'il est installé dans le siège enfant.
- Seul un appui tête correctement réglé offre la meilleure protection et le meilleur confort possibles à votre enfant et garantit en outre un cheminement optimal de la ceinture.
- Les éléments rigides et les pièces en plastique du siège enfant doivent être positionnés et installés de manière à ne pas pouvoir être coincés par un siège de véhicule mobile ou une porte lors d'une utilisation quotidienne.
- L'utilisation de points de charge qui ne sont pas décrits dans ce manuel d'utilisation peut réduire considérablement l'effet protecteur du siège enfant.
- Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance.
- N'essayez pas de démonter, modifier ou ajouter des pièces au système de retenue pour enfants. N'effectuez aucune modification aux ceintures de sécurité du véhicule et utilisez le siège enfant uniquement comme prévu.
- Après un accident, les systèmes de retenue pour enfants et les ceintures de sécurité du véhicule doivent être remplacés. Même s'ils semblent intacts, la sécurité de votre enfant ne peut plus être pleinement garantie.
- Tenez le siège enfant éloigné de toute substance corrosive.
- Ne placez pas de serviette ou de coussin sous le siège enfant. Cela peut nuire à la fonction de protection du siège enfant en cas d'accident.
- Les bagages ou autres objets dans le véhicule doivent toujours être solidement arrimés. Ils peuvent devenir des projectiles mortels à l'intérieur du véhicule.



Attention!

- Remplacez la ceinture de sécurité du véhicule avant de prendre la route si elle présente des entailles ou des signes d'effilochage.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange homologuées par le fabricant.
- Il est déconseillé de revendre des sièges enfant ou d'en acheter d'occasion. De nombreux sièges vendus de cette manière sont classés comme dangereux.
- Évitez que la ceinture de sécurité du véhicule ne soit coincée entre les portes du véhicule ou comprimée contre des arêtes vives ou des parties du corps.
- N'utilisez pas ce siège enfant pendant plus de 8 ans. Au cours de sa durée de vie, le siège est soumis à des contraintes élevées qui peuvent entraîner, avec le temps, une modification de la qualité des matériaux.
- Les pièces en plastique peuvent être nettoyées avec un détergent doux et de l'eau tiède.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs ou des agents de blanchiment.
- Les enfants curieux doivent apprendre ce qu'est une boucle de ceinture. Les enfants doivent comprendre qu'ils ne doivent jamais jouer avec la boucle de ceinture ni avec d'autres composants du siège enfant.
- Il est important de positionner la ceinture de sécurité abdominale aussi bas que possible afin que le bassin de l'enfant soit correctement maintenu.
- N'utilisez jamais le siège enfant sans housse textile. N'utilisez pas de housse non recommandée par le fabricant pour remplacer la housse d'origine, car la housse est un élément essentiel de la fonction de sécurité du siège enfant.
- Couvrez le siège enfant s'il est exposé pendant une longue période à la lumière directe du soleil, car les surfaces peuvent devenir très chaudes. Votre enfant pourrait s'y brûler. Protégez votre enfant et le siège enfant d'une exposition solaire intense. Vérifiez le siège enfant avant d'y installer votre enfant.
- Ne placez pas le siège enfant sur des surfaces surélevées telles qu'une table.

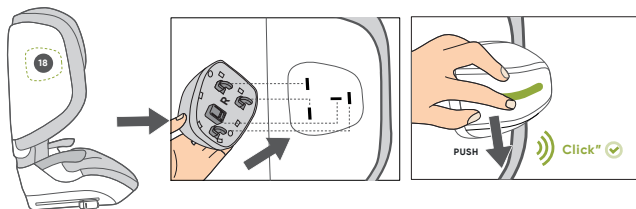
IMPORTANT : Le non-respect de ces consignes entraîne des risques, la perte du droit à la garantie et exclut toute responsabilité du fabricant.

Installation ISOFIX + ceinture de sécurité à 3 points

PROTECTION LATÉRALE CONTRE LES CHOCS PVP

1. ISOFIX + ceinture de sécurité à 3 points du véhicule.

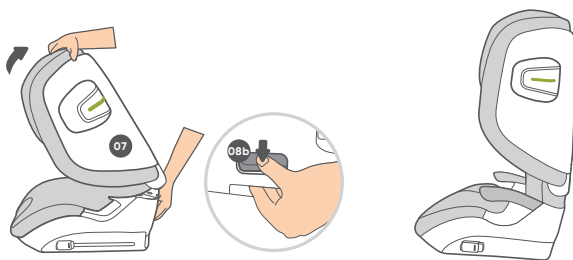
Installez la protection latérale contre les chocs PVP (18) côté porte du siège du véhicule, comme illustré.



REMARQUE! Même sans les protections latérales, le siège offre une protection latérale suffisante en cas de choc. S'il y a suffisamment d'espace dans le véhicule, nous recommandons d'installer les éléments PVP fournis du côté de la porte.

DÉPLIER LE SIÈGE ENFANT

2. Appuyez sur le bouton « replier le dossier vers l'arrière » (08 b) tout en mettant le dossier en position verticale.

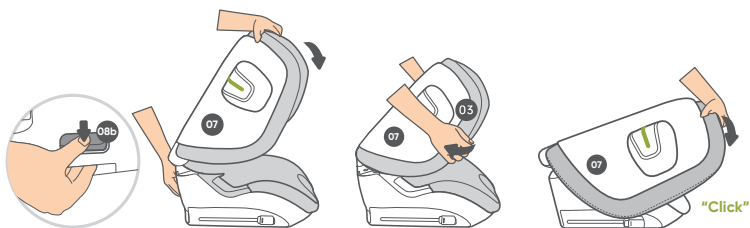


REPLIER LE SIÈGE ENFANT

3. Appuyez sur le bouton « replier le dossier » (08 b) et ouvrez les ailes latérales (03). Rabattez le dossier (07) vers le bas. Un « clic » indique que le dossier est correctement verrouillé.



ASTUCE! Répétez les étapes dans l'ordre inverse afin de déplier le siège.

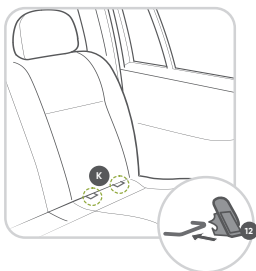


RÉGLAGE DU DOSSIER



4. Appuyez le dossier (07) du siège enfant contre le dossier du siège du véhicule.

FIXATION DE L'ISOFIX DANS LE VÉHICULE

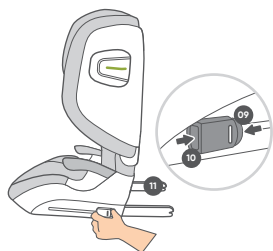


5. Si votre véhicule n'est pas équipé de série de guides d'insertion ISOFIX (12), fixez les deux guides d'insertion avec la face supérieure orientée vers le haut sur les deux points d'ancrage ISOFIX (K).



ASTUCE! Les points d'ancrage ISOFIX (K) se trouvent entre l'assise et le dossier du siège du véhicule.

- 5.1 Appuyez simultanément sur le bouton de double verrouillage ISOFIX (10) et sur le bouton de déverrouillage ISOFIX (09) et assurez-vous que les connecteurs ISOFIX (11) sont entièrement sortis.



5.2 Insérez les connecteurs ISOFIX (11) dans les deux points d'ancrage ISOFIX (K) jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre et que les indicateurs deviennent verts.



REMARQUE! Dès que les deux côtés de l'ISOFIX sont verts, l'ISOFIX peut être réglé.

5.3 Poussez le siège enfant avec une force importante aussi loin que possible vers l'arrière.



REMARQUE! Assurez-vous que les positions ISOFIX gauche et droite correspondent avant de relâcher le siège enfant.



5.4 Basculez légèrement le siège enfant afin de serrer les crémaillères ISOFIX (11) gauche et droite, de sorte que le siège soit plus proche du dossier du véhicule.

5.5 Secouez la base du siège enfant afin de vérifier que l'ISOFIX (11) est correctement fixé.



REMARQUE!

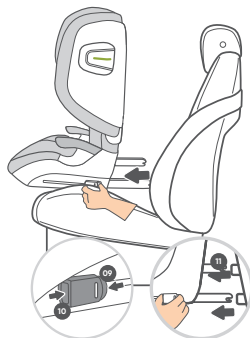
1. Vérifiez la fixation ISOFIX et la ceinture de sécurité du véhicule et assurez-vous que le siège enfant est solidement installé.

2. Utilisez les guides d'insertion ISOFIX (12) pour faciliter l'installation.

Pour une utilisation sans ISOFIX :

Voir page 43, section « **Installation avec ceinture de sécurité à 3 points** ».

RETIRER L'ISOFIX



6. Appuyez simultanément sur le bouton de double verrouillage ISOFIX (10) et sur le bouton de déverrouillage ISOFIX (09), puis retirez les connecteurs ISOFIX (11) du siège du véhicule.

Installation avec ceinture de sécurité à 3 points

FIXATION AVEC LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

7. Ceinture de sécurité du véhicule pour fixer le siège enfant.

7.1 Installez l'enfant dans le siège.

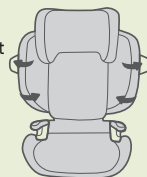
7.2 Faites passer la ceinture d'épaule (S) du véhicule dans le guide de ceinture d'épaule (02) et au dessus de l'épaule de l'enfant.

7.3 Faites passer la ceinture abdominale (T) du véhicule dans la fente de guidage de la ceinture abdominale (04) et placez la ceinture sur le bassin de l'enfant.

7.4 Faites passer à la fois la ceinture d'épaule et la ceinture abdominale dans la fente de guidage de la ceinture abdominale (04) de l'autre côté de la base du siège, puis insérez la languette dans la boucle.



ASTUCE! Les ailes latérales s'adaptent automatiquement à la largeur du siège en fonction du poids de l'enfant.



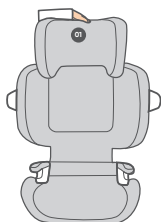
REMARQUE!

1. Vérifiez la fixation de la ceinture de sécurité du véhicule et assurez vous que l'enfant et le siège enfant sont solidement installés.
2. La ceinture de sécurité du véhicule ne doit pas être vrillée ni enroulée.
3. Le siège enfant doit être positionné aussi près que possible du dossier du siège du véhicule.

RÉGLAGE DE L'APPUI TÊTE

8. **Réglage vers le haut:** Saisissez la poignée de réglage (01) située en haut de l'appui tête et soulevez le.

8.1 **Réglage vers le bas:** Appuyez sur la poignée de réglage (01) située en haut de l'appui tête.

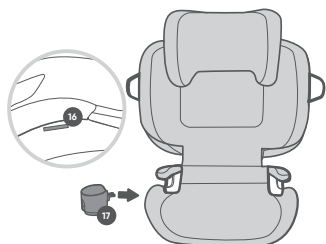


REMARQUE! L'appui tête doit être réglé à la même hauteur ou légèrement au dessus des épaules de l'enfant.

INSTALLATION DES PORTE Gobelets

9. Insérez le porte gobelet (17) dans le logement du porte gobelet (16).

9.1 Le porte gobelet (17) est optionnel. Vous pouvez l'installer selon vos besoins.



ASTUCE! Le porte gobelet peut être installé des deux côtés. Nous recommandons de ne pas l'installer du côté de la porte.



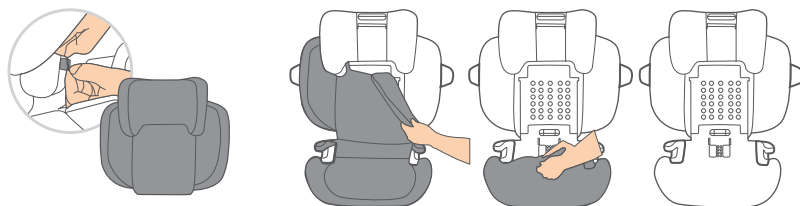
REMARQUE! Le dispositif de retenue pour enfants peut ne pas être compatible avec tous les véhicules homologués s'il est utilisé dans l'une de ces positions.

RETRAIT ET INSTALLATION DE LA HOUSSE DE SIÈGE

10. Retirez la housse de l'appui tête en tirant le tissu hors de l'appui tête.

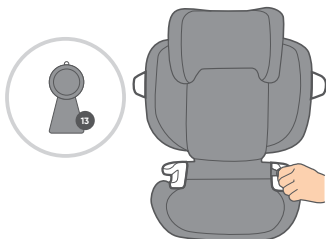
10.1 Retirez la housse du dossier en détachant les boucles élastiques des deux côtés du dossier.

10.2 Retirez la housse de l'assise.



10.3 Réglez l'appui tête sur la position la plus haute.

10.4 Positionnez soigneusement la housse de l'appui tête et la housse du siège.



ASTUCE! Utilisez les boutons de fixation de la housse textile (13) pour faciliter l'installation.

Entretien et maintenance

REMARQUE IMPORTANTE!

La housse textile est un élément essentiel du siège enfant afin de garantir la sécurité. N'utilisez pas le siège enfant sans housse textile et ne remplacez pas la housse d'origine par une autre housse. Cela est dangereux pour votre enfant. Le siège enfant ne peut pas protéger correctement votre enfant si une autre housse textile est utilisée.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

- La housse peut être retirée et lavée en machine avec une lessive douce.
- Avant le lavage, retirez toutes les pièces en mousse de la partie supérieure et de la partie inférieure. **Celles-ci ne doivent pas être lavées.**
- Les rembourrages d'épaules peuvent être retirés et lavés à l'eau savonneuse tiède.
- Les pièces en plastique et les sangles peuvent être nettoyées avec un produit de nettoyage doux et de l'eau chaude.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage agressifs ou des agents de blanchiment.



ASTUCE! La housse doit être lavée uniquement à 30 °C en programme délicat, sinon une décoloration du tissu peut se produire. Veuillez laver la housse séparément des autres textiles et ne pas la sécher au sèche-linge ni en plein soleil.



Lavage en machine
à froid 30 °C



Ne pas blanchir



Ne pas essorer



Ne pas repasser



Ne pas nettoyer
à sec

Élimination

Veillez respecter les réglementations de mise au rebut en vigueur dans votre pays.

Élimination de l'emballage	Conteneur pour cartons
Housse de siège	Déchets résiduels
Plastique	À déposer dans les conteneurs appropriés conformément au marquage
Métal	Conteneur pour métaux



Garantie

- Tous les produits my junior bénéficient d'une garantie **de 24 mois**. La période de garantie commence le jour où le produit est livré au client final.
- La garantie est valable uniquement sur le territoire des États membres de l'Union européenne.
- Dans certains pays, il est possible de prolonger la garantie pour une durée limitée **jusqu'à 120 mois (10 ans)**.
- Le texte complet des conditions générales ainsi que le formulaire de prolongation de garantie sont disponibles sur **www.my-junior.com**.

La garantie ne couvre pas:

A. Les dommages mineurs, y compris, sans s'y limiter, les rayures, bosses et fissures des pièces en plastique, sauf si le défaut résulte d'un vice de matériau ou de fabrication.

B. Les dommages causés par une utilisation incorrecte ou un entretien inapproprié.

Veillez consulter les informations relatives à l'utilisation et à l'entretien dans le manuel d'utilisation.

C. Les dommages résultant d'un montage, d'une installation ou d'un démontage incorrects du produit et ou des accessoires.

Veillez consulter les informations relatives à l'utilisation et au montage dans le manuel d'utilisation.

D. Les dommages causés par la corrosion, la moisissure ou la rouille dus à un entretien, des soins ou un stockage inappropriés.

E. Les dommages dus à l'usure normale ou au vieillissement naturel. Cela inclut la décoloration des textiles résultant d'une utilisation mécanique, par exemple au niveau des articulations ou des parties mobiles.

F. Les dommages ou la détérioration causés par le soleil, la transpiration, les produits de nettoyage, les conditions de stockage ou des lavages fréquents.

G. Les dommages causés par un accident, une mauvaise utilisation, une utilisation inappropriée, le feu, des liquides, un tremblement de terre ou d'autres causes externes.

H. Les dommages survenus lors du transport.

La durée de garantie pour les accessoires fournis avec le produit est **de 6 mois** à compter de la date de vente, à l'exception des dommages mentionnés ci-dessus.

Ces conditions de garantie complètent les droits légaux du client à l'égard de my junior® GmbH.

La garantie ne limite ni ne remplace les droits du client découlant des dispositions légales relatives à la garantie pour défauts des produits vendus.

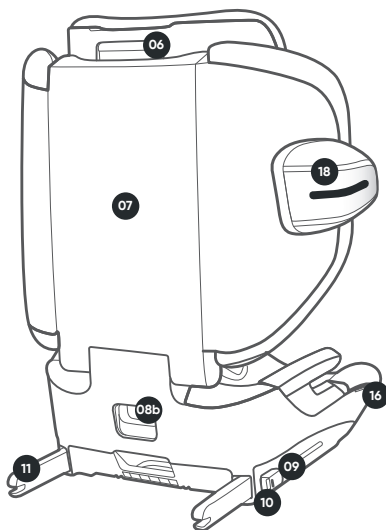
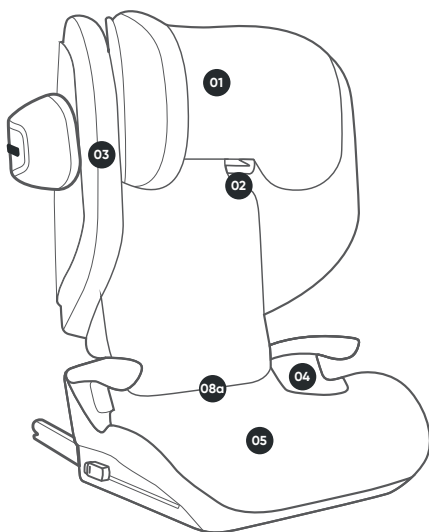
Le texte complet des conditions de garantie est disponible sur **www.my-junior.com**.

Índice

Detalles del producto	49
Advertencias	50-54
Instalación ISOFIX + cinturón de seguridad automático de 3 puntos	55
Protección lateral contra impactos PVP	55
Desplegar la silla infantil	55
Plegar la silla infantil	55-56
Ajuste del respaldo	56
Fijar ISOFIX en el vehículo	56-57
Retirar ISOFIX	57
Instalación con cinturón de seguridad automático de 3 puntos	58
Fijación con el cinturón de seguridad	58
Ajustar el reposacabezas	58
Instalación del portavasos	59
Retirar y colocar la funda del asiento	59
Cuidado y mantenimiento	60
Instrucciones de lavado	60
Eliminación	61
Garantía	62

Detalles del producto

- 1 Reposacabezas
- 2 Guía del cinturón de hombro
- 3 Ala lateral
- 4 Guía del cinturón abdominal
- 5 Base
- 6 Asa de ajuste del reposacabezas
- 7 Respaldo
- 8a Botón de plegado frontal
- 8b Botón de plegado trasero
- 9 Botón de liberación ISOFIX
- 10 Botón de doble bloqueo ISOFIX
- 11 ISOFIX
- 12 Guía de inserción ISOFIX
- 13 Botón de fijación de la funda textil
- 14 Manual de instrucciones
- 15 Compartimento para el manual
- 16 Ranura para portavasos
- 17 Portavasos
- 18 Protección lateral contra impactos PVP



Importante!



Homologación:

ELYO i-Size

ECE R-129/04

Altura: 100–150 cm

ADVERTENCIA: Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar la silla infantil en su vehículo y consérvelo siempre a mano. Para que su hijo esté correctamente protegido, es imprescindible utilizar la silla infantil exactamente como se describe en este manual.

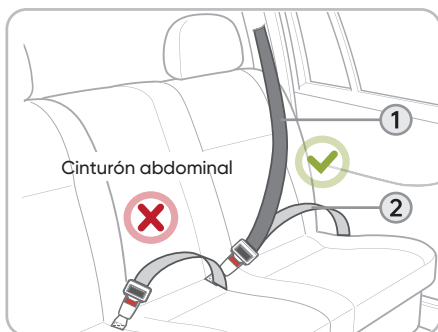
Altura y peso del niño:

Esta silla infantil está homologada para el transporte de niños con una altura comprendida entre 100 y 150 cm.

Posición:

IMPORTANTE: La silla infantil solo debe fijarse utilizando un cinturón de seguridad de tres puntos con cinturón abdominal y de hombro. No fije la silla infantil en un asiento del vehículo con un airbag activado. Consulte el manual del vehículo para obtener información sobre la desactivación de los airbags.

Esta silla infantil ha sido desarrollada, probada y homologada conforme a **los requisitos de la norma europea para sistemas de retención infantil R129/04**. Esta silla infantil solo debe utilizarse para asegurar a un niño en un vehículo.



Correcto / adecuado



Incorrecto / no adecuado

1

Cinturón de seguridad del vehículo – cinturón de hombro

2

Cinturón de seguridad del vehículo – cinturón abdominal

PELIGRO! NO utilizar en el asiento del acompañante delantero con el airbag activado. En caso de activación del airbag, pueden producirse lesiones graves o mortales. Para proteger adecuadamente a su hijo, lea atentamente el manual de instrucciones.

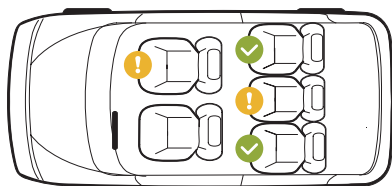
ADVERTENCIA! El cinturón diagonal debe pasar en diagonal hacia atrás y nunca debe dirigirse hacia delante hasta el punto de anclaje superior del cinturón del vehículo. Si esto no puede ajustarse, por ejemplo desplazando el asiento del vehículo o utilizando otro asiento, la silla infantil no es adecuada para su uso en este vehículo.

Importante!

El sistema de retención infantil está clasificado como «universal» y puede instalarse en los asientos de los siguientes vehículos.

IMPORTANTE!

Puede encontrar una lista completa de vehículos compatibles en www.my-junior.com/car-fitting-list.

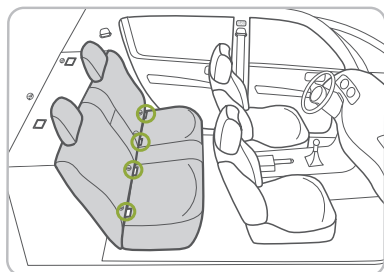


✓ = ISOFIX / cinturón de seguridad automático de 3 puntos

! = Cinturón de seguridad automático de 3 puntos 

ANCLAJES DE FIJACIÓN ISOFIX PARA ASIENTOS DEL VEHÍCULO

Antes de utilizar ISOFIX, asegúrese de que el vehículo esté equipado con anclajes de fijación ISOFIX. Instale la silla infantil únicamente si los anclajes son compatibles con el sistema ISOFIX de la silla infantil.



○ ISOFIX
Punto de anclaje debajo del asiento del vehículo.



Lea el manual del vehículo y compruebe si los asientos están equipados con un sistema ISOFIX y si el tipo de ISOFIX recomendado coincide con el tamaño ISOFIX de la silla infantil.

INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO

Asegúrese siempre de que ...

... los respaldos abatibles de los asientos del vehículo estén correctamente bloqueados y en posición vertical.

... al instalar la silla infantil en el asiento del acompañante delantero, este esté colocado en la posición más retrasada.

... todos los objetos sueltos del vehículo estén asegurados.

... todas las personas del vehículo lleven puesto el cinturón de seguridad.

... el respaldo de la silla infantil esté completamente apoyado contra el respaldo del asiento del vehículo.

... el reposacabezas del vehículo se extraiga o se retire si interfiere con la instalación.

Atención!

NOTA:

ELYO i-Size es un sistema de retención infantil mejorado de la categoría «elevador i-Size». Está homologado conforme al Reglamento UN R129 para su uso principalmente en plazas i-Size, según lo indicado por el fabricante del vehículo en el manual del vehículo. En caso de duda, póngase en contacto con my junior® o con el distribuidor. No utilice nunca este sistema de retención infantil en asientos con airbag frontal activo. Si su vehículo dispone de compartimentos portaobjetos en el suelo, póngase obligatoriamente en contacto con el fabricante del vehículo.

Encontrará más información sobre i-Size en www.my-junior.com.

Categoría del asiento del vehículo: i-Size (100–150 cm, hasta aproximadamente 3-12 años).

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con my junior® o con el distribuidor.

ATENCIÓN!

Lea atentamente todas las instrucciones de este manual y del manual del vehículo relacionadas con las sillas infantiles y asegúrese de haberlas comprendido. Instale y utilice la silla infantil tal y como se describe en este manual. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte de su hijo. Conserve este manual para futuras consultas.

NOTA!

Debido a requisitos específicos de cada país, por ejemplo, marcas de color en la silla infantil, las características del producto pueden variar en su apariencia exterior. No obstante, el correcto funcionamiento del producto no se ve afectado.

NOTA!

El cinturón de seguridad de tres puntos solo debe pasar por la guía prevista para ello. El recorrido del cinturón se describe detalladamente en este manual y además está marcado en verde en la silla infantil.

IMPORTANTE!

La silla infantil debe protegerse de la exposición directa al sol cuando no esté equipada con una funda textil, ya que de lo contrario puede calentarse demasiado para la piel del niño.

IMPORTANTE!

NO deje nunca a su hijo sin supervisión en el vehículo, ya que la temperatura en el interior de un vehículo puede aumentar rápidamente y volverse peligrosa.

ADVERTENCIA!

El lugar más seguro para su bebé es el asiento trasero del vehículo. Los airbags están diseñados para proteger a los adultos. El uso de un airbag frontal junto con una silla infantil puede provocar lesiones mortales.

Atención!

NOTA!

En algunos asientos del vehículo fabricados con materiales sensibles, el uso de sillas infantiles puede provocar marcas de presión, daños y o decoloraciones. Para evitarlo, puede colocar, por ejemplo, un protector de asiento.

ADVERTENCIA: Asegúrese de leer, comprender y seguir cuidadosamente este manual de instrucciones.

- Esta silla infantil es adecuada para niños con una estatura de entre 100 cm y 150 cm.
- Es peligroso realizar modificaciones o añadidos a la silla infantil sin la aprobación de la autoridad de homologación competente. Asimismo, es peligroso no seguir exactamente las instrucciones de instalación del fabricante.
- Esta silla infantil solo debe instalarse en asientos del vehículo que, según el manual del vehículo, estén homologados para el uso de sistemas de retención infantil.
- Al instalar la silla infantil mediante un cinturón de seguridad automático de 3 puntos, la hebilla del cinturón del vehículo no debe introducirse en la guía del cinturón abdominal de la silla infantil. Si el cinturón es demasiado largo, la silla infantil no es adecuada para su uso en esa posición del vehículo.
- La instalación de la silla infantil en el asiento del acompañante delantero con el airbag frontal activado **NO ESTÁ PERMITIDA**.
- No utilice nunca otros puntos de fijación distintos de los descritos en este manual de instrucciones y marcados en la silla para fijar la silla infantil.
- Antes de cada uso, asegúrese de que el sistema de cinturón de la silla infantil esté correctamente ajustado y ceñido al cuerpo. El cinturón no debe estar retorcido.
- La silla infantil debe estar siempre correctamente fijada en el vehículo, incluso cuando no se utilice. Incluso durante una frenada de emergencia o un impacto leve, las piezas no fijadas pueden causar lesiones a otros ocupantes y a usted mismo.
- Abroche siempre a su hijo cuando esté sentado en la silla infantil.
- Solo un reposacabezas correctamente ajustado ofrece la máxima protección y comodidad para su hijo y además garantiza un recorrido óptimo del cinturón.
- Las partes rígidas y los componentes de plástico de la silla infantil deben colocarse e instalarse de manera que no puedan quedar atrapados por un asiento del vehículo móvil o una puerta durante el uso diario.
- El uso de puntos de carga que no se describen en este manual de instrucciones puede reducir considerablemente el efecto protector de la silla infantil.
- No deje nunca a su hijo sin supervisión.
- No intente desmontar, modificar ni añadir piezas al sistema de retención infantil. No realice cambios en los cinturones de seguridad del vehículo y utilice la silla infantil únicamente según lo previsto.
- Tras un accidente, los sistemas de retención infantil y los cinturones de seguridad del vehículo deben sustituirse. Incluso si parecen no estar dañados, la seguridad de su hijo puede no estar plenamente garantizada.
- Mantenga la silla infantil alejada de cualquier sustancia corrosiva.
- No coloque una toalla ni un cojín debajo de la silla infantil. Esto puede afectar negativamente a la función de protección de la silla infantil en caso de accidente.
- El equipaje u otros objetos del vehículo deben estar siempre bien asegurados. Pueden convertirse en proyectiles mortales dentro del vehículo.



Atención!

- Sustituya el cinturón de seguridad del vehículo antes de iniciar el viaje si presenta cortes o signos de desgaste.
- Utilice únicamente piezas de repuesto homologadas por el fabricante.
- No se recomienda revender sillas infantiles ni comprarlas de segunda mano. Muchas de las sillas adquiridas de este modo se consideran peligrosas.
- Evite que el cinturón de seguridad del vehículo quede atrapado entre las puertas del vehículo o presionado contra bordes afilados o partes del cuerpo.
- No utilice esta silla infantil durante más de 8 años. Durante su vida útil, la silla está sometida a grandes esfuerzos que, con el paso del tiempo, pueden provocar cambios en la calidad del material.
- Las piezas de plástico pueden limpiarse con un detergente suave y agua tibia.
- No utilice bajo ninguna circunstancia productos de limpieza agresivos ni agentes blanqueadores.
- Los niños curiosos deben aprender qué es el cierre del cinturón. Los niños deben entender que nunca deben jugar con el cierre del cinturón ni con otras partes de la silla infantil.
- Es importante colocar el cinturón abdominal lo más bajo posible para que la pelvis del niño quede correctamente sujeta.
- No utilice nunca la silla infantil sin la funda textil. No utilice una funda no recomendada por el fabricante para sustituir la funda original, ya que la funda es un componente esencial de la función de seguridad de la silla infantil.
- Cubra la silla infantil si está expuesta durante un período prolongado a la luz solar directa, ya que las superficies pueden calentarse mucho. Su hijo podría quemarse. Proteja a su hijo y la silla infantil de una exposición solar intensa. Compruebe la silla infantil antes de sentar a su hijo en ella.
- No coloque la silla infantil sobre superficies elevadas, como una mesa.

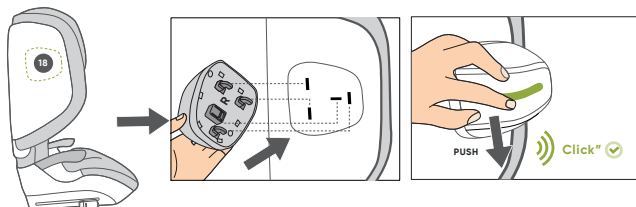
IMPORTANTE: El incumplimiento de estas indicaciones puede provocar peligros, la pérdida del derecho de garantía y excluye cualquier responsabilidad del fabricante.

Instalación ISOFIX + cinturón de seguridad de 3 puntos

PROTECCIÓN LATERAL CONTRA IMPACTOS PVP

1. ISOFIX + cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo.

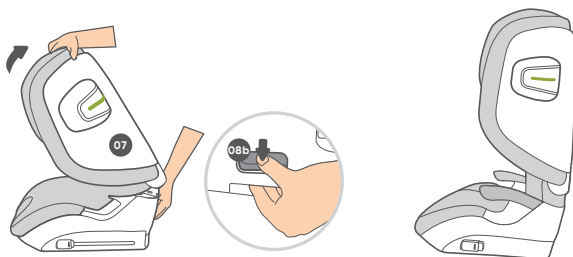
Instale la protección lateral contra impactos PVP (18) en el lado de la puerta del asiento del vehículo, tal como se muestra.



NOTA! Incluso sin los protectores laterales, la silla ofrece una protección lateral suficiente en caso de impacto. Si hay suficiente espacio en el vehículo, recomendamos instalar los elementos PVP suministrados en el lado de la puerta.

DESPLEGAR LA SILLA INFANTIL

2. Pulse el botón «plegar el respaldo hacia atrás» (08 b) mientras coloca el respaldo en posición vertical.



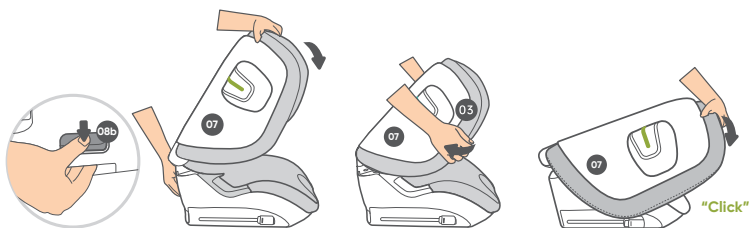
PLEGAR LA SILLA INFANTIL

3. Pulse el botón «plegar el respaldo» (08 b) y abra las alas laterales (03).

Abata el respaldo (07) hacia abajo. Un «clic» indica que el respaldo ha quedado correctamente encajado.



CONSEJO! Repita los pasos en orden inverso para desplegar la silla.

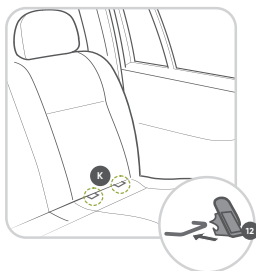


AJUSTE DEL RESPALDO



4. Presione el respaldo (07) de la silla infantil contra el respaldo del asiento del vehículo.

FIJAR ISOFIX EN EL VEHÍCULO

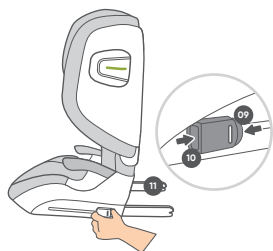


5. Si su vehículo no está equipado de serie con guías de inserción ISOFIX (12), fije ambas guías de inserción con la parte superior orientada hacia arriba en los dos puntos de anclaje ISOFIX (K).



CONSEJO! Los puntos de anclaje ISOFIX (K) se encuentran entre la superficie del asiento y el respaldo del asiento del vehículo.

- 5.1 Pulse simultáneamente el botón de doble bloqueo ISOFIX (10) y el botón de liberación ISOFIX (09) y asegúrese de que los conectores ISOFIX (11) estén completamente extraídos.



5.2 Introduzca los conectores ISOFIX (11) en ambos puntos de anclaje ISOFIX (K) hasta que se oiga un «clic» y los indicadores se muestren completamente en verde.



NOTA! En cuanto ambos lados del ISOFIX estén en verde, el ISOFIX puede ajustarse.

5.3 Empuje la silla infantil hacia atrás con una fuerza considerable hasta donde sea posible.



NOTA! Asegúrese de que las posiciones ISOFIX izquierda y derecha coincidan antes de soltar la silla infantil.



5.4 Balancee ligeramente la silla infantil para tensar los mecanismos dentados ISOFIX (11) izquierdo y derecho, de modo que la silla quede más cerca del respaldo del asiento del vehículo.

5.5 Agite la base de la silla infantil para asegurarse de que el ISOFIX (11) esté firmemente fijado.



NOTA!

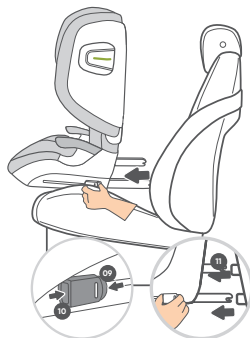
1. Compruebe la fijación ISOFIX y del cinturón de seguridad del vehículo y asegúrese de que la silla infantil esté instalada de forma segura.

2. Utilice las guías de inserción ISOFIX (12) para facilitar la instalación.

Para el uso sin ISOFIX:

Consulte la página 58, en el apartado «Instalación con cinturón de seguridad de 3 puntos».

RETIRAR ISOFIX



6. Pulse simultáneamente el botón de doble bloqueo ISOFIX (10) y el botón de liberación ISOFIX (09) y retire los conectores ISOFIX (11) del asiento del vehículo.

Instalación con cinturón de seguridad de 3 puntos

FIJACIÓN CON EL CINTURÓN DE SEGURIDAD

7. Cinturón de seguridad del vehículo para fijar la silla infantil.

7.1 Coloque al niño en la silla.

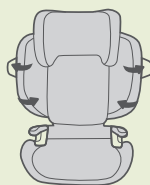
7.2 Pase el cinturón de hombro (S) del vehículo por el gancho guía del cinturón de hombro (02) y por encima del hombro del niño.

7.3 Pase el cinturón abdominal (T) del vehículo por la ranura guía del cinturón abdominal (04) y colóquelo bajo y firme sobre la pelvis del niño.

7.4 Pase tanto el cinturón de hombro como el cinturón abdominal por la ranura guía del cinturón abdominal (04) del otro lado de la base de la silla e introduzca la lengüeta en la hebilla.



CONSEJO! Las alas laterales se adaptan automáticamente al ancho del asiento según el peso del niño.



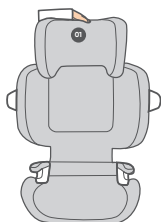
NOTA!

1. Compruebe la fijación del cinturón de seguridad del vehículo y asegúrese de que el niño y la silla infantil estén firmemente instalados.
2. El cinturón de seguridad del vehículo no debe estar retorcido ni enrollado.
3. La silla infantil debe colocarse lo más cerca posible del respaldo del asiento del vehículo.

AJUSTE DEL REPOSACABEZAS

8. Subir: Agarre la empuñadura de ajuste (01) situada en la parte superior del reposacabezas y elévelo.

8.1 Bajar: Presione la empuñadura de ajuste (01) situada en la parte superior del reposacabezas.

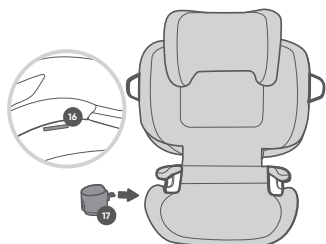


NOTA! El reposacabezas debe ajustarse a la misma altura o ligeramente por encima de los hombros del niño.

INSTALACIÓN DEL PORTAVASOS

9. Inserte el portavasos (17) en el alojamiento del portavasos (16).

9.1 El portavasos (17) es opcional. Puede colocarlo según sus necesidades.



CONSEJO! El portavasos puede instalarse en ambos lados. Recomendamos no instalarlo en el lado de la puerta.



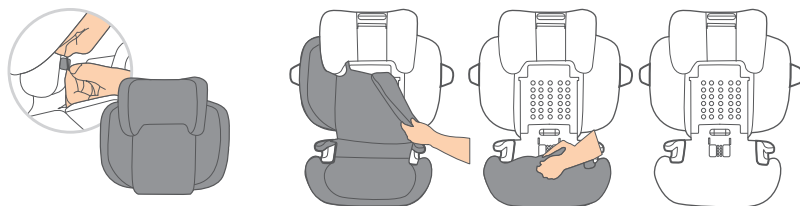
NOTA! El sistema de retención infantil puede no ser compatible con todos los vehículos homologados si se utiliza en una de estas posiciones.

RETIRAR Y COLOCAR LA FUNDA DEL ASIENTO

10. Retire la funda del reposacabezas sacando el tejido del reposacabezas.

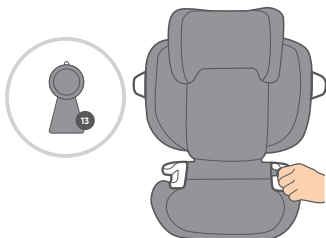
10.1 Retire la funda del respaldo soltando las presillas elásticas de ambos lados del respaldo.

10.2 Retire la funda del asiento.



10.3 Ajuste el reposacabezas a la posición más alta.

10.4 Coloque con cuidado la funda del reposacabezas y la funda del asiento.



CONSEJO! Utilice los botones de fijación de la funda textil (13) para facilitar la colocación.

Cuidado y mantenimiento

NOTA IMPORTANTE!

La funda textil es un componente esencial de la silla infantil para garantizar la seguridad. No utilice la silla infantil sin la funda textil y no sustituya la funda original por otra funda distinta. Esto es peligroso para su hijo. La silla infantil no puede proteger adecuadamente a su hijo si se utiliza una funda textil diferente.

INSTRUCCIONES DE LAVADO

- La funda puede retirarse y lavarse en la lavadora con un detergente suave.
- Antes del lavado, retire todas las piezas de espuma de la parte superior e inferior. **Estas no deben lavarse.**
- Las almohadillas de los hombros pueden retirarse y lavarse con agua jabonosa tibia.
- Las piezas de plástico y los cinturones pueden limpiarse con un detergente suave y agua caliente.
- No utilice bajo ninguna circunstancia productos de limpieza agresivos ni agentes blanqueadores.



CONSEJO! La funda solo debe lavarse a 30 °C en programa delicado; de lo contrario, puede producirse decoloración del tejido. Lave la funda por separado de otras prendas y no la seque en secadora ni a pleno sol.



Lavado a máquina en
frio 30 °C



No usar lejía



No centrifugar



No planchar



No limpiar
en seco

Eliminación

Por favor, respete la normativa de eliminación vigente en su país.

Eliminación del embalaje	Contenedor para cartón
Funda del asiento	Residuos domésticos
Plástico	Depositar en los contenedores correspondientes según el marcado
Metal	Contenedor para metal



- Todos los productos my junior cuentan con una garantía **de 24 meses**. El período de garantía comienza el día en que el producto se entrega al cliente final.
- La garantía es válida únicamente dentro del territorio de los Estados miembros de la Unión Europea.
- En algunos países, es posible ampliar la garantía por un período limitado de **hasta 120 meses (10 años)**.
- El texto completo de las condiciones generales y el formulario para la ampliación de la garantía están disponibles en **www.my-junior.com**.

La garantía no cubre:

A. Daños menores, incluidos, entre otros, arañazos, abolladuras y grietas en las piezas de plástico, salvo que el defecto se deba a un fallo de material o de fabricación.

B. Daños causados por un uso inadecuado o un mantenimiento deficiente.

Consulte la información sobre uso y mantenimiento en el manual de instrucciones.

C. Daños causados por un montaje, instalación o desmontaje incorrectos del producto y o de los accesorios.

Consulte la información sobre uso y montaje en el manual de instrucciones.

D. Daños causados por corrosión, moho u óxido debido a un mantenimiento, cuidado o almacenamiento inadecuados.

E. Daños causados por el desgaste normal o por el envejecimiento natural del producto. Esto incluye la decoloración de los tejidos como consecuencia del uso mecánico, por ejemplo en articulaciones o recubrimientos de piezas móviles.

F. Daños o deterioro causados por el sol, el sudor, los productos de limpieza, las condiciones de almacenamiento o los lavados frecuentes.

G. Daños causados por accidentes, uso indebido, uso incorrecto, fuego, líquidos, terremotos u otras causas externas.

H. Daños causados durante el transporte.

El período de garantía para los accesorios suministrados con el producto es **de 6 meses** a partir de la fecha de venta, excluyendo los daños mencionados anteriormente.

Estas condiciones de garantía complementan los derechos legales del cliente frente a my junior® GmbH. La garantía no limita ni sustituye los derechos del cliente derivados de las disposiciones legales sobre la garantía por defectos de los productos vendidos.

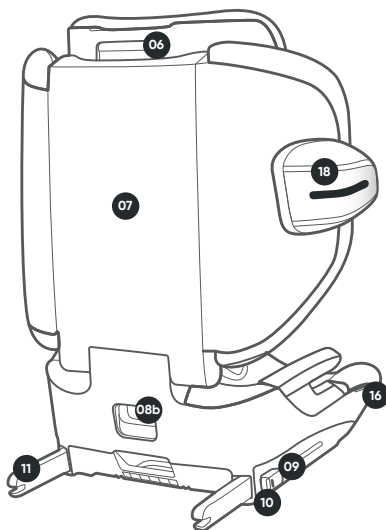
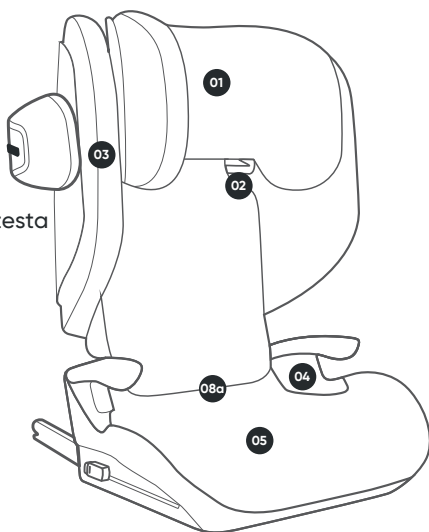
El texto completo de las condiciones de garantía está disponible en **www.my-junior.com**.

Indice

Dettagli del prodotto	64
Avvertenze	65-69
Installazione ISOFIX + cintura di sicurezza automatica a 3 punti	70
Protezione laterale contro gli urti PVP	70
Aprire il seggiolino	70
Chiudere il seggiolino	70-71
Regolazione dello schienale	71
Fissare ISOFIX nel veicolo	71-72
Rimuovere ISOFIX	72
Installazione con cintura di sicurezza automatica a 3 punti	73
Fissaggio con cintura di sicurezza	73
Regolare il poggiatesta	73
Installazione del portabevande	74
Rimuovere e applicare il rivestimento del seggiolino	74
Cura e manutenzione	75
Istruzioni di lavaggio	75
Smaltimento	76
Garanzia	77

Dettagli del prodotto

- 1 Poggiatesta
- 2 Guida della cintura della spalla
- 3 Ala laterale
- 4 Guida della cintura addominale
- 5 Base
- 6 Impugnatura di regolazione del poggiatesta
- 7 Schienale
- 8a Pulsante di chiusura anteriore
- 8b Pulsante di chiusura posteriore
- 9 Pulsante di sgancio ISOFIX
- 10 Pulsante di doppio bloccaggio ISOFIX
- 11 ISOFIX
- 12 Guida di inserimento ISOFIX
- 13 Bottone di fissaggio del rivestimento tessile
- 14 Manuale di istruzioni
- 15 Scomparto per il manuale
- 16 Alloggiamento portabevande
- 17 Portabevande
- 18 Protezione laterale contro gli urti PVP



Importante!



Omologazione:

ELYO i-Size

ECE R-129/04

Altezza: 100–150 cm

AVVERTENZA: Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di installare il seggiolino nel veicolo e conservarlo sempre a portata di mano. Per garantire una corretta protezione del bambino, è indispensabile utilizzare il seggiolino esattamente come descritto in questo manuale.

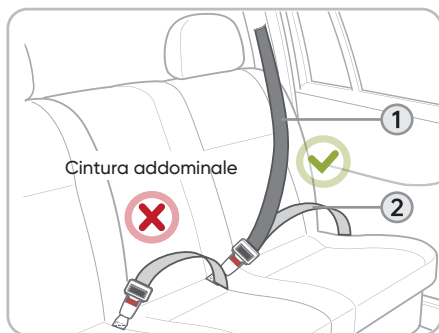
Altezza e peso del bambino:

Questo seggiolino è omologato per il trasporto di bambini con un'altezza compresa tra 100 e 150 cm.

Posizione:

IMPORTANTE: Il seggiolino deve essere fissato esclusivamente mediante una cintura di sicurezza a tre punti con cintura addominale e cintura della spalla. Non fissare il seggiolino su un sedile del veicolo dotato di airbag attivo. Consultare il manuale del veicolo per informazioni sulla disattivazione degli airbag.

Questo seggiolino è stato sviluppato, testato e omologato in conformità ai requisiti **della norma europea per i sistemi di ritenuta per bambini R129/04**. Il seggiolino deve essere utilizzato esclusivamente per assicurare un bambino all'interno di un veicolo.



Corretto / idoneo



Non corretto / non idoneo

1

Cintura di sicurezza del veicolo – cintura della spalla

2

Cintura di sicurezza del veicolo – cintura addominale

PERICOLO! NON utilizzare sul sedile del passeggero anteriore con airbag attivo. In caso di attivazione dell'airbag possono verificarsi lesioni gravi o mortali. Per proteggere adeguatamente il bambino, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

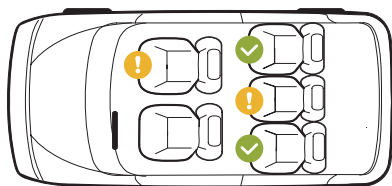
AVVERTENZA! La cintura diagonale deve scorrere diagonalmente verso la parte posteriore e non deve mai essere intraddata in avanti verso il punto di ancoraggio superiore della cintura del veicolo. Se ciò non è possibile, ad esempio spostando il sedile del veicolo o utilizzando un altro sedile, il seggiolino non è idoneo all'uso in questo veicolo.

Importante!

Il sistema di ritenuta per bambini è classificato come «universale» e può essere installato sui sedili dei seguenti veicoli.

IMPORTANTE!

Un elenco completo dei veicoli compatibili è disponibile su www.my-junior.com/car-fitting-list.



✓ = ISOFIX / cintura di sicurezza automatica a 3 punti

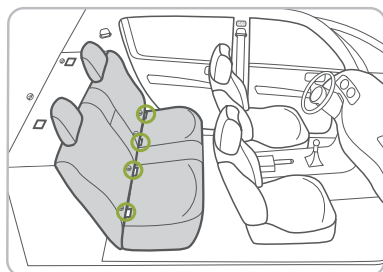
! = Cintura di sicurezza automatica a 3 punti



ANCORAGGI DI FISSAGGIO ISOFIX PER SEDILI DEL VEICOLO

Prima di utilizzare ISOFIX, assicurarsi che il veicolo sia dotato di ancoraggi di fissaggio ISOFIX.

Installare il seggiolino solo se gli ancoraggi sono compatibili con il sistema ISOFIX del seggiolino.



○ ISOFIX

Punto di ancoraggio sotto il sedile del veicolo.



Leggere il manuale del veicolo e verificare se i sedili sono dotati di sistema ISOFIX e se il tipo di ISOFIX consigliato corrisponde alla dimensione ISOFIX del seggiolino.

INSTALLAZIONE NEL VEICOLO

Assicurarsi sempre che ...

- ... gli schienali ribaltabili dei sedili del veicolo siano correttamente bloccati e in posizione verticale.
- ... durante l'installazione del seggiolino sul sedile del passeggero anteriore, questo sia nella posizione più arretrata.
- ... tutti gli oggetti mobili all'interno del veicolo siano fissati.
- ... tutte le persone nel veicolo indossino la cintura di sicurezza.
- ... lo schienale del seggiolino sia completamente a contatto con lo schienale del sedile del veicolo.
- ... il poggiatesta del veicolo venga estratto o rimosso se ostacola l'installazione.

Attenzione!

NOTA:

ELYO i-Size è un sistema di ritenuta per bambini avanzato della categoria «rialzo i-Size». È omologato secondo il regolamento UN R129 per l'utilizzo principalmente su sedili i-Size, come indicato dal costruttore del veicolo nel manuale del veicolo. In caso di dubbi, rivolgersi a my junior® o al rivenditore. Non utilizzare mai questo sistema di ritenuta per bambini su sedili con airbag frontale attivo. Se il veicolo è dotato di vani portaoggetti nel pianale, contattare obbligatoriamente il costruttore del veicolo. Ulteriori informazioni su i-Size sono disponibili sul sito www.my-junior.com.
Categoria del sedile del veicolo: i-Size (100–150 cm, fino a circa 3–12 anni).
Per qualsiasi domanda, rivolgersi a my junior® o al rivenditore.

ATTENZIONE!

Leggere attentamente tutte le istruzioni contenute in questo manuale e nel manuale del veicolo relative ai seggiolini per bambini e assicurarsi di averle comprese. Installare e utilizzare il seggiolino come descritto in questo manuale di istruzioni. Il mancato rispetto di queste indicazioni può causare gravi lesioni o addirittura la morte del bambino. Conservare il manuale per future consultazioni.

NOTA!

A causa di requisiti specifici di alcuni paesi, ad esempio marcature cromatiche sul seggiolino, le caratteristiche del prodotto possono variare nell'aspetto esterno. Tuttavia, il corretto funzionamento del prodotto non ne risente.

NOTA!

La cintura di sicurezza a tre punti deve passare esclusivamente attraverso il percorso previsto. Il percorso della cintura è descritto dettagliatamente in questo manuale ed è inoltre contrassegnato in verde sul seggiolino.

IMPORTANTE!

Il seggiolino deve essere protetto dall'esposizione diretta alla luce solare quando non è dotato di rivestimento tessile, poiché potrebbe diventare troppo caldo per la pelle del bambino.

IMPORTANTE!

NON lasciare mai il bambino incustodito nel veicolo, poiché la temperatura all'interno di un veicolo può aumentare rapidamente e diventare pericolosa.

AVVERTENZA!

Il posto più sicuro per il bambino è il sedile posteriore del veicolo. Gli airbag sono progettati per proteggere gli adulti. L'utilizzo di un airbag frontale insieme a un seggiolino per bambini può causare lesioni mortali.

Attenzione!

NOTA!

Su alcuni sedili del veicolo realizzati con materiali delicati, l'uso di seggiolini per bambini può causare segni di pressione, danni e/o scolorimenti. Per evitarlo, è possibile utilizzare, ad esempio, un proteggi sedile.

AVVERTENZA: Assicurarsi di leggere, comprendere e seguire attentamente questo manuale di istruzioni.

- Questo seggiolino è adatto a bambini con un'altezza compresa tra 100 cm e 150 cm.
- È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al seggiolino senza l'approvazione dell'autorità di omologazione competente. È altrettanto pericoloso non seguire scrupolosamente le istruzioni di installazione del produttore.
- Il seggiolino deve essere installato esclusivamente su sedili del veicolo che, secondo il manuale del veicolo, sono omologati per l'uso di sistemi di ritenuta per bambini.
- Durante l'installazione del seggiolino con cintura di sicurezza automatica a 3 punti, la fibbia della cintura del veicolo non deve entrare nella guida della cintura addominale del seggiolino. Se la cintura è troppo lunga, il seggiolino non è idoneo all'uso in quella posizione del veicolo.
- L'installazione del seggiolino sul sedile del passeggero anteriore con airbag frontale attivo **NON È CONSENTITA**.
- Non utilizzare mai punti di fissaggio diversi da quelli descritti in questo manuale e contrassegnati sul seggiolino.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che il sistema di cinture del seggiolino sia correttamente regolato e ben aderente al corpo. La cintura non deve essere attorcigliata.
- Il seggiolino deve essere sempre fissato correttamente nel veicolo, anche quando non è in uso. Anche in caso di frenata d'emergenza o di un urto lieve, parti non fissate possono ferire altri passeggeri o l'utilizzatore.
- Allacciare sempre il bambino quando è seduto nel seggiolino.
- Solo un poggiatesta correttamente regolato garantisce la massima protezione e il massimo comfort per il bambino e assicura inoltre un corretto percorso della cintura.
- Le parti rigide e i componenti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e installati in modo tale da non poter rimanere incastrati da un sedile del veicolo mobile o da una porta durante l'uso quotidiano.
- L'utilizzo di punti di carico non descritti in questo manuale può ridurre notevolmente l'efficacia protettiva del seggiolino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Non tentare di smontare, modificare o aggiungere parti al sistema di ritenuta per bambini. Non apportare modifiche alle cinture di sicurezza del veicolo e utilizzare il seggiolino esclusivamente come previsto.
- Dopo un incidente, i sistemi di ritenuta per bambini e le cinture di sicurezza del veicolo devono essere sostituiti. Anche se sembrano integri, la sicurezza del bambino potrebbe non essere più pienamente garantita.
- Tenere il seggiolino lontano da qualsiasi sostanza corrosiva.
- Non posizionare asciugamani o cuscini sotto il seggiolino. In caso di incidente, ciò può compromettere la funzione protettiva del seggiolino.
- Bagagli o altri oggetti presenti nel veicolo devono essere sempre fissati in modo sicuro. Possono diventare proiettili mortali all'interno del veicolo.



Attenzione!

- Sostituire la cintura di sicurezza del veicolo prima di iniziare il viaggio se presenta tagli o segni di sfilacciamento.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio omologate dal produttore.
- Si sconsiglia di rivendere i seggiolini o di acquistarli di seconda mano. Molti seggiolini acquistati in questo modo sono stati classificati come non sicuri.
- Evitare che la cintura di sicurezza del veicolo rimanga incastrata tra la portiera dell'auto o venga a contatto con parti affilate della carrozzeria.
- Non utilizzare questo seggiolino per più di 8 anni. Durante il ciclo di vita del prodotto, il seggiolino è sottoposto a forti sollecitazioni che, con il passare del tempo, possono causare un deterioramento della qualità dei materiali.
- Le parti in plastica possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda.
- Non utilizzare in nessun caso detergenti aggressivi o prodotti sbiancanti.
- I bambini curiosi tendono a imparare osservando e provando: spiegare ai bambini che non devono mai giocare con la fibbia della cintura o con altri componenti del seggiolino.
- È importante posizionare la cintura addominale il più in basso possibile, in modo che il bacino del bambino sia trattenuto correttamente.
- Non utilizzare mai il seggiolino senza rivestimento tessile. Non usare rivestimenti non raccomandati dal produttore per sostituire quello originale, poiché il rivestimento è una parte essenziale della funzione di sicurezza del seggiolino.
- Coprire il seggiolino se è esposto per lungo tempo alla luce solare diretta, poiché le superfici possono diventare molto calde. In determinate circostanze, il bambino potrebbe scottarsi. Proteggere il bambino e il seggiolino dall'esposizione intensa al sole. Controllare il seggiolino prima di far sedere il bambino.
- Non posizionare il seggiolino su superfici rialzate come tavoli.

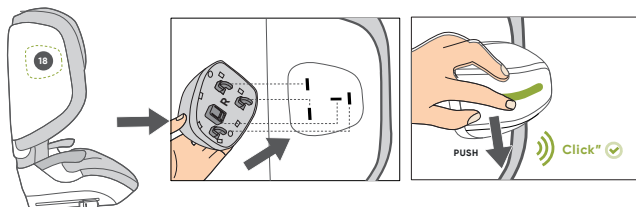
IMPORTANTE: La mancata osservanza di queste avvertenze comporta pericoli, la perdita del diritto alla garanzia ed esclude il produttore da qualsiasi responsabilità.

Installazione ISOFIX + cintura di sicurezza a 3 punti

PROTEZIONE LATERALE CONTRO GLI URTI PVP

1. ISOFIX + cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo.

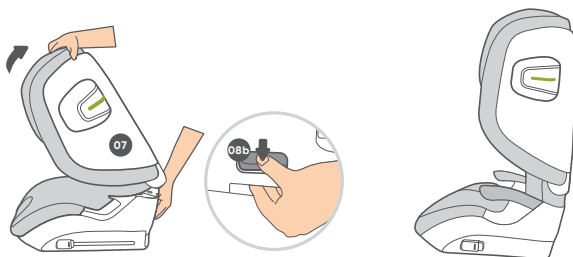
Installare la protezione laterale contro gli urti PVP (18) sul lato della portiera del veicolo come mostrato:



NOTA! Anche senza i protettori laterali, il seggiolino offre una protezione laterale adeguata contro gli urti. Se nel veicolo è disponibile spazio sufficiente, si consiglia di installare gli elementi PVP forniti sul lato della portiera.

APRIRE IL SEGGIOLINO

2. Premere il pulsante "ripiegare lo schienale all'indietro" (08b) mentre si porta lo schienale in posizione verticale.



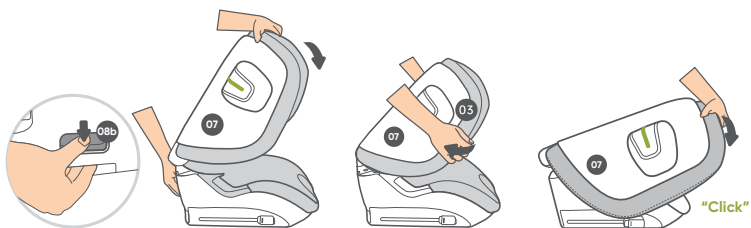
CHIUDERE IL SEGGIOLINO

3. Premere il pulsante "ripiegare lo schienale" (08b), aprire le ali laterali (03).

Ripiegare lo schienale (07) verso il basso. Un "clic" indica che lo schienale è correttamente bloccato.



CONSIGLIO! Ripetere i passaggi in ordine inverso per aprire il seggiolino.

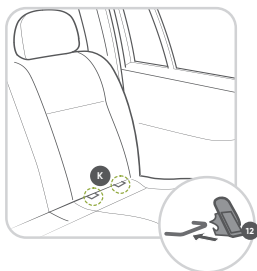


REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE



4. Premere lo schienale (07) del seggiolino contro lo schienale del sedile del veicolo.

FISSARE ISOFIX NEL VEICOLO

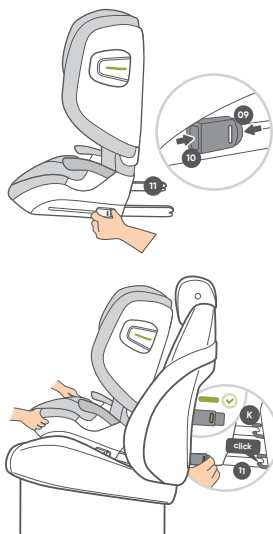


5. Se il veicolo non è dotato di serie delle guide di inserimento ISOFIX (12), fissare entrambe le guide con il lato aperto rivolto verso l'alto sui due punti di ancoraggio ISOFIX (K).



CONSIGLIO! I punti di ancoraggio ISOFIX (K) si trovano tra la superficie di seduta e lo schienale del sedile del veicolo.

5.1 Premere contemporaneamente il secondo pulsante di bloccaggio ISOFIX (10) e il pulsante di sgancio ISOFIX (09) e assicurarsi che l'ISOFIX (11) sia completamente estratto.



5.2 Inserire l'ISOFIX (11) nei due punti di ancoraggio ISOFIX (K) fino a quando si avverte un clic e gli indicatori diventano completamente verdi.



NOTA! Non appena entrambi i lati dell'ISOFIX sono verdi, l'ISOFIX può essere regolato.

5.3 Spingere il seggiolino con forza considerevole il più indietro possibile.



NOTA! Assicurarsi che le posizioni ISOFIX sinistra e destra coincidano prima di rimuovere il seggiolino.

5.4 Muovere leggermente il seggiolino di sicurezza per serrare le rotelle dentate ISOFIX (11) sinistra e destra, in modo che il seggiolino aderisca maggiormente allo schienale del sedile del veicolo.

5.5 Scuotere la base del seggiolino per assicurarsi che l'ISOFIX (11) sia fissato saldamente.



NOTA!

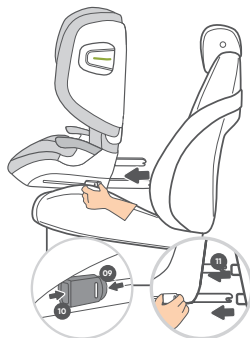
1. Verificare il fissaggio ISOFIX e della cintura di sicurezza del veicolo e assicurarsi che il seggiolino e il bambino siano installati in modo stabile.

2. Utilizzare le guide di inserimento ISOFIX (12) per facilitare l'installazione.

Per l'uso senza ISOFIX:

Vedere pagina 73 alla voce **Installazione con cintura di sicurezza a 3 punti.**

RIMUOVERE ISOFIX



6. Premere contemporaneamente il secondo pulsante di bloccaggio ISOFIX (10) e il pulsante di sgancio ISOFIX (09) e rimuovere l'ISOFIX (11) dal sedile del veicolo.

Installazione con cintura di sicurezza a 3 punti

FISSAGGIO CON CINTURA DI SICUREZZA

7. Cintura di sicurezza del veicolo per il fissaggio del seggiolino.

7.1 Posizionare il bambino sul seggiolino.

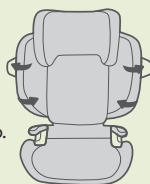
7.2 Far passare la cintura della spalla (S) del veicolo attraverso il gancio di guida della cintura della spalla (02) e sopra la spalla del bambino.

7.3 Far passare la cintura addominale (T) del veicolo attraverso la fessura di guida della cintura addominale (04) e posizionarla in basso attorno al bacino del bambino.

7.4 Far passare sia la cintura della spalla sia la cintura addominale attraverso la fessura di guida della cintura addominale (04) sul lato opposto della base del seggiolino e inserire la linguetta nella fibbia.



CONSIGLIO! Le ali laterali si adattano automaticamente alla larghezza del seggiolino in base al peso del bambino.



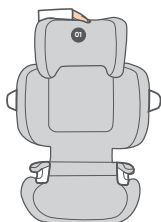
NOTA!

1. Verificare il corretto fissaggio della cintura di sicurezza del veicolo e assicurarsi che il bambino e il seggiolino siano installati in modo stabile.
2. La cintura di sicurezza del veicolo non deve essere attorcigliata o arrotolata.
3. Il seggiolino deve essere posizionato il più vicino possibile allo schienale del sedile del veicolo.

REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

8. **Sollevare:** Afferrare la maniglia di regolazione (01) nella parte superiore del poggiatesta e sollevarlo.

8.1 **Abbassare:** Premere la maniglia di regolazione (01) nella parte superiore del poggiatesta.

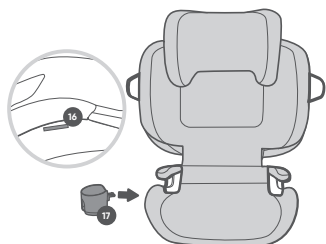


NOTA! Il poggiatesta deve essere regolato alla stessa altezza o leggermente al di sopra delle spalle del bambino.

INSTALLAZIONE DEL PORTABEVANDE

9. Inserire il portabevande (17) nell'alloggiamento del portabevande (16).

9.1 Il portabevande (17) è opzionale e può essere montato in base alle necessità.



CONSIGLIO! Il portabevande può essere montato su entrambi i lati. Si consiglia di non montarlo sul lato della portiera.



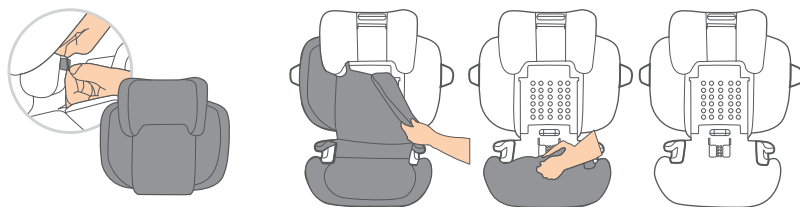
NOTA! Il sistema di ritenuta per bambini potrebbe non essere adatto a tutti i veicoli se viene utilizzato in una di queste posizioni.

RIMUOVERE E APPLICARE IL RIVESTIMENTO DEL SEGGIOLINO

10. Rimuovere il rivestimento del poggiatesta sfilando il tessuto dal poggiatesta.

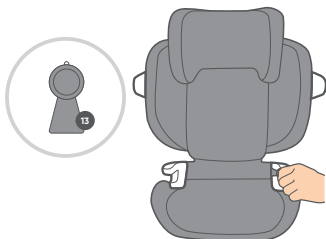
10.1 Rimuovere il rivestimento dello schienale sciogliendo gli elastici su entrambi i lati dello schienale.

10.2 Rimuovere il rivestimento dalla superficie di seduta.



10.3 Portare il poggiatesta nella posizione più alta.

10.4 Riposizionare con attenzione il rivestimento del poggiatesta e quello della seduta.



CONSIGLIO! Utilizzare il fermo del rivestimento tessile (13) per facilitare il montaggio.

Cura e manutenzione

NOTA IMPORTANTE!

Il rivestimento tessile è una componente essenziale del seggiolino per garantire la sicurezza. Non utilizzare il seggiolino senza rivestimento tessile e non sostituire il rivestimento originale con un altro. Questo è pericoloso per il bambino. Il seggiolino non può proteggere adeguatamente il bambino se viene utilizzato un rivestimento diverso.

ISTRUZIONI DI LAVAGGIO

- Il rivestimento può essere rimosso e lavato in lavatrice con un detergente delicato.
- Prima del lavaggio rimuovere tutte le parti in schiuma dalla parte superiore e inferiore. **Queste non devono essere lavate.**
- Le imbottiture delle spalle possono essere rimosse e lavate in acqua tiepida con sapone.
- Le parti in plastica e le cinture possono essere pulite con un detergente delicato e acqua calda.
- Non utilizzare in alcun caso detergenti aggressivi o candeggianti.



CONSIGLIO! Il rivestimento deve essere lavato solo a 30 °C con programma delicato, altrimenti il tessuto può scolorire. Lavare il rivestimento separatamente dagli altri capi e non asciugare in asciugatrice né alla luce diretta del sole.



Lavaggio in lavatrice a
freddo 30 °C



Non candeggiare



Non centrifugare



Non stirare



Non lavare
a secco

Smaltimento

Si prega di rispettare le normative di smaltimento vigenti nel proprio Paese.

Smaltimento dell'imballaggio	Contenitore per cartone
Rivestimento del sedile	Rifiuti indifferenziati
Plastica	Conferire negli appositi contenitori secondo la marcatura
Metallo	Contenitore per metalli



- Tutti i prodotti my junior sono coperti da una garanzia **di 24 mesi**. Il periodo di garanzia decorre dal giorno in cui il prodotto viene consegnato al cliente finale.
- La garanzia è valida esclusivamente all'interno del territorio degli Stati membri dell'Unione Europea.
- In alcuni Paesi è possibile estendere la garanzia per un periodo limitato **fino a 120 mesi (10 anni)**.
- Il testo completo delle condizioni generali e il modulo per l'estensione della garanzia sono disponibili su **www.my-junior.com**.

La garanzia non copre:

A. Danni minori, inclusi ma non limitati a graffi, ammaccature e crepe delle parti in plastica, salvo che il difetto sia riconducibile a un errore di materiale o di fabbricazione.

B. Danni causati da uso improprio o manutenzione inadeguata.

Fare riferimento alle informazioni su uso e manutenzione nel manuale di istruzioni.

C. Danni causati da montaggio, installazione o smontaggio non corretti del prodotto e/o degli accessori.

Fare riferimento alle informazioni su utilizzo e montaggio nel manuale di istruzioni.

D. Danni causati da corrosione, muffa o ruggine dovuti a manutenzione, cura o stoccaggio inadeguati.

E. Danni causati dalla normale usura o dal naturale trascorrere del tempo. Ciò include lo scolorimento dei tessuti dovuto all'uso meccanico, ad esempio su snodi o rivestimenti di parti mobili.

F. Danni o deterioramento causati da sole, sudore, detergenti, condizioni di stoccaggio o lavaggi frequenti.

G. Danni causati da incidenti, uso improprio, utilizzo non conforme, incendio, liquidi, terremoti o altre cause esterne.

H. Danni causati dal trasporto.

La durata della garanzia per gli accessori forniti con il prodotto è **di 6 mesi** dalla data di vendita, ad eccezione dei danni sopra indicati.

Le presenti condizioni di garanzia integrano i diritti legali del cliente nei confronti di my junior® GmbH. La garanzia non limita né sostituisce i diritti del cliente derivanti dalle disposizioni di legge in materia di garanzia per i prodotti venduti.

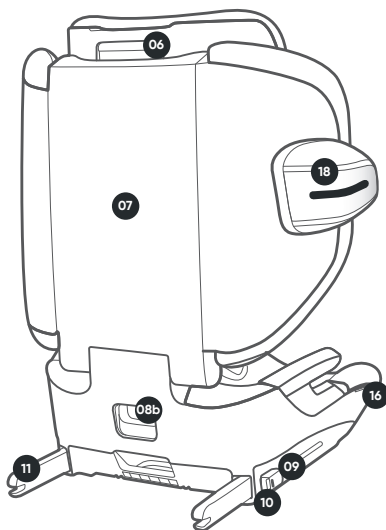
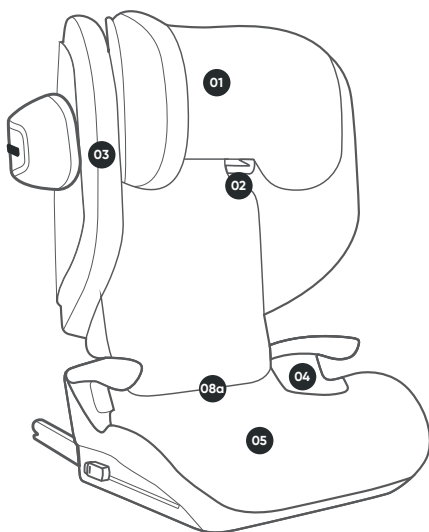
Il testo completo delle condizioni di garanzia è disponibile su **www.my-junior.com**.

Spis treści

Szczegóły produktu	79
Ostrzeżenia	80-84
Instalacja ISOFIX + automatyczny pas bezpieczeństwa 3-punktowy	85
Boczna ochrona przed uderzeniami PVP	85
Rozkładanie fotelika	85
Składanie fotelika	85-86
Regulacja oparcia	86
Mocowanie ISOFIX w pojeździe	86-87
Demontaż ISOFIX	87
Instalacja automatycznym pasem bezpieczeństwa 3-punktowym	88
Mocowanie pasem bezpieczeństwa	88
Regulacja zagłówka	88
Instalacja uchwytu na kubek	89
Zdejmowanie i zakładanie pokrowca	89
Pielęgnacja i konserwacja	90
Instrukcja prania	90
Utylizacja	91
Gwarancja	92

Szczegóły produktu

- 1 Zagłówek
- 2 Prowadnica pasa barkowego
- 3 Skrzydło boczne
- 4 Prowadnica pasa biodrowego
- 5 Podstawa
- 6 Uchwyt regulacji zagłówka
- 7 Oparcie
- 8a Przycisk składania przedni
- 8b Przycisk składania tylny
- 9 Przycisk zwalniania ISOFIX
- 10 Przycisk podwójnej blokady ISOFIX
- 11 ISOFIX
- 12 Prowadnica montażowa ISOFIX
- 13 Zatrzask pokrowca tekstylnego
- 14 Instrukcja obsługi
- 15 Kieszka na instrukcję
- 16 Gniazdo uchwytu na kubek
- 17 Uchwyt na kubek
- 18 Boczna ochrona przed uderzeniami PVP



Ważne!



Homologacja:

ELYO i-Size

ECE R-129/04

Wzrost: 100–150 cm

OSTRZEŻENIE: Przed montażem fotelika w pojeździe należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zawsze mieć ją pod ręką. Aby dziecko było prawidłowo chronione, konieczne jest używanie fotelika dokładnie w sposób opisany w tej instrukcji.

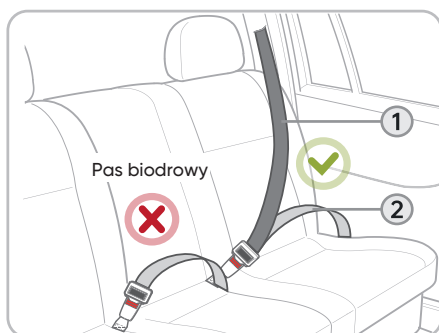
Wzrost i waga dziecka:

Ten fotelik jest dopuszczony do przewozu dzieci o wzroście od 100 do 150 cm.

Pozycja:

WAŻNE: Fotelik może być mocowany wyłącznie za pomocą trzypunktowego pasa bezpieczeństwa z pasem biodrowym i barkowym. Nie montować fotelika na siedzeniu pojazdu z aktywną poduszką powietrzną. Informacje dotyczące dezaktywacji poduszek powietrznych znajdują się w instrukcji pojazdu.

Ten fotelik został zaprojektowany, przetestowany i homologowany zgodnie z wymaganiami europejskiej **normy dotyczącej systemów przytrzymujących dla dzieci R129/04**. Fotelik może być używany wyłącznie do zabezpieczenia dziecka w pojeździe.



Prawidłowe / odpowiednie



Nieprawidłowe / nieodpowiednie

1

Pas bezpieczeństwa pojazdu –
pas barkowy

2

Pas bezpieczeństwa pojazdu –
pas biodrowy

NIEBEZPIECZEŃSTWO! NIE używać na przednim siedzeniu pasażera z aktywną poduszką powietrzną. W razie jej uruchomienia może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci. Aby zapewnić dziecku odpowiednią ochronę, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

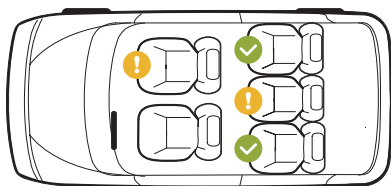
OSTRZEŻENIE! Pas barkowy musi przebiegać ukośnie do tyłu i nigdy nie może być prowadzony do przodu, do górnego punktu mocowania pasa w pojeździe. Jeśli nie jest to możliwe, np. po przesunięciu siedzenia lub przy użyciu innego miejsca siedzącego, fotelik nie nadaje się do użytku w tym pojeździe.

Ważne!

System przytrzymujący dla dzieci jest sklasyfikowany jako „uniwersalny” i może być montowany na siedzeniach następujących pojazdów.

WAŻNE!

Pełną listę kompatybilnych pojazdów znajdziesz na stronie www.my-junior.com/car-fitting-list.



= ISOFIX / automatyczny pas bezpieczeństwa 3-punktowy

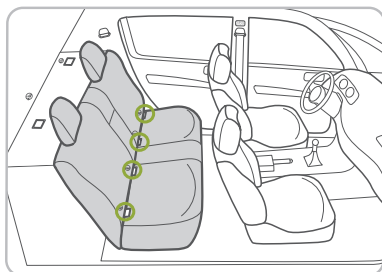


= Automatyczny pas bezpieczeństwa 3-punktowy



KOTWY MOCUJĄCE ISOFIX DO SIEDZEŃ POJAZDU

Przed użyciem systemu ISOFIX upewnij się, że pojazd jest wyposażony w punkty mocowania ISOFIX. Montuj fotelik wyłącznie wtedy, gdy kotwy są kompatybilne z systemem ISOFIX fotelika.



ISOFIX

Punkt mocowania pod siedzeniem pojazdu.



Zapoznaj się z instrukcją obsługi pojazdu i sprawdź, czy siedzenia są wyposażone w system ISOFIX oraz czy zalecany typ ISOFIX odpowiada rozmiarowi ISOFIX fotelika.

MONTAŻ W POJEŹDZIE

Zawsze upewnij się, że ...

... składane oparcia siedzeń pojazdu są zablokowane i znajdują się w pozycji pionowej.

... podczas montażu fotelika na przednim siedzeniu pasażera siedzenie to jest ustawione w najbardziej tylnej pozycji.

... wszystkie luźne przedmioty w pojeździe są odpowiednio zabezpieczone.

... wszystkie osoby w pojeździe mają zapięte pasy bezpieczeństwa.

... oparcie fotelika całkowicie przylega do oparcia siedzenia pojazdu.

... zagłówki siedzenia pojazdu zostaną wysunięty lub zdemonstrowany, jeśli przeszkadza w montażu.

Uwaga!

INFORMACJA:

ELYO i-Size to rozszerzony system przytrzymujący dla dzieci z kategorii „podwyższenie i-Size”. Jest on homologowany zgodnie z regulaminem ONZ R129 do stosowania głównie na siedzeniach i-Size, zgodnie z informacjami producenta pojazdu zawartymi w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości skontaktuj się z my junior® lub sprzedawcą. Nigdy nie używaj tego rozszerzonego systemu przytrzymującego na miejscach siedzących wyposażonych w aktywną przednią poduszkę powietrzną. Jeżeli pojazd posiada schowki w podłodze, skontaktuj się bezwzględnie z producentem pojazdu.

Dodatkowe informacje dotyczące i-Size znajdziesz na stronie www.my-junior.com.

Kategoria siedzenia pojazdu: i-Size (100–150 cm, do ok. 3–12 lat).

W razie pytań skontaktuj się z my junior® lub sprzedawcą.

OSTRZEŻENIE!

Przeczytaj uważnie wszystkie instrukcje zawarte w niniejszej instrukcji oraz w instrukcji obsługi pojazdu, które dotyczą fotelików dziecięcych, i upewnij się, że są one zrozumiałe. Montuj i używaj fotelik zgodnie z niniejszą instrukcją. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci dziecka. Zachowaj instrukcję do późniejszego wykorzystania.

INFORMACJA!

Ze względu na wymagania specyficzne dla poszczególnych krajów, np. oznaczenia kolorystyczne na foteliku, cechy produktu mogą różnić się wyglądem zewnętrznym. Nie ma to jednak wpływu na prawidłowe działanie produktu.

INFORMACJA!

Trzypunktowy pas bezpieczeństwa może przebiegać wyłącznie przez przewidziane do tego prowadnice. Przebieg pasa jest dokładnie opisany w tej instrukcji i dodatkowo oznaczony na zielono na foteliku.

WAŻNE!

Fotelik powinien być chroniony przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, gdy nie jest wyposażony w pokrowiec tekstylny, ponieważ może się nagrzewać i być zbyt gorący dla skóry dziecka.

WAŻNE!

NIE pozostawiaj dziecka bez nadzoru w pojeździe, ponieważ temperatura wewnątrz pojazdu może szybko wzrosnąć do niebezpiecznego poziomu.

OSTRZEŻENIE!

Najbezpieczniejszym miejscem dla dziecka jest tylne siedzenie pojazdu. Poduszki powietrzne są projektowane z myślą o ochronie dorosłych. Używanie przedniej poduszki powietrznej w połączeniu z fotelikiem dziecięcym może prowadzić do śmiertelnych obrażeń.

Uwaga!

INFORMACJA!

Na niektórych siedzeniach samochodowych wykonanych z wrażliwych materiałów użytkowanie fotelików dziecięcych może powodować odgniecenia, uszkodzenia powłoki i lub odbarwienia. Aby temu zapobiec, można na przykład zastosować ochronną matę pod fotelik.

OSTRZEŻENIE: Upewnij się, że dokładnie czytasz, rozumiesz i stosujesz się do niniejszej instrukcji obsługi.

- Ten fotelik samochodowy jest przeznaczony dla dzieci o wzroście od 100 cm do 150 cm.
- Zabronione jest dokonywanie zmian lub modyfikacji fotelika bez zgody właściwego organu homologacyjnego. Równie niebezpieczne jest niestosowanie się do instrukcji montażu producenta.
- Fotelik dziecięcy może być montowany wyłącznie na siedzeniach pojazdu dopuszczonych do stosowania systemów przytrzymujących dzieci zgodnie z instrukcją pojazdu.
- Podczas montażu fotelika przy użyciu trzypunktowego pasa bezpieczeństwa klamra pasa nie może znajdować się w prowadnicy pasa biodrowego fotelika. Jeżeli pas jest zbyt długi, fotelik nie nadaje się do stosowania w tej pozycji w pojeździe.
- Montaż fotelika na przednim siedzeniu pasażera z aktywną poduszką powietrzną jest **NIEDOZWOLONY**.
- Nigdy nie używaj innych punktów mocowania niż opisane w instrukcji i oznaczone na foteliku.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że system pasów fotelika jest prawidłowo wyregulowany i ciasno przylega do ciała dziecka. Pas nie może być skręcony.
- Fotelik musi być zawsze prawidłowo zamocowany w pojeździe, nawet gdy nie jest używany. Niezamocowane elementy mogą spowodować obrażenia pasażerów nawet przy gwałtownym hamowaniu lub niewielkiej kolizji.
- Zawsze zapinaj dziecko, gdy siedzi w foteliku.
- Tylko prawidłowo ustawiony zagłówek zapewnia maksymalną ochronę i komfort dla dziecka oraz optymalny przebieg pasa.
- Elementy ruchome i plastikowe fotelika muszą być tak umieszczone i zamontowane, aby podczas codziennego użytkowania pojazdu nie mogły zostać przytraśnięte przez ruchome siedzenie lub drzwi pojazdu.
- Używanie punktów mocowania ładunku, które nie są opisane w instrukcji, może znacznie zmniejszyć skuteczność ochronną fotelika.
- Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez nadzoru.
- Nie próbuj rozkładać, modyfikować ani dodawać innych części do systemu przytrzymującego. Nie dokonuj żadnych zmian w pasach bezpieczeństwa pojazdu i używaj ich wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Po wypadku systemy przytrzymujące dzieci oraz pasy bezpieczeństwa pojazdu muszą zostać wymienione. Nawet jeśli nie wykazują widocznych uszkodzeń, bezpieczeństwo dziecka nie może być w pełni zagwarantowane.
- Chronić fotelik przed substancjami żrącymi.
- Nie wkładaj ręczników ani poduszek pod fotelik. W razie wypadku może to negatywnie wpłynąć na jego funkcję ochronną.
- Bagaże i inne przedmioty w pojeździe muszą być zawsze dobrze zabezpieczone. Mogą one stać się śmiertelnymi pociskami w razie wypadku.



- Przed rozpoczęciem jazdy wymień pas bezpieczeństwa pojazdu, jeżeli posiada nacięcia lub widoczne strzępienia.
- Używaj wyłącznie zatwierdzonych części zamiennych producenta.
- Odradza się odsprzedaż fotelików dziecięcych lub ich zakup z drugiej ręki. Wiele fotelików nabytych w ten sposób zostało uznanych za niebezpieczne.
- Unikaj zakleszczenia pasa bezpieczeństwa pojazdu pomiędzy drzwiami auta lub oparciem siedzenia a ciałem dziecka.
- Nie używaj tego fotelika dłużej niż 8 lat. W trakcie okresu użytkowania fotelik jest narażony na duże obciążenia, które wraz z upływem czasu mogą powodować pogorszenie jakości materiałów.
- Elementy plastikowe można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.
- Pod żadnym pozorem nie używaj ostrych środków czyszczących ani wybielaczy.
- Ciekawskie dzieci mogą nauczyć się obsługi klamry. Dzieci nie mogą mieć możliwości zabawy klamrą pasa ani innymi elementami fotelika.
- Ważne jest, aby pas biodrowy był poprowadzony jak najniżej, tak aby miednica dziecka była prawidłowo podtrzymywana.
- Nigdy nie używaj fotelika bez pokrowca tekstylnego. Nie stosuj pokrowców niezalecanych przez producenta ani nie zastępuj starego pokrowca innym, ponieważ pokrowiec jest istotnym elementem systemu bezpieczeństwa fotelika.
- Przykrywaj fotelik, jeżeli przez dłuższy czas jest narażony na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ponieważ jego powierzchnie mogą się silnie nagrzewać i spowodować oparzenia skóry dziecka. Przed posadzeniem dziecka sprawdź temperaturę fotelika.
- Nie ustawiaj fotelika na podwyższonych powierzchniach, takich jak stół.

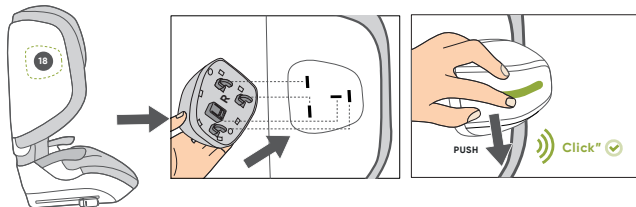
WAŻNE: Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek stwarza zagrożenie, prowadzi do utraty prawa do gwarancji i wyłącza odpowiedzialność producenta.

Instalacja ISOFIX + 3-punktowy pas bezpieczeństwa

PVP ochrona przed uderzeniem bocznym

1. ISOFIX + 3-punktowy pas bezpieczeństwa pojazdu.

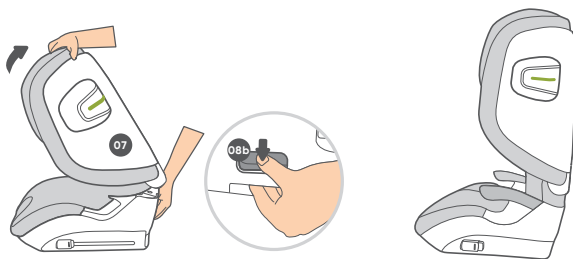
Zamontuj element PVP ochrony bocznej (18) po stronie drzwi pojazdu, jak pokazano na ilustracji.



WSKAZÓWKA! Nawet bez bocznych protektorów fotelik zapewnia wystarczającą ochronę przy uderzeniu bocznym. Jeżeli w pojeździe jest wystarczająco dużo miejsca, zalecamy montaż dołączonych elementów PVP po stronie drzwi.

ROZKŁADANIE FOTELIKA

2. Naciśnij przycisk „odchylenie oparcia do tyłu” (08b), jednocześnie ustawiając oparcie w pozycji pionowej.



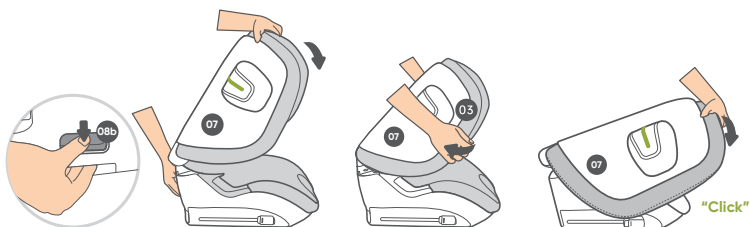
SKŁADANIE FOTELIKA

3. Naciśnij przycisk „składanie oparcia” (08b) i otwórz skrzydła boczne (03).

Złóż oparcie (07) w dół. Dźwięk kliknięcia oznacza, że oparcie zostało prawidłowo zablokowane.



WSKAZÓWKA! Powtórz kroki w odwrotnej kolejności, aby ponownie rozłożyć fotelik.

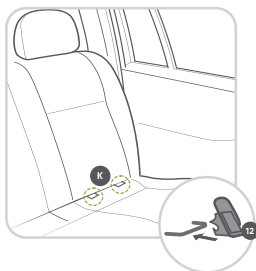


REGULACJA OPARCIA



4. Dociśnij oparcie (07) fotelika dziecięcego do oparcia siedzenia pojazdu.

MOCOWANIE ISOFIX W SAMOCHODZIE

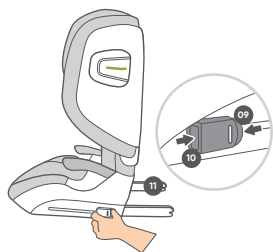


5. Jeżeli Twój pojazd nie jest fabrycznie wyposażony w prowadnice ISOFIX (12), zamocuj obie prowadnice, stroną otwartą do góry, do obu punktów mocowania ISOFIX (K).



WSKAZÓWKA! Punkty mocowania ISOFIX (K) znajdują się pomiędzy powierzchnią siedziska a oparciem siedzenia pojazdu.

5.1 Jednocześnie naciśnij drugi przycisk blokady ISOFIX (10) oraz przycisk zwalniania ISOFIX (09) i upewnij się, że element ISOFIX (11) został całkowicie wysunięty.



5.2 Włóż ISOFIX (11) do obu punktów mocowania ISOFIX (K), aż usłyszysz kliknięcie i oba wskaźniki zmienią kolor na zielony.



UWAGA! Gdy obie strony ISOFIX są zielone, ISOFIX można regulować.

5.3 Dociśnij fotelik samochodowy z wyczuwalną siłą maksymalnie do tyłu.



UWAGA! Upewnij się, że lewa i prawa pozycja ISOFIX są zgodne, zanim wyjmiesz fotelik dziecięcy.



5.4 Lekko przechyl fotelik dziecięcy, aby dokręcić lewe i prawe zębatki ISOFIX (11), tak aby fotelik przylegał bliżej do oparcia siedzenia pojazdu.

5.5 Porusz podstawą fotelika, aby upewnić się, że ISOFIX (11) jest prawidłowo zamocowany.



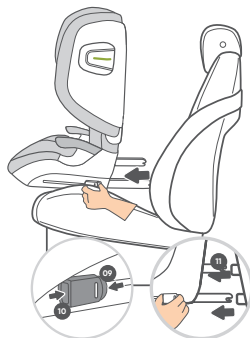
UWAGA!

1. Sprawdź mocowanie ISOFIX oraz pasów bezpieczeństwa pojazdu i upewnij się, że fotelik dziecięcy jest prawidłowo i stabilnie zainstalowany.

2. Do łatwiejszej instalacji użyj prowadnic ISOFIX (12).

W przypadku montażu bez ISOFIX zobacz stronę 88, punkt Instalacja z pasem bezpieczeństwa trzypunktowym.

DEMONTAŻ ISOFIX



6. Jednocześnie naciśnij drugi przycisk blokady ISOFIX (10) oraz przycisk zwalniania ISOFIX (09) i wyjmij ISOFIX (11) z siedzenia pojazdu.

Instalacja z pasem bezpieczeństwa trzypunktowym

MOCOWANIE PASEM BEZPIECZEŃSTWA

7. Użyj pasa bezpieczeństwa pojazdu do zamocowania fotelika dziecięcego.

7.1 Posadź dziecko na foteliku.

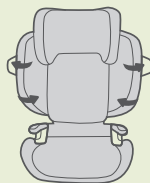
7.2 Przeprowadź pas barkowy (S) pojazdu przez prowadnicę pasa barkowego (02) i nad ramieniem dziecka.

7.3 Przeprowadź pas biodrowy (T) pojazdu przez szczelinę prowadzącą pasa biodrowego (04) i poprowadź go wokół bioder dziecka.

7.4 Przeprowadź zarówno pas barkowy, jak i pas biodrowy przez szczelinę prowadzącą pasa biodrowego (04) po drugiej stronie podstawy fotelika i wsuń język pasa do klamry.



WSKAZÓWKA! Boczne skrzydła automatycznie dopasowują szerokość fotelika do wagi dziecka.



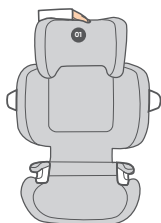
UWAGA!

1. Sprawdź mocowanie pasa bezpieczeństwa pojazdu i upewnij się, że fotelik oraz dziecko są stabilnie zamocowani..
2. Pas bezpieczeństwa pojazdu nie może być skręcony ani zwinięty.
3. Fotelik dziecięcy powinien być zamontowany jak najbliżej oparcia siedzenia pojazdu.

REGULACJA ZAGŁÓWKA

8. **Podnoszenie:** Chwyc uchwyty regulacji (01) na górze zagłówka i pociągnij go do góry.

8.1 **Opuszczanie:** Naciśnij uchwyty regulacji (01) na górze zagłówka.

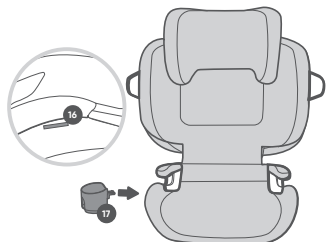


UWAGA! Zagłówek powinien być ustawiony na tej samej wysokości co ramiona dziecka lub nieco powyżej.

INSTALACJA UCHWYTU NA NAPoje

9. Włóż uchwyt na napoje (17) do gniazda uchwytu na napoje (16).

9.1 Uchwyt na napoje (17) jest opcjonalny i można go zamontować w zależności od potrzeb.



WSKAZÓWKA! Uchwyt na napoje można zamontować po obu stronach fotelika. Zalecamy, aby nie montować go od strony drzwi.



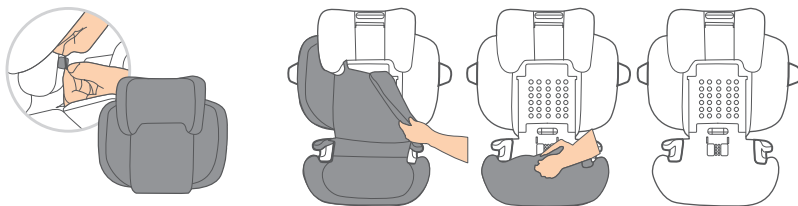
UWAGA! Urządzenie przytrzymujące dziecko może nie pasować do wszystkich homologowanych pojazdów, jeśli jest używane w jednej z tych pozycji.

ZDEJMOWANIE I ZAKŁADANIE POKROWCA FOTELIKA

10. Zdejmij pokrowiec zagłówka, zsuwając materiał z zagłówka.

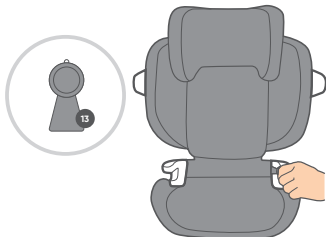
10.1 Zdejmij pokrowiec oparcia, luzując elastyczne pętle po obu stronach oparcia.

10.2 Zdejmij pokrowiec z siedziska.



10.3 Ustaw zagłówek w najwyższej pozycji.

10.4 Ostrożnie nałóż pokrowiec zagłówka oraz pokrowiec siedziska.



WSKAZÓWKA! Użyj zatyczek pokrowca tekstylnego (13), aby ułatwić montaż.

Pielęgnacja i konserwacja

WAŻNA INFORMACJA!

Pokrowiec tekstylny jest ważnym elementem fotelika dziecięcego i ma kluczowe znaczenie dla zapewnienia bezpieczeństwa. Nie używaj fotelika bez pokrowca tekstylnego i nie zastępuj oryginalnego pokrowca innym pokrowcem. Jest to niebezpieczne dla Twojego dziecka. Fotelik nie zapewnia odpowiedniej ochrony, jeśli używany jest inny pokrowiec tekstylny.

INSTRUKCJA PRANIA

- Pokrowiec można zdjąć i prać w pralce przy użyciu łagodnego detergentu.
- Przed praniem usuń wszystkie elementy piankowe z części górnej i dolnej. **Tych elementów nie wolno prać.**
- Ochroniacze barkowe można zdjąć i prać w letniej wodzie z mydłem.
- Elementy z tworzywa sztucznego oraz pasy można czyścić łagodnym środkiem czyszczącym i ciepłą wodą.
- Pod żadnym pozorem nie używaj agresywnych środków czyszczących ani wybielaczy.



WSKAZÓWKA! Pokrowiec należy prać wyłącznie w temperaturze 30 °C w programie do tkanin delikatnych, w przeciwnym razie może dojść do odbarwienia materiału. Pokrowiec pierz oddzielnie od innych tkanin i nie susz w suszarce bębnowej ani na bezpośrednim słońcu.



Pranie w 30 °C,
na zimno



Nie wybielać



Nie wirować



Nie prasować



Nie czyścić
chemicznie

Utylizacja

Proszę przestrzegać przepisów dotyczących utylizacji obowiązujących w Twoim kraju.

Utylizacja opakowania	Pojemnik na tekturę
Pokrowiec siedziska	Odpady zmieszane
Tworzywo sztuczne	Wrzucać do odpowiednich pojemników zgodnie z oznaczeniami
Metal	Pojemnik na metal



Gwarancja

- Wszystkie produkty my junior objęte są **24-miesięczną** gwarancją. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu dostarczenia produktu do nabywcy.
- Gwarancja obowiązuje wyłącznie na terytorium państw członkowskich UE.
- W niektórych krajach istnieje możliwość przedłużenia gwarancji na ograniczony **okres do 120 miesięcy (10 lat)**.
- Pełny tekst Ogólnych Warunków Handlowych oraz formularz przedłużenia gwarancji są dostępne na stronie **www.my-junior.com**.

Gwarancja nie obejmuje:

- A.** Uszkodzeń, w tym między innymi zarysowań, wgnieceń i pęknięć elementów z tworzywa sztucznego, o ile nie wynikają one z wady materiałowej lub produkcyjnej.
- B.** Uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem lub nieprawidłową konserwacją.
- Proszę zapoznać się z informacjami dotyczącymi obsługi i konserwacji zawartymi w instrukcji.**
- C.** Uszkodzeń wynikających z nieprawidłowego montażu, instalacji lub demontażu produktu i lub akcesoriów.
- Proszę zapoznać się z informacjami dotyczącymi obsługi i montażu w instrukcji.**
- D.** Uszkodzeń spowodowanych korozją, pleśnią lub rdzą wynikających z niewłaściwej konserwacji, pielęgnacji lub przechowywania.
- E.** Uszkodzeń powstałych w wyniku normalnego zużycia lub upływu czasu. Obejmuje to m.in. blaknięcie materiałów wskutek intensywnego użytkowania, np. na przegubach lub ruchomych częściach.
- F.** Uszkodzeń spowodowanych działaniem słońca, potu, środków czyszczących, warunków przechowywania lub częstego prania.
- G.** Uszkodzeń spowodowanych wypadkiem, niewłaściwym użytkowaniem, użyciem niezgodnym z przeznaczeniem, ogniem, cieczami, trzęsieniem ziemi lub innymi czynnikami zewnętrznymi.
- H.** Uszkodzeń powstałych podczas transportu.

Okres gwarancji na akcesoria dołączone do produktu wynosi **6 miesięcy** od daty zakupu, z wyłączeniem wyżej wymienionych przypadków.

Niniejsze warunki gwarancji uzupełniają ustawowe prawa klienta wobec my junior® GmbH. Gwarancja nie ogranicza ani nie wyłącza praw wynikających z przepisów o rękojmi za sprzedany produkt.

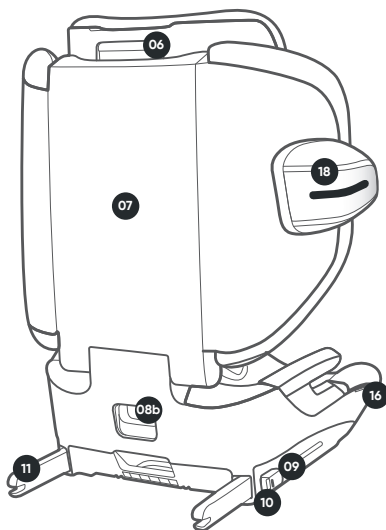
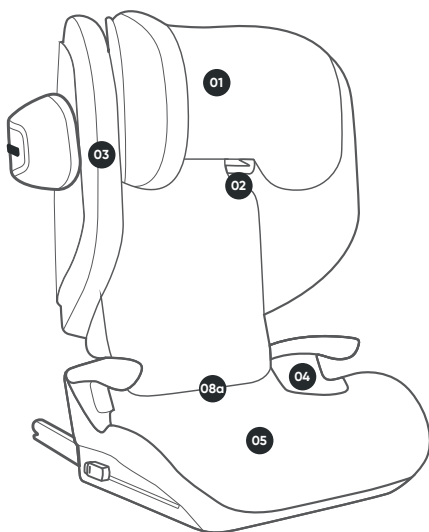
Pełny tekst warunków gwarancji jest dostępny na stronie **www.my-junior.com**.

Obsah

Detaily produktu	94
Upozornenia	95-99
Inštalácia ISOFIX + 3-bodový automatický bezpečnostný pás	100
PVP bočná ochrana proti nárazu	100
Rozloženie detskej autosedačky	100
Zloženie detskej autosedačky	100-101
Nastavenie operadla	101
Upevnenie ISOFIX v aute	101-102
Demontáž ISOFIX	102
Inštalácia 3-bodovým automatickým bezpečnostným pásom	103
Upevnenie bezpečnostným pásom	103
Nastavenie opierky hlavy	103
Inštalácia držiaka na pohár	104
Odstránenie a nasadenie poťahu sedadla	104
Starostlivosť a údržba	105
Pokyny na pranie	105
Likvidácia	106
Záruka	107

Detaily produktu

- 1 Opierka hlavy
- 2 Vedenie ramenného pásu
- 3 Bočné krídla
- 4 Vedenie bedrového pásu
- 5 Základňa
- 6 Nastavovacia rukoväť opierky hlavy
- 7 Operadlo
- 8a Predné tlačidlo sklápania
- 8b Zadné tlačidlo sklápania
- 9 Tlačidlo uvoľnenia ISOFIX
- 10 Tlačidlo druhého zaistenia ISOFIX
- 11 ISOFIX
- 12 Pomocná vodiaca lišta ISOFIX
- 13 Zátka potahu
- 14 Návod na použitie
- 15 Priehradka na návod
- 16 Slot pre držiak na nápoje
- 17 Držiak na nápoje
- 18 PVP bočná ochrana proti nárazu



Dôležité!



Schválenie:

ELYO i-Size

ECE R-129/04

Výška dieťaťa: 100–150 cm

UPOZORNENIE: Pred montážou detskej autosedačky do vozidla si bezpodmienečne prečítaj tento návod na použitie a maj ho vždy poruke. Aby bolo Tvoje dieťa správne chránené, je nevyhnutné používať detskú sedačku presne podľa pokynov uvedených v tomto návode.

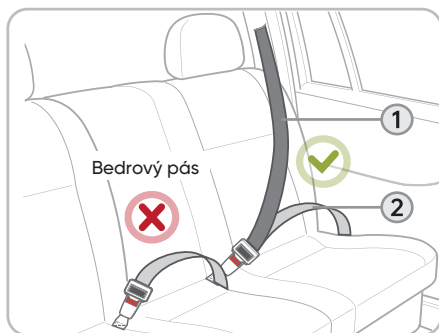
Veľkosť a hmotnosť dieťaťa:

Táto detská autosedačka je schválená na prepravu detí vo vozidle s výškou od 100 do 150 cm.

Poloha:

DÔLEŽITÉ: Detská autosedačka sa smie upevňovať iba pomocou trojbodového bedrového a ramenného bezpečnostného pásu. Neumiestňuj detskú sedačku na sedadlo vozidla, na ktorom je aktívny airbag. Pozri návod k vozidlu ohľadom deaktivácie airbagu.

Táto detská autosedačka bola vyvinutá, testovaná a schválená v súlade s požiadavkami európskej normy pre detské zadržiavacie systémy R129/04. Sedačka sa smie používať výhradne na zabezpečenie dieťaťa vo vozidle.



Správne / vhodné



Nesprávne / nevhodné

1

Bezpečnostný pás vozidla –
ramenný pás

2

Bezpečnostný pás vozidla –
bedrový pás

NEBEZPEČENSTVO: Nepoužívaj na prednom sedadle spolujazdca s aktívnym airbagom. Pri náraze môže airbag spôsobiť vážne zranenia alebo smrť. Aby bolo Tvoje dieťa primerane chránené, dôkladne si prečítaj návod na použitie.

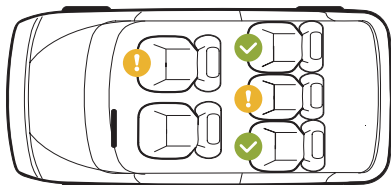
UPOZORNENIE: Diagonálny pás musí viesť šikmo dozadu a nikdy nesmie viesť dopredu k hornému vedeniu pásu v opierke hlavy vozidla. Ak to nie je možné nastaviť, napríklad posunutím autosedačky alebo použitím iného sedadla, detská autosedačka nie je pre toto vozidlo vhodná.

Dôležité!

Detský zadržiavací systém je klasifikovaný ako „univerzálny“ a je možné ho upevniť na sedadlách nasledujúcich vozidiel.

DÔLEŽITÉ!

Úplný zoznam vozidiel nájdeš na www.my-junior.com/car-fitting-list.

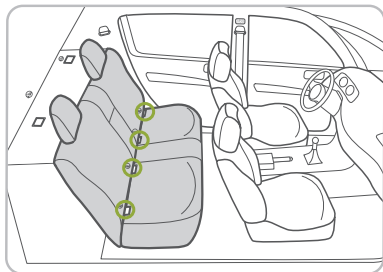


✓ = ISOFIX / trojbodový automatický bezpečnostný pás

! = trojbodový automatický bezpečnostný pás

ISOFIX UPEVNŮVACIE BODY PRE SEDADLÁ VOZIDLA

Pred použitím systému ISOFIX sa uisti, že vozidlo je vybavené upevňovacími bodmi ISOFIX. Detskú autosedačku inštaluj len vtedy, ak sú upevňovacie body kompatibilné so systémom ISOFIX autosedačky.



○ ISOFIX
Upevňovací bod pod
sedadlom vozidla.



Prečítaj si návod na obsluhu vozidla a skontroluj, či sú sedadlá vozidla vybavené systémom ISOFIX a či odporúčaný typ ISOFIX zodpovedá ISOFIX veľkosti detskej autosedačky.

MONTÁŽ DO VOZIDLA

Vždy dbaj na to, aby ...

- ... sklopné operadlá sedadiel vozidla boli zaistené a v zvislej polohe.
- ... pri montáži detskej autosedačky na predné sedadlo bolo toto sedadlo v najzadnejšej polohe.
- ... všetky voľne uložené predmety vo vozidle boli zabezpečené.
- ... všetky osoby vo vozidle mali zapnutý bezpečnostný pás.
- ... operadlo detskej autosedačky úplne priliehalo k operadlu sedadla vozidla.
- ... opierku hlavy sedadla vozidla si v prípade potreby vytiahol alebo odstránil, ak prekáža inštalácii.

Upozornenie!

POZNÁMKA:

ELYO i-Size je rozšírený detský zadržiavací systém kategórie „i-Size podsedák“.

Je schválený podľa predpisu OSN ECE R129 na používanie predovšetkým na sedadlách vozidla typu i-Size, ako je uvedené v návode výrobcu vozidla.

V prípade pochybností sa obráť na my junior alebo na predajcu. Tento rozšírený detský zadržiavací systém nikdy nepoužívaj na sedadlách, na ktorých je namontovaný aktívny čelný airbag.

Ak má vozidlo úložný priestor v podlahe, bezpodmienečne sa riadť pokynmi výrobcu vozidla.

Ďalšie informácie o systéme i-Size nájdeš na webovej stránke www.my-junior.com.

Kategória veľkosti sedadla vozidla i-Size: i-Size 100–150 cm, približne do 3–12 rokov.

Ak máš otázky, obráť sa na my junior® alebo na predajcu.

UPOZORNENIE!

Pozorne si prečítaj všetky pokyny v tomto návode a v návode k vozidlu, ktoré sa týkajú detských autosedačiek, a uisti sa, že im rozumieš. Autosedačku inštaluj a používaj výlučne podľa tohto návodu. Nedodržanie pokynov môže viesť k vážnym zraneniam alebo až k smrti dieťaťa. Návod si uschovaj na neskoršie použitie.

POZNÁMKA!

V dôsledku špecifických požiadaviek jednotlivých krajín, napríklad farebného označenia na autosedačke, sa vzhľad výrobku môže líšiť. Správna funkčnosť výrobku tým však nie je ovplyvnená.

POZNÁMKA!

Trojbodový bezpečnostný pás smie viesť len po určenom vedení. Vedenie pásu je v tomto návode presne popísané a je na autosedačke označené zelenou farbou.

DÔLEŽITÉ!

Ak autosedačka nie je vybavená textilným potahom, chráň ju pred priamym slnečným žiarením, pretože povrch sa môže výrazne zohriať a podráždiť pokožku dieťaťa.

DÔLEŽITÉ!

Nenechávaj dieťa bez dozoru vo vozidle, pretože teplota vo vozidle môže rýchlo nebezpečne stúpať.

VAROVANIE!

Najbezpečnejším miestom pre dieťa je zadné sedadlo vozidla. Airbagy sú navrhnuté na ochranu dospelých. Použitie čelného airbagu v kombinácii s detskou autosedačkou môže viesť k smrteľným zraneniam.

Upozornenie!

POZNÁMKA!

Na niektorých sedadlách vozidla z citlivých materiálov môže používanie detských autosedačiek spôsobiť otlaky, poškodenia a/alebo zmenu farby. Aby ste tomu predišli, môžete napríklad podložiť ochrannú podložku na sedadlo.

VAROVANIE: Uistite sa, že tento návod na použitie ste si pozorne prečítali, porozumeli mu a dodržiavate ho.

- Táto detská autosedačka je vhodná pre deti s telesnou výškou od 100 do 150 cm.
- Je nebezpečné vykonávať zmeny alebo doplnky na detskej autosedačke bez schválenia príslušného orgánu typového schválenia. Rovnako nebezpečné je nedodržiavať presne pokyny na inštaláciu uvedené výrobcom.
- Autosedačka smie byť inštalovaná len na sedadlách vozidla, ktoré sú podľa návodu k vozidlu schválené na používanie detských zadržiavacích systémov.
- Pri inštalácii autosedačky pomocou trojbodového automatického bezpečnostného pásu nesmie zámok pásu zasahovať do vedenia bedrového pásu autosedačky. Ak je pás príliš dlhý, autosedačka nie je vhodná na použitie v tejto polohe vo vozidle.
- Inštalácia autosedačky na prednom sedadle s aktívnym čelným airbagom **NIE JE POVOLENÁ**.
- Nikdy nepoužívajte iné upevňovacie body, než sú uvedené v tomto návode a označené na autosedačke.
- Pred každým použitím skontrolujte, či je pásový systém autosedačky správne nastavený a pevne prilieha k telu dieťaťa. Bezpečnostný pás nesmie byť skrútený.
- Autosedačka musí byť vždy správne upevnená vo vozidle, aj keď sa nepoužíva. Už pri núdzovom brzdení alebo miernom náraze môžu neupevnené časti zraniť ostatných cestujúcich alebo vás.
- Dieťa vždy pripútajte, keď sedí v autosedačke.
- Len správne nastavená opierka hlavy poskytuje maximálnu ochranu a komfort pre vaše dieťa a zároveň zabezpečuje optimálny priebeh pásového systému.
- Volné časti a plastové komponenty autosedačky musia byť vždy umiestnené a nainštalované tak, aby sa pri bežnom používaní vozidla nemohli zachytiť v pohyblivom sedadle alebo vo dverách vozidla.
- Pri použití upevňovacích bodov nákladu, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, môže dôjsť k výraznému zníženiu ochranného účinku autosedačky.
- Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.
- Nepokúšajte sa detský zadržiavací systém rozoberať, upravovať alebo pridávať iné diely. Nevykonávajte žiadne zmeny na bezpečnostných pásoch vozidla a používajte ich len podľa určenia.
- Po nehode musia byť detské zadržiavacie systémy a bezpečnostné pásy vozidla vymenené. Aj keď sa zdajú byť nepoškodené, bezpečnosť vášho dieťaťa už nemusí byť v plnom rozsahu zaručená.
- Chráňte autosedačku pred korozívnymi látkami.
- Nepokladajte na autosedačku žiadne uteráky ani vankúše. V prípade nehody to môže negatívne ovplyvniť ochrannú funkciu autosedačky.
- Batožina alebo iné predmety vo vozidle musia byť vždy riadne upevnené. Môžu sa zmeniť na nebezpečné projektily a spôsobiť smrteľné zranenia.



Upozornenie!

- Pred začiatkom jazdy vymeňte bezpečnostný pás vozidla, ak má zárezy alebo vykazuje známky rozvláknenia.
- Používajte iba schválené náhradné diely od výrobcu.
- Neodporúča sa ďalší predaj detských autosedačiek ani nákup z druhej ruky. Mnohé takto získané autosedačky boli vyhodnotené ako nebezpečné.
- Zabráňte tomu, aby sa bezpečnostný pás vozidla zachytil medzi dverami auta alebo o ostré hrany sedadla, čím by sa mohol poškodiť.
- Nepoužívajte túto detskú autosedačku dlhšie ako 8 rokov. Počas svojej životnosti je vystavená vysokému zaťaženiu, ktoré s rastúcim vekom môže viesť k zmenám kvality materiálu.
- Plastové časti je možné čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou.
- Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace alebo bieliace prostriedky.
- Zvedavé deti sa môžu naučiť otvárať zámok pásu. Dbajte na to, aby sa deti nikdy nehrali so zámkom bezpečnostného pásu ani s inými časťami autosedačky.
- Je dôležité umiestniť bedrový pás čo najnižšie, aby bola panva dieťaťa správne fixovaná.
- Nikdy nepoužívajte detskú autosedačku bez textilného poťahu. Nepoužívajte poťah, ktorý neodporúča výrobca, ani ho nenahrádzajte iným poťahom, pretože poťah je dôležitou súčasťou bezpečnostnej funkcie autosedačky.
- Ak je autosedačka dlhší čas vystavená priamemu slnečnému žiareniu, zakryte ju. Povrchy autosedačky sa môžu veľmi zahriať a dieťa sa môže popáliť. Pred usadením dieťaťa skontrolujte autosedačku.
- Neumiestňujte autosedačku na vyvýšené plochy, napríklad na stôl.

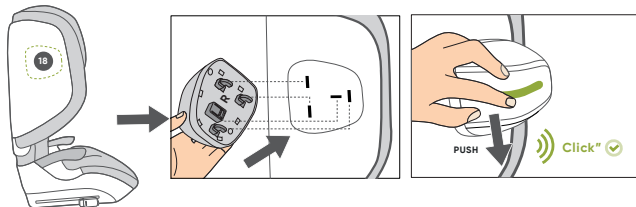
DÔLEŽITÉ: Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k nebezpečným situáciám, strate nároku na záruku a vylučuje akúkoľvek zodpovednosť výrobcu.

Inštalácia ISOFIX + 3-bodový bezpečnostný pás

PVP BOČNÁ OCHRANA PRI BOČNOM NÁRAZE

1. ISOFIX + 3-bodový bezpečnostný pás vozidla.

Nainštalujte bočnú ochranu PVP (18) na strane dveri vozidla podľa obrázku.

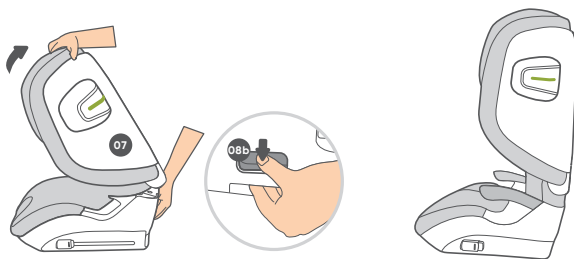


UPOZORNENIE! Aj bez bočných protektorov poskytuje sedadlo dostatočnú ochranu pri bočnom náraze.

Ak je vo vozidle dostatok miesta, odporúčame namontovať priložené prvky PVP na strane dveri.

ROZLOŽENIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

2. Stlačte tlačidlo „sklopenie operadla dozadu“ (08b) a zároveň uveďte operadlo do vzpriamenej polohy.

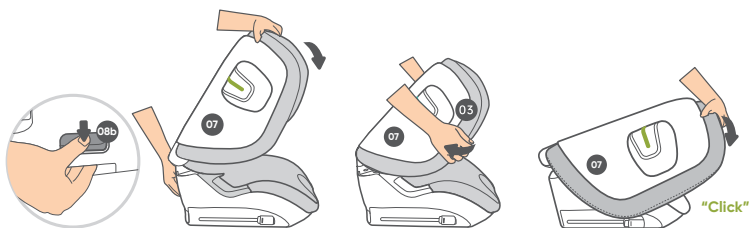


ZLOŽENIE DETSKEJ AUTOSEDAČKY

3. Stlačte tlačidlo „sklopenie operadla“ (08b) a otvorte bočné krídla (03). Sklopte operadlo (07) nadol. Zvuk „klik“ signalizuje, že operadlo je zaistené.



TIP! Zopakuj kroky v opačnom poradí, aby si sedadlo znovu rozložil.

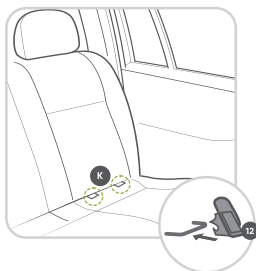


NASTAVENIE OPERADLA



4. Pritlač operadlo (07) detskej autosedačky k operadlu sedadla vozidla.

UPEVNENIE ISOFIX VO VOZIDLE

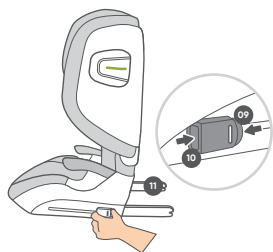


5. Ak vozidlo nie je sériovo vybavené vodiacími lištami ISOFIX (12), upevni obe vodiace lišty hornou stranou nahor na oba upevňovacie body ISOFIX (K).



TIP! Upevňovacie body ISOFIX (K) sa nachádzajú medzi sedacou plochou a operadlom sedadla vozidla.

5.1 Súčasne stlač druhé zaistovacie tlačidlo ISOFIX (10) a uvoľňovacie tlačidlo ISOFIX (09) a uisti sa, že ISOFIX (11) je úplne vysunutý.



5.2 Zasuň ISOFIX (11) do oboch upevňovacích bodov ISOFIX (K), až kým nezacvakne a indikátory sa úplne nezafarbia na zeleno.



UPOZORNENIE! Hneď ako sú obe strany ISOFIX zelené, je možné ISOFIX nastaviť.

5.3 Zatláč detskú autosedačku smerom dozadu s čo najväčšou silou.



UPOZORNENIE! Pred vybratím detskej autosedačky sa uisti, že ľavá a pravá poloha ISOFIX sú zhodné.



5.4 Jemne pohni detskou autosedačkou, aby sa ľavé a pravé ozubené koliesko ISOFIX (11) dotiahli, čím sa sedadlo priblíži k operadlu sedadla vozidla.

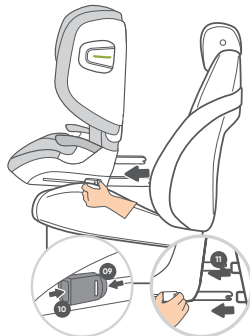
5.5 Zatras základňou detskej autosedačky, aby si sa uistil, že ISOFIX (11) je pevne uchytенý.



UPOZORNENIE!

1. Skontroluj upevnenie ISOFIX a bezpečnostného pásu vozidla a uisti sa, že detská autosedačka je pevne nainštalovaná.
2. Pre jednoduchšiu inštaláciu použi vodiace lišty ISOFIX (12).
Pre použitie bez ISOFIX pozri stranu 103 v časti Inštalácia s 3-bodovým bezpečnostným pásom.

ODINŠTALOVANIE ISOFIX



6. Súčasne stlač druhé zaistovacie tlačidlo ISOFIX (10) a uvoľňovacie tlačidlo ISOFIX (09) a vyber ISOFIX (11) zo sedadla vozidla.

Inštalácia 3-bodovým bezpečnostným pásom

UPEVNENIE BEZPEČNOSTNÝM PÁSOM

7. Na upevnenie detskej autosedačky použi bezpečnostný pás vozidla.

7.1 Usad' dieťa do sedadla.

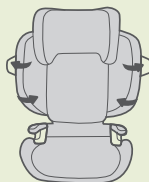
7.2 Ved' ramenný pás vozidla (S) cez vodiaci hák ramenného pásu (02) a ponad rameno dieťaťa.

7.3 Ved' bedrový pás vozidla (T) cez vodiacu štrbinu bedrového pásu (04) a polož ho okolo panvy dieťaťa.

7.4 Ved' ramenný aj bedrový pás cez vodiacu štrbinu bedrového pásu (04) na druhej strane základne sedadla a zasuň jazyček do pracky.



TIP! Bočné kridla sa automaticky prispôbujú šírke sedadla podľa hmotnosti dieťaťa.



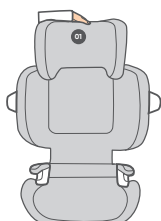
UPOZORNENIE!

1. Skontroluj upevnenie bezpečnostného pásu vozidla a uisti sa, že dieťa aj autosedačka sú pevne nainštalované.
2. Bezpečnostný pás vozidla nesmie byť skrútený ani prekrútený.
3. Autosedačka musí byť umiestnená čo najbližšie k operadlu sedadla vozidla.

NASTAVENIE OPIERKY HLAVY

8. Nastavenie nahor: Uchop nastavovaciu rukoväť (01) v hornej časti opierky hlavy a potiahni ju nahor.

8.1 Nastavenie nadol: Stlač nastavovaciu rukoväť (01) v hornej časti opierky hlavy.

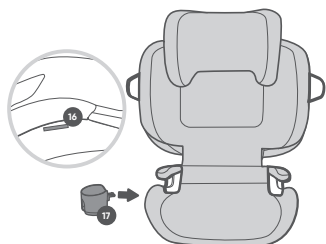


UPOZORNENIE! Opierka hlavy by mala byť nastavená do rovnakej výšky alebo mierne vyššie ako ramená Tvojho dieťaťa.

INŠTALÁCIA DRŽIAKA NA NÁPOJE

9. Vlož držiak na nápoje (17) do otvoru držiaka (16).

9.1 Držiak na nápoje (17) je voliteľný a môžeš ho použiť podľa potreby.



TIP! Držiak na nápoje je možné namontovať na oboch stranách. Odporúčame ho neumiestňovať na strane dverí.



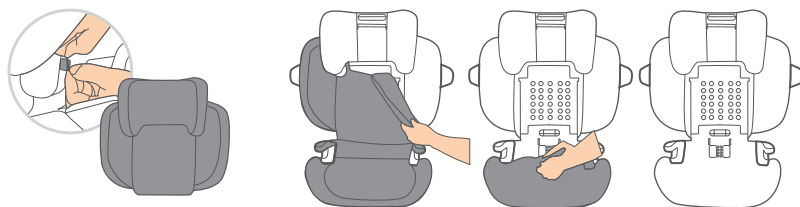
UPOZORNENIE! Detský zadržiavací systém nemusí pasovať do všetkých povolených vozidiel, ak je používaný v jednej z týchto pozícií.

ODSTRÁNENIE A NASADENIE POŤAHU SEDADLA

10. Odstráň poťah opierky hlavy tak, že stiahneš látku z opierky hlavy.

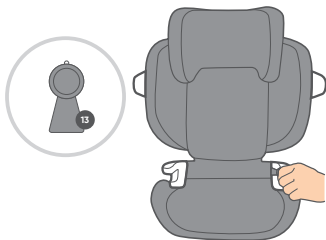
10.1 Odstráň poťah operadla uvoľnením elastických pútok na oboch stranách operadla.

10.2 Odstráň poťah zo sedacej plochy.



10.3 Nastav opierku hlavy do najvyššej polohy.

10.4 Opatrne nasad' poťah opierky hlavy a poťah sedadla.



TIP! Pre jednoduchšie nasadenie použi zátku krytu textílie (13).

Starostlivosť a údržba

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE!

Textilný poťah je dôležitou súčasťou detskej autosedačky a je nevyhnutný na zaistenie bezpečnosti. Nepoužívaj detskú autosedačku bez textilného poťahu a nenahrádzaj originálny poťah iným poťahom. Je to nebezpečné pre Tvoje dieťa. Detská autosedačka nedokáže Tvoje dieťa dostatočne chrániť, ak používaš iný než originálny poťah.

POKYNY NA PRANIE

- Poťah je možné sňať a prať v práčke s jemným pracím prostriedkom
- Pred praním odstráň všetky penové časti z hornej a spodnej časti. **Tieto časti sa nesmú prať**
- Ramenné polstrovanie je možné odstrániť a prať v vlažnej mydlovej vode
- Plastové časti a pásy je možné čistiť jemným čistiacim prostriedkom a teplou vodou
- V žiadnom prípade nepoužívaj agresívne čistiace alebo bieliace prostriedky



TIP! Poťah je možné prať iba pri 30 °C v šetrnom pracom programe, inak môže dôjsť k vyblednutiu materiálu. Poťah perte oddelene od ostatnej bielizne a nesušte ho v sušičke ani na priamom slnku.



Ručné pranie za
studena 30 °C



Nebieliť



Neodstredňovať



Nežehliť



Nečistiť
chemicky

Likvidácia

Dodržuj prosím predpisy o likvidácii platné v Tvojej krajine.

Likvidácia obalov	Kontajner na kartónový odpad
Potah sedadla	Zmesový komunálny odpad
Plast	Vlož do príslušného kontajnera podľa označenia
Kov	Kontajner na kovový odpad



- Všetky produkty my junior majú **24-mesačnú** záruku. Záručná lehota začína plynúť dňom doručenia produktu koncovému zákazníkovi.
- Záruka platí výhradne na území členských štátov EÚ.
- V niektorých krajinách je možné záruku na obmedzené obdobie predĺžiť až **na 120 mesiacov (10 rokov)**.
- Úplné znenie všeobecných obchodných podmienok a formulár na predĺženie záruky nájdete na **www.my-junior.com**.

Záruka sa nevzťahuje na:

A. Žiadne poškodenia, vrátane, ale nie výlučne, škrabancov, preliačín a prasklín plastových častí, pokiaľ nevznikli v dôsledku chyby materiálu alebo výrobné chyby.

B. Poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo nedostatočnou údržbou.

Prečítaj si informácie o používaní a údržbe v návode na použitie.

C. Poškodenia spôsobené nesprávnou montážou, inštaláciou alebo demontážou produktu a alebo príslušenstva.

Prečítaj si informácie o používaní a montáži v návode na použitie.

D. Poškodenia spôsobené koróziou, plesňou alebo hrdzou v dôsledku nesprávnej údržby, starostlivosti alebo skladovania.

E. Poškodenia spôsobené bežným opotrebovaním alebo prirodzeným časovým starnutím. Patria sem najmä zmeny farby látok v dôsledku mechanického používania, napríklad v oblasti kĺbov alebo pohyblivých častí potahu.

F. Poškodenia spôsobené slnkom, potom, čistiacimi prostriedkami, skladovacími podmienkami alebo častým práním.

G. Poškodenia spôsobené nehodou, zneužitím, nesprávnym používaním, ohňom, kvapalinami, zemetrasením a inými vonkajšími vplyvmi.

H. Poškodenia vzniknuté počas prepravy.

Záručná doba na príslušenstvo dodané spolu s produktom je **6 mesiacov** od dátumu predaja, s výnimkou vyššie uvedených poškodení.

Tieto záručné podmienky dopĺňajú zákonné práva zákazníka voči spoločnosti my junior® GmbH. Záruka neobmedzuje a nenahrádza práva vyplývajúce zo zákonných predpisov o zodpovednosti za vady predaného produktu.

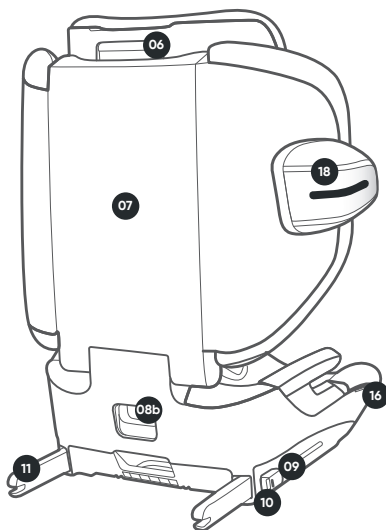
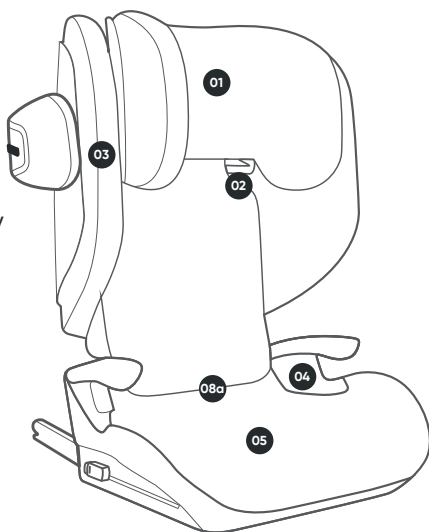
Úplné znenie záručných podmienok nájdete na **www.my-junior.com**.

Obsah

Detaily produktu	109
Upozornění	110–114
Instalace ISOFIX + třibodovým automatickým bezpečnostním pásem	115
PVP boční ochrana při bočním nárazu	115
Rozložení dětské autosedačky	115
Složení dětské autosedačky	115–116
Nastavení opěradla	116
Upevnění ISOFIX ve vozidle	116–117
Demontáž ISOFIX	117
Instalace třibodovým automatickým bezpečnostním pásem	118
Upevnění pomocí bezpečnostního pásu	118
Nastavení opěrky hlavy	118
Instalace držáku nápojů	119
Sejmutí a nasazení potahu	119
Péče a údržba	120
Pokyny k praní	120
Likvidace	121
Záruka	122

Detaily produktu

- 1 Opěrka hlavy
- 2 Vedení ramenního pásu
- 3 Boční křídla
- 4 Vedení bederního pásu
- 5 Základna
- 6 Ovládací rukojeť nastavení opěrky hlavy
- 7 Opěradlo
- 8a Přední tlačítko sklápění
- 8b Zadní tlačítko sklápění
- 9 Tlačítko uvolnění ISOFIX
- 10 Tlačítko druhého zajištění ISOFIX
- 11 ISOFIX
- 12 Vodící pomůcka ISOFIX
- 13 Zátka textilního potahu
- 14 Návod k použití
- 15 Kapsa na návod
- 16 Slot držáku nápojů
- 17 Držák nápojů
- 18 PVP boční ochrana při bočním nárazu



Důležité!



Schválení:

ELYO i-Size

ECE R-129/04

Velikost: 100–150 cm

VAROVÁNÍ: Před montáží dětské autosedačky do vozidla si pečlivě přečti tento návod k použití a měj jej vždy po ruce. Aby bylo Tvé dítě správně chráněno, je nezbytné používat dětskou sedačku přesně podle pokynů uvedených v tomto návodu.

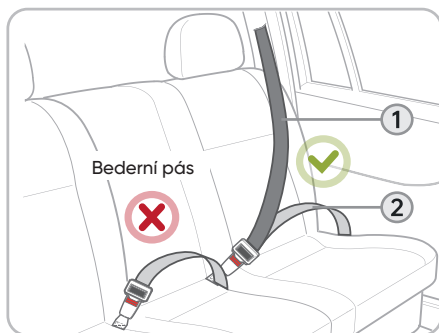
Velikost a hmotnost dítěte:

Tato dětská autosedačka je schválena pro přepravu dětí ve vozidle s výškou od 100 do 150 cm.

Poloha:

DŮLEŽITÉ: Dětská autosedačka smí být upevněna pouze pomocí třibodového bezpečnostního pásu s bederní a ramenní částí. Neinstaluj dětskou autosedačku na sedadlo vozidla, na kterém je aktivní airbag. Viz návod k vozidlu ohledně deaktivace airbagu.

Tato dětská autosedačka byla vyvinuta, testována a schválena v souladu s požadavky **evropské normy pro dětské bezpečnostní systémy R129/04**. Autosedačka smí být používána výhradně k zajištění dítěte ve vozidle.



Správně / vhodné



Nesprávně / nevhodné

1

Bezpečnostní pás vozidla – ramenní pás

2

Bezpečnostní pás vozidla – bederní pás

NEBEZPEČÍ: Nepoužívej na sedadle spolujezdce s aktivním airbagem. Při aktivaci airbagu může dojít k těžkým zraněním nebo ke smrti. Pro odpovídající ochranu dítěte si pečlivě prostuduj návod k použití.

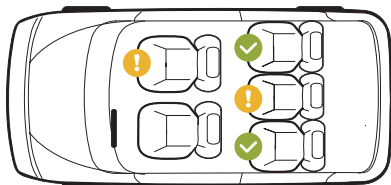
VAROVÁNÍ: Diagonální pás musí vést šikmo dozadu a nikdy nesmí směřovat dopředu k hornímu úchyty pásu ve vozidle. Pokud to nelze nastavit, např. posunutím autosedačky nebo použitím jiného sedadla, není dětská autosedačka pro toto vozidlo vhodná.

Důležité!

Dětský zádržný systém je klasifikován jako „univerzální“ a lze jej upevnit na sedadla následujících vozidel.

DŮLEŽITÉ!

Úplný seznam vozidel najdeš na www.my-junior.com/car-fitting-list.



✓ = ISOFIX / tříbodový automatický bezpečnostní pás

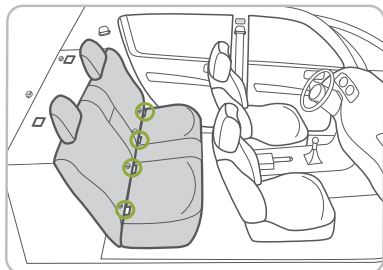
! = Tříbodový automatický bezpečnostní pás



ISOFIX – UPEVNŮVACÍ KOTVY PRO SEDADLA VOZIDLA

Před použitím systému ISOFIX se ujisti, že je vozidlo vybaveno upevňovacími kotvami ISOFIX.

Dětskou autosedačku instaluj pouze tehdy, jsou-li kotvy kompatibilní se systémem ISOFIX autosedačky.



○ ISOFIX
Upevňovací bod pod
sedadlem vozidla.



Přečti si návod k obsluze vozidla a ověř, zda jsou sedadla vozidla vybavena systémem ISOFIX a zda doporučený typ ISOFIX odpovídá velikosti dětské autosedačky.

MONTÁŽ DO VOZIDLA

Vždy dbej na to, aby ...

- ... sklopná opěradla sedadel vozidla byla zajištěna a ve vzpřímené poloze.
- ... při montáži dětské autosedačky na sedadlo spolujezdce bylo toto sedadlo v nejzadnější poloze.
- ... všechny volně ložené předměty ve vozidle byly zajištěny.
- ... všechny osoby ve vozidle měly zapnuté bezpečnostní pásy.
- ... opěradlo dětské autosedačky plně doléhalo k opěradlu sedadla vozidla.
- ... byla vytažena nebo odstraněna opěrka hlavy vozidla, pokud by překážela.

Pozor!

UPOZORNĚNÍ:

ELYO i-Size je rozšířený dětský zádržný systém kategorie „i-Size podsedák“.

Je schválen podle předpisu OSN R129 pro použití především na sedadlech i-Size, jak je uvedeno výrobcem vozidla v návodu k vozidlu.

V případě pochybností se obrať na my junior nebo na prodejce. Tento rozšířený dětský zádržný systém nikdy nepoužívej na sedadlech s aktivním čelním airbagem.

Pokud má vozidlo úložný prostor v oblasti nohou, je nutné se bezpodmínečně řídit pokyny výrobce vozidla.

Další informace k i-Size najdeš na webu www.my-junior.com.

Kategorie autosedačky: i-Size 100–150 cm přibližně do 3–12 let.

V případě dotazů se obrať na my junior® nebo na prodejce.

UPOZORNĚNÍ!

Pečlivě si přečti všechny pokyny v tomto návodu a v návodu k vozidlu, které se týkají dětských autosedaček, a ujistí se, že jím rozumíš. Autosedačku instaluj a používej pouze podle tohoto návodu.

Nedodržení pokynů může vést k těžkým zraněním nebo ke smrti dítěte.

Návod si uschovej pro pozdější použití.

UPOZORNĚNÍ!

Vlivem specifických požadavků jednotlivých zemí například barevného značení na autosedačce se může vzhled výrobku lišit. Správná funkce výrobku tím však není ovlivněna.

UPOZORNĚNÍ!

Tříbodový bezpečnostní pás smí být veden pouze určeným vedením.

Vedení pásu je v tomto návodu přesně popsáno a na autosedačce je označeno zeleně.

DŮLEŽITÉ!

Autosedačku chraň před přímým slunečním zářením, pokud není opatřena textilním potahem, protože by se mohla nadměrně zahřát a způsobit popálení pokožky dítěte.

DŮLEŽITÉ!

Nenechávej dítě bez dozoru ve vozidle, protože teplota ve vozidle může rychle nebezpečně vzrůst.

VAROVÁNÍ!

Nejbezpečnější místo pro dítě je zadní sedadlo vozidla. Airbagy jsou konstruovány k ochraně dospělých. Použití čelního airbagu s dětskou autosedačkou může vést k smrtelným zraněním.

Pozor!

UPOZORNĚNÍ!

Na některých sedadlech vozidel z citlivých materiálů může používání dětských autosedaček způsobit otlak, poškození povrchu a nebo změnu barvy. Pro omezení těchto jevů můžeš například použít ochrannou podložku na sedadlo.

Varování! Ujisti se, že tento návod k použití pečlivě čteš, rozumíš mu a dodrжуješ jej.

- Tato dětská autosedačka je vhodná pro děti s tělesnou výškou od 100 do 150 cm.
- Provádění změn nebo doplnění dětské autosedačky bez schválení příslušného schvalovacího orgánu je nebezpečné. Stejně nebezpečné je nedodržování montážních pokynů výrobce.
- Autosedačku instaluj pouze na sedadla vozidla, která jsou podle návodu k vozidlu schválena pro použití dětských zádržných systémů.
- Při instalaci pomocí tříbodového automatického pásu nesmí zámek bezpečnostního pásu zasahovat do vedení bederního pásu autosedačky. Pokud je pás příliš dlouhý, není autosedačka pro použití v této pozici ve vozidle vhodná.
- Instalace autosedačky na sedadlo spolujezdce s aktivním čelním airbagem není povolena.
- Nikdy nepoužívej jiné upevňovací body než ty, které jsou popsány v návodu a označeny na autosedačce.
- Před každým použitím zkontroluj, zda je pásový systém autosedačky správně nastaven a pevně přiléhá k tělu dítěte. Pás nesmí být zkroutený.
- Autosedačka musí být vždy správně upevněna ve vozidle, i když ji právě nepoužíváš. Už při prudkém brzdění nebo menší nehodě mohou neupevněné části zranit ostatní cestující.
- Dítě vždy připejti, když sedí v autosedačce.
- Pouze správně nastavená opěrka hlavy zajišťuje maximální ochranu a komfort dítěte a současně správné vedení pásu.
- Volné části a plastové díly autosedačky musí být umístěny a nainstalovány tak, aby se při běžném používání vozidla nemohly zachytit o pohyblivé sedadlo nebo dveře.
- Použití jiných upevňovacích bodů, než které jsou popsány v tomto návodu, může výrazně snížit ochrannou funkci autosedačky.
- Nenechávej dítě nikdy bez dozoru.
- Nepokoušej se dětský zádržný systém rozebírat, upravovat ani přidávat další díly. Neprováděj žádné změny bezpečnostních pásů vozidla a používej je pouze podle určení.
- Po nehodě je nutné vyměnit dětský zádržný systém i bezpečnostní pásy vozidla. I když se zdají nepoškozené, nemusí již zajišťovat plnou bezpečnost dítěte.
- Chraň autosedačku před agresivními látkami.
- Nepokládej pod autosedačku ručník ani polštář, protože to může v případě nehody negativně ovlivnit její ochrannou funkci.
- Zavazadla a jiné předměty ve vozidle musí být vždy řádně upevněny. Při nehodě se mohou změnit v nebezpečné projektily.
- Vyměň bezpečnostní pás vozidla před zahájením jízdy, pokud jsou na něm zářezy nebo je roztřepený.
- Používej pouze schválené náhradní díly od výrobce.
- Nedoporučuje se dětské autosedačky dále prodávat nebo kupovat z druhé ruky. Mnoho takto zakoupených autosedaček bylo vyhodnoceno jako nebezpečné.



- Zabraň tomu, aby se bezpečnostní pás vozidla skřípl mezi dveřmi auta nebo byl veden přes ostré hrany sedadla či těla.
- Nepoužívej tuto dětskou autosedačku déle než 8 let. Během životnosti je vystavena vysokému zatížení, které může s rostoucím stářím vést ke změnám kvality materiálu.
- Plastové části lze čistit jemným čisticím prostředkem a teplou vodou.
- V žádném případě nepoužívej agresivní čisticí nebo bělící prostředky.
- Zvědavé děti se mohou naučit rozepínat přezky. Děti musí být poučeny, že si nesmí hrát se sponou pásu ani s jinými částmi dětské autosedačky.
- Je důležité umístit bederní pás co nejnižší, aby byla pánev dítěte správně fixována.
- Nikdy nepoužívej dětskou autosedačku bez textilního potahu. Nepoužívej potah, který není doporučen výrobcem, jako náhradu za původní potah, protože potah je podstatnou součástí bezpečnostní funkce autosedačky.
- Zakryj dětskou autosedačku, pokud byla delší dobu vystavena přímému slunečnímu záření, protože povrchy mohou být velmi horké a dítě se může popálit. Před usazením dítěte autosedačku zkontroluj.
- Neumísťuj dětskou autosedačku na vyvýšené plochy, například na stůl.

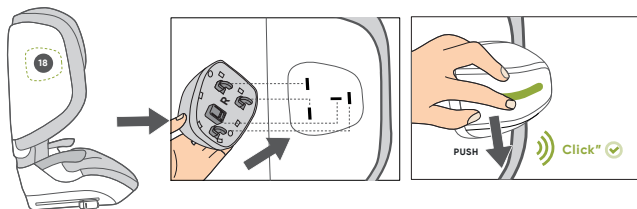
DŮLEŽITÉ! Nedodržení těchto pokynů může vést k nebezpečí, ke ztrátě nároku na záruku a vylučuje výrobce z jakékoli odpovědnosti.

Instalace ISOFIX + třibodový bezpečnostní pás

PVP BOČNÍ OCHRANA PROTI NÁRAZU

1. ISOFIX + třibodový bezpečnostní pás vozidla.

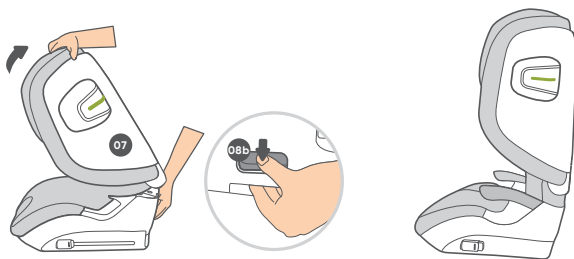
Nainstalujte PVP boční ochranu proti nárazu (18) na straně dveří automobilové sedačky:



UPOZORNĚNÍ! I bez bočních ochranných prvků poskytuje sedačka dostatečnou ochranu při bočním nárazu. Pokud je ve vozidle dostatek místa, doporučujeme namontovat dodané PVP prvky na straně dveří.

ROZLOŽENÍ DĚTSKÉ SEDAČKY

2. Stiskněte tlačítko „sklopení opěradla dozadu“ (08 b) a současně uveďte opěradlo do vzpřímené polohy.



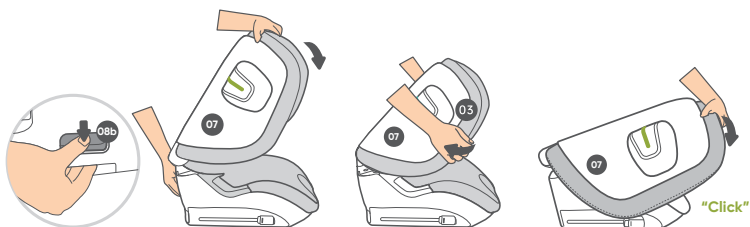
SLOŽENÍ DĚTSKÉ SEDAČKY

3. Stiskněte tlačítko „sklopení opěradla“ (08 b), otevřete boční křídla (03).

Sklopte opěradlo (07) dolů. Zvuk kliknutí signalizuje, že je opěradlo správně zajištěno.



TIP! Opakuj kroky v opačném pořadí, abys sedačku znovu rozložil

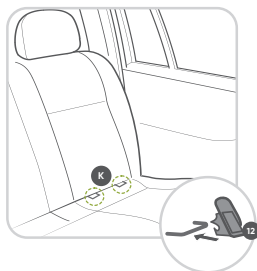


NASTAVENÍ OPĚRADLA



4. Přitlač opěradlo (07) dětské sedačky k opěradlu sedadla vozidla.

UPEVNĚNÍ ISOFIX VE VOZIDLE

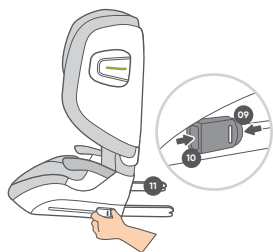


5. Pokud Tvé vozidlo není sériově vybaveno vodicími adaptéry ISOFIX (12), připevni oba adaptéry horní stranou nahoru k oběma upevňovacím bodům ISOFIX (K).



TIP! Upevňovací body ISOFIX (K) se nacházejí mezi sedací plochou a opěradlem sedadla vozidla.

5.1 Současně stiskni druhé tlačítko zajištění ISOFIX (10) a tlačítko uvolnění ISOFIX (09) a zkontroluj, zda je ISOFIX (11) zcela vysunutý.



5.2 Zasuň ISOFIX (11) do obou upevňovacích bodů ISOFIX (K), dokud neuslyšíš cvaknutí a obě indikace nezezelenají.



UPOZORNĚNÍ! Jakmile jsou obě strany ISOFIX zelené, lze ISOFIX nastavit.

5.3 Zatlač dětskou sedačku silným tlakem co nejvíce dozadu.



UPOZORNĚNÍ! Před vyjmutím dětské sedačky se ujisti, že levá a pravá poloha ISOFIX jsou shodné.



5.4 Lehce pohybuji dětskou sedačkou, aby se levé a pravé ozubené kolečko ISOFIX (11) dotáhlo a sedačka se přiblížila k opěradlu sedadla vozidla.

5.5 Zatřes základnou dětské sedačky, abys ověřil, že je ISOFIX (11) pevně uchycen.



UPOZORNĚNÍ!

1. Zkontroluj upevnění ISOFIX a bezpečnostního pásu vozidla a ujisti se, že jsou dítě i dětská sedačka správně a pevně nainstalovány.
2. Pro snazší instalaci použij vodič adaptéry ISOFIX (12).
Pro použití bez ISOFIX viz stranu 118 v části Instalace pomocí 3bodového bezpečnostního pásu.

DEMONTÁŽ ISOFIX



6. Současně stiskni druhé tlačítko zajištění ISOFIX (10) a tlačítko uvolnění ISOFIX (09) a vyjmi ISOFIX (11) ze sedadla vozidla.

Instalace pomocí 3bodového bezpečnostního pásu

UPEVNĚNÍ BEZPEČNOSTNÍM PÁSEM

7. K upevnění dětské sedačky použij bezpečnostní pás vozidla.

7.1 Usad' dítě do sedačky.

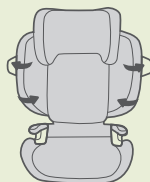
7.2 Ved' ramenní pás (S) vozidla přes vodící háček ramenního pásu (02) a přes rameno dítěte.

7.3 Ved' bederní pás (T) vozidla vodicím otvorem bederního pásu (04) a polož jej kolem beder dítěte.

7.4 Ved' ramenní i bederní pás vodicím otvorem bederního pásu (04) na druhé straně základny sedačky a zasun' jazýček do přezky.



TIP! Boční křídla se automaticky přizpůsobují šířce sedačky podle hmotnosti dítěte.



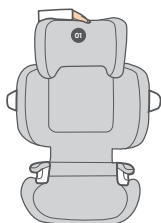
UPOZORNĚNÍ!

1. Zkontroluj upevnění bezpečnostního pásu vozidla a ujist se, že dítě i dětská sedačka jsou pevně a správně nainstalovány.
2. Bezpečnostní pás vozidla nesmí být zkroucený ani stočený.
3. Dětská sedačka musí být umístěna co nejbližší k opěradlu sedadla vozidla

NASTAVENÍ OPĚRKY HLAVY

8. **Zvednutí:** Uchop nastavovací rukojeť (01) nahoře na opěrce hlavy a zvedni ji.

8.1 **Snížení:** Stiskni nastavovací rukojeť (01) nahoře na opěrce hlavy.

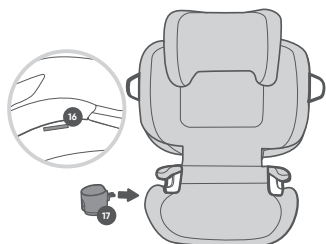


UPOZORNĚNÍ! Opěrka hlavy by měla být nastavena do stejné výšky nebo mírně nad úroveň ramen dítěte.

INSTALACE DRŽÁKU NÁPOJŮ

9. Vlož držák nápojů (17) do otvoru pro držák nápojů (16).

9.1 Držák nápojů (17) je volitelný a můžeš jej použít podle potřeby.



TIP! Držák nápojů lze namontovat na obě strany sedačky. Doporučujeme jej neumísťovat na stranu dveří.



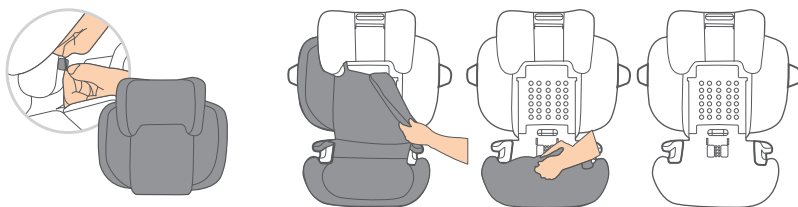
UPOZORNĚNÍ! Dětská sedačka nemusí pasovat do všech schválených vozidel, pokud je držák nápojů použit v jedné z těchto pozic.

SEJMUTÍ A NAsAZENÍ POTAHU SEDADLA

10. Sejmi potah opěrky hlavy tak, že stáhneš látku z opěrky hlavy.

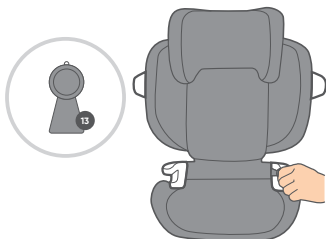
10.1 Sejmi potah opěradla uvolněním elastických poutek na obou stranách opěradla.

10.2 Sejmi potah sedací plochy.



10.3 Nastav opěrku hlavy do nejvyšší polohy.

10.4 Opatrně nasad potah opěrky hlavy a potah sedací části.



TIP! Pro snadnější nasazení použij zátku potahu (13).

Péče a údržba

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!

Textilní potah je důležitou součástí dětské sedačky a zajišťuje její bezpečnost.

Nepoužívej dětskou sedačku bez textilního potahu a nenahrazuj originální potah jiným potahem.

Je to nebezpečné pro Tvé dítě. Dětská sedačka nemusí Tvé dítě dostatečně chránit, pokud je použit jiný potah.

POKYNY K PRANÍ

- Potah lze sejmut a prát v pračce s jemným pracím prostředkem.
- Před praním odstraň všechny pěnové části z horní i spodní části. **Tyto části se nesmí prát.**
- Ramenní polstrování lze sejmut a prát v vlažné mýdlové vodě.
- Plastové části a pásy lze čistit jemným čistícím prostředkem a teplou vodou.
- V žádném případě nepoužívej agresivní čistící nebo bělicí prostředky.



TIP! Potah lze prát pouze při 30 °C na šetrný program. Jinak může dojít ke ztrátě barvy materiálu. Per potah odděleně od ostatního prádla a nesuš jej v sušičce ani na přímém slunci.



Praní v pračce
na 30 °C



Nebělit



Neždímat



Nežehlit



Nečistit
chemicky

Likvidace

Dbej prosím předpisů pro likvidaci platných ve Tvé zemi.

Obal	Kontejner na karton
Potah sedadla	Směsný odpad
Plast	Odevzdat do příslušného kontejneru podle označení
Kov	Kontejner na kov



- Všechny produkty my junior mají **24 měsíční** záruku. Záruční doba začíná dnem, kdy je produkt doručen zákazníkovi.
- Záruka platí pouze na území členských států EU.
- V některých zemích je možné záruku prodloužit na omezenou dobu až **na 120 měsíců 10 let**.
- Úplné znění Všeobecných obchodních podmínek a formulář pro prodloužení záruky je k dispozici na **www.my-junior.com**.

Záruka se nevztahuje na:

- A.** Poškození, mimo jiné škrábance, promáčkliny a praskliny plastových dílů, pokud nejsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou.
- B.** Poškození způsobená nesprávným používáním nebo nedostatečnou údržbou.
- C.** Poškození způsobená neodbornou montáží, instalací nebo demontáží výrobku a nebo příslušenství.
- D.** Poškození způsobená korozí, plísní nebo rží v důsledku nesprávné údržby, péče nebo skladování.
- E.** Poškození způsobená běžným opotřebením nebo přirozeným stárnutím materiálů, včetně změn barev tkanin při běžném používání například v oblasti kloubů nebo pohyblivých částí.
- F.** Poškození způsobená sluncem, potem, čisticími prostředky, podmínkami skladování nebo častým praním.
- G.** Poškození způsobená nehodou, nesprávným používáním, ohněm, kapalinami, zemětřesením nebo jinými vnějšími vlivy.
- H.** Poškození vzniklá během přepravy.

Záruka na příslušenství dodané s výrobkem činí **6 měsíců** od data prodeje, s výjimkou výše uvedených poškození.

Tyto záruční podmínky doplňují zákonná práva zákazníka vůči společnosti my junior® GmbH.

Záruka neomezuje práva vyplývající ze zákonných předpisů o odpovědnosti za vady prodaného zboží a nenahrazuje je.

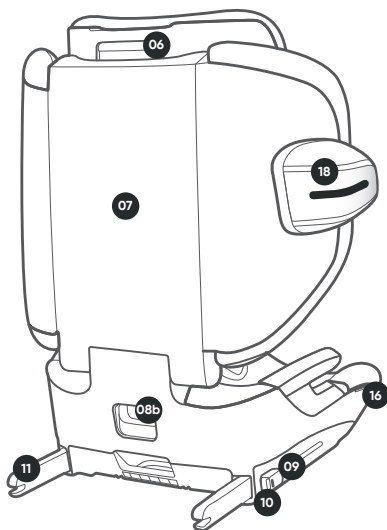
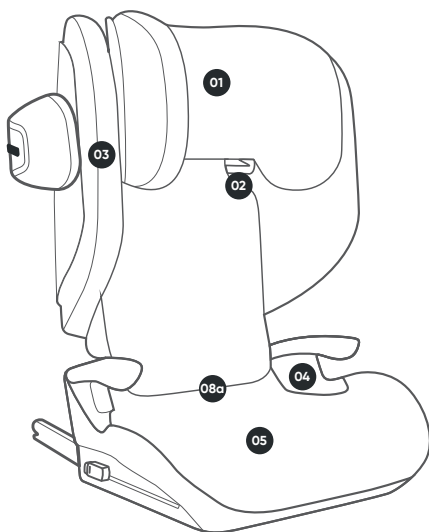
Úplné znění záručních podmínek je k dispozici na **www.my-junior.com**.

Indholdsfortegnelse

Produktdetaljer	124
Advarsel	125-129
Installation med ISOFIX + 3-punkts sikkerhedssele	130
PVP sidekollisionsbeskyttelse	130
Fold barnesædet op	130
Fold barnesædet sammen	130-131
Justering af ryglæn	131
Fastgør ISOFIX i bilen	131-132
Afmontering af ISOFIX	132
Installation med 3-punkts sikkerhedssele	133
Fastgørelse med sikkerhedssele	133
Justering af hovedstøtte	133
Installation af kopholder	134
Fjernelse og montering af sædebetræk	134
Pleje og vedligeholdelse	135
Vaskeanvisning	135
Bortskaffelse	136
Garanti	137

Produktdetaljer

- 1 Hovedstøtte
- 2 Skulderseleføring
- 3 Sidevinger
- 4 Hoftebælteføring
- 5 Base
- 6 Justeringsgreb til hovedstøtte
- 7 Ryglæn
- 8a Forreste klapknop
- 8b Bageste klapknop
- 9 ISOFIX udløserknop
- 10 ISOFIX sekundær låseknop
- 11 ISOFIX
- 12 ISOFIX monteringshjælp
- 13 Prop til tekstilbetræk
- 14 Brugervejledning
- 15 Opbevaringsrum til manual
- 16 Kopholderslot
- 17 Kopholder
- 18 PVP sidekollisionsbeskyttelse



Vigtigt!



Godkendelse:

ELYO i-Size

ECE R-129/04

Størrelse: 100–150 cm

ADVARSEL: Læs denne brugervejledning grundigt før montering af barnesædet i Dit køretøj, og opbevar den altid let tilgængeligt. For at Dit barn er korrekt beskyttet, er det absolut nødvendigt at anvende barnesædet, som beskrevet i denne vejledning.

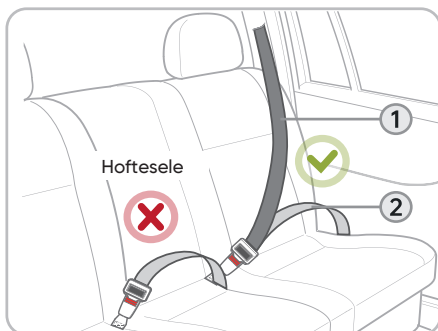
Barnets størrelse og vægt:

Dette barnesæde er godkendt til transport af børn med en højde mellem 100 og 150 cm.

Placering:

VIGTIGT: Barnesædet må kun fastgøres ved hjælp af en trepunkts hofte- og skuldersele. Fastgør aldrig barnesædet på et køretøjssæde, hvor der er installeret en aktiv airbag. Se køretøjets instruktionsbog for oplysninger om deaktivering af airbags.

Dette barnesæde er udviklet, testet og godkendt i henhold til kravene i **den europæiske standard for børnesikringsudstyr ECE R129/04**. Barnesædet må kun anvendes til sikring af et barn i køretøjet.



Korrekt / egnet



Forkert / ikke egnet

1

Autosele – skuldersele

2

Autosele – hofteseile

FARE! Må IKKE anvendes på et forsæde med aktiv airbag. Ved udløsning af airbaggen kan det medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald. For at beskytte Dit barn korrekt, læs hele brugervejledningen grundigt.

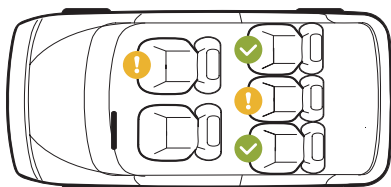
ADVARSEL! Diagonalbæltet skal føres skråt bagud og må aldrig føres frem mod den øverste bælteforankring i Dit køretøj. Hvis dette ikke kan indstilles, fx ved at flytte bilsædet eller ved brug på et andet sæde, er barnesædet ikke egnet til dette køretøj.

Vigtigt!

Barnesikringssystemet er klassificeret som „universelt“ og kan monteres på sæderne i følgende køretøjer.

VIGTIGT!

En fuldstændig liste over køretøjer findes på www.my-junior.com/car-fitting-list.



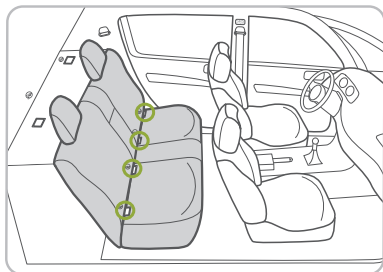
✓ = ISOFIX / Trepunkts-automatisk sikkerhedssele

! = Trepunkts-automatisk sikkerhedssele



ISOFIX FASTGØRELSESANKRE TIL KØRETØJSSÆDER

Før Du anvender ISOFIX, skal Du sikre Dig, at køretøjet er udstyret med ISOFIX-fastgørelsesankre. Installer kun barnesædet, hvis ankerne er kompatible med barnesædets ISOFIX-system.



○ ISOFIX
Forankringspunkt under
bilsædet.



Læs køretøjets instruktionsbog, kontroller om bilsæderne er udstyret med et ISOFIX-system, og om den anbefalede ISOFIX-type stemmer overens med barnesædets ISOFIX-størrelse.

MONTERING I KØRETØJET

Vær altid opmærksom på, at ...

- ... de klapbare ryglæn på køretøjssæderne er låst og står i oprejst position.
- ... ved montering af barnesædet på passagersædet, står sædet i den bageste position.
- ... alle løse genstande i køretøjet er sikret.
- ... alle personer i køretøjet har spændt sikkerhedsselen.
- ... barnesædets ryglæn ligger helt op ad køretøjssædets ryglæn.
- ... køretøjets nakkestøtte fjernes eller justeres, hvis den er i vejen.

Advarsel!

BEMÆRK:

ELYO i-Size er et udvidet barnesikringssystem i kategorien "i-Size selepudebarnesæde".

Det er i henhold til FN-regulativ UN R129 primært godkendt til brug på "i-Size siddepladser", som angivet af køretøjsproducenten i bilens instruktionsbog. Ved tvivl bedes Du enten kontakte my junior® eller forhandleren. Anvend aldrig dette udvidede barnesikringssystem på siddepladser, hvor der er monteret en aktiv frontairbag.

Hvis køretøjet har opbevaringsrum i fodområdet, skal Du ubetinget følge køretøjsproducentens anvisninger.

Yderligere information om i-Size finder Du på www.my-junior.com.

Kategori for Dit barnesæde: i-Size (100–150 cm – op til ca. 3–12 år).

Hvis Du har spørgsmål, bedes Du kontakte my junior® eller forhandleren.

ADVARSEL!

Læs venligst alle anvisninger i denne brugsanvisning og i køretøjets instruktionsbog, der vedrører barnesæder, grundigt igennem, og sørg for, at Du har forstået dem. Monter og anvend barnesædet som beskrevet i denne brugsanvisning. Manglende overholdelse kan føre til alvorlige kvæstelser eller endda Dit barns død. Opbevar brugsanvisningen til senere brug.

BEMÆRK!

På grund af landespecifikke krav, f.eks. farvemærkninger på barnesædet, kan produktets udseende variere. Den korrekte funktion af produktet påvirkes dog ikke heraf.

BEMÆRK!

Trepunktselen må kun føres gennem de dertil beregnede seleføringer. Seleføringen er beskrevet præcist i denne brugsanvisning og er desuden markeret med grønt på barnesædet.

VIGTIGT!

Barnesædet bør beskyttes mod direkte sollys, når det ikke er forsynet med et tekstilbetræk, da det ellers kan blive for varmt for barnets hud.

VIGTIGT!

Efterlad ALDRIG Dit barn uden opsyn i køretøjet, da temperaturen i et køretøj hurtigt kan stige til farlige niveauer.

ADVARSEL!

Den sikreste plads for Dit barn er bagsædet i køretøjet. Airbags er konstrueret til beskyttelse af voksne. Brug af en frontairbag sammen med et barnesæde kan medføre dødelige kvæstelser.

Advarsel!

BEMÆRK!

På nogle køretøjssæder med følsomme materialer kan brugen af barnesæder medføre trykmærker, beskadigelser og eller misfarvninger. For at undgå dette kan Du f.eks. anvende et sædeunderlag.

ADVARSEL! Sørg for, at Du læser, forstår og følger denne brugsanvisning omhyggeligt.

- Dette barnesæde er egnet til børn med en kropshøjde på 100 cm til 150 cm.
- Det er farligt at foretage ændringer eller tilføjelser på barnesædet uden godkendelse fra den ansvarlige typogodkendelsesmyndighed. Det er ligeledes farligt ikke at følge producentens installationsanvisninger nøje.
- Barnesædet må kun monteres på køretøjssæder, som ifølge køretøjets instruktionsbog er godkendt til brug af barnesikringssystemer.
- Ved montering af barnesædet med trepunkts-automatisk sikkerhedssele må køretøjets selespænde ikke befinde sig i barnesædets bækkenbælteføring. Hvis selen er for lang, er barnesædet ikke egnet til brug i denne siddeposition.
- Montering af barnesædet på passagersædet med aktiv frontairbag er **IKKE TILLADT**.
- Brug altid Dit barn fast, når det sidder i barnesædet, der er beskrevet i brugsanvisningen og markeret på sædet, til at fastgøre barnesædet.
- Sørg for hver brug for, at barnesædets selesystem er korrekt indstillet og sidder stramt mod kroppen. Selen må under ingen omstændigheder være snoet.
- Barnesædet skal, også når det ikke er i brug, altid være korrekt fastgjort i køretøjet. Selv ved en kraftig opbremsning eller et mindre sammenstød kan løse dele skade andre passagerer og Dig.
- Spænd altid Dit barn fast, når det sidder i barnesædet.
- Kun en korrekt indstillet nakkestøtte giver optimal beskyttelse og komfort for Dit barn og sikrer samtidig den bedste funktion af selesystemet.
- Opbevar og monter dele og plastkomponenter på barnesædet, så de ikke kan komme i klemme i et bevægeligt sæde eller i køretøjets dør ved daglig brug.
- Brug af lastfastgørelsespunkter, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen, kan reducere barnesædets beskyttelsesfunktion betydeligt.
- Efterlad aldrig Dit barn uden opsyn.
- Forsøg ikke at adskille, modificere eller tilføje andre dele til barnesikringssystemet. Foretag heller ingen ændringer på køretøjets sikkerhedssele, og anvend dem kun som foreskrevet.
- Efter et uheld skal barnesikringssystemer og køretøjets sikkerhedssele udskiftes. Selv hvis de ikke viser synlige skader, kan Dit barns sikkerhed ikke længere garanteres fuldt ud.
- Hold barnesædet væk fra alle ætsende stoffer.
- Læg ikke håndklæder eller puder under barnesædet. Dette kan i tilfælde af et uheld påvirke barnesædets beskyttelsesfunktion.
- Bagage eller andre genstande i køretøjet skal altid være forsvarligt fastgjort. De kan ellers blive til farlige projektiler i køretøjet.
- Udskift køretøjets sikkerhedssele inden kørslen, hvis den har snit eller viser tegn på flossning.
- Brug kun godkendte reservedele fra producenten.
- Det frarådes at videresælge barnesæder eller købe dem brugt. Mange brugte barnesæder er blevet klassificeret som farlige.



- Undgå, at køretøjets sikkerhedssele klemmes mellem bildørene eller mod skarpe kanter, da dette kan beskadige selen.
- Brug ikke dette barnesæde i længere tid end 8 år. Sædet udsættes for høje belastninger i løbet af sin levetid, hvilket med stigende alder kan føre til ændringer i materialets kvalitet.
- Plastdelene kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.
- Brug under ingen omstændigheder skrappe rengøringsmidler eller blegemidler.
- Nysgerrige børn kan lære at åbne spænder. Børn må ikke få lov til at lege med selelåsen eller andre dele af barnesædet.
- Det er vigtigt at føre hofteselen så langt nede som muligt, så barnets bækken holdes korrekt på plads.
- Brug aldrig barnesædet uden tekstilbetræk. Brug ikke et betræk, der ikke er anbefalet af producenten, da betrækket er en væsentlig del af barnesædets sikkerhedsfunktion.
- Dæk barnesædet til, hvis det i længere tid udsættes for direkte sollys, da overfladerne kan blive meget varme. Barnet kan i visse tilfælde få forbrændinger. Beskyt Dit barn mod kraftig solindstråling. Kontroller barnesædet, før Du sætter barnet i det.
- Placer ikke barnesædet på forhøjede flader som f.eks. et bord.

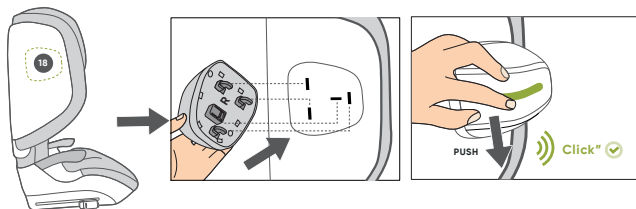
VIGTIGT! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre fare, føre til bortfald af garantikrav og fritager producenten for ethvert ansvar.

Installation ISOFIX + 3-punkts sikkerhedssele

PVP SIDEKOLLISIONSBESKYTTELSE

1. ISOFIX + 3-punkts sikkerhedssele i køretøjet.

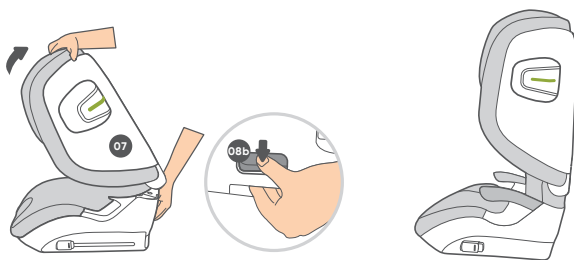
Monter PVP sidekollisionsbeskyttelsen (18) på bilsædets dørsiden som vist.



BEMÆRK! Også uden sidebeskyttere giver sædet tilstrækkelig sidekollisionsbeskyttelse. Hvis der er tilstrækkelig plads i køretøjet, anbefaler vi at montere de medfølgende PVP-elementer på dørsiden.

BØRNESÆDE FOLDES OP

2. Tryk på knappen „Ryglæn foldes bagud“ (08 b), mens ryglænet bringes i oprejt position.

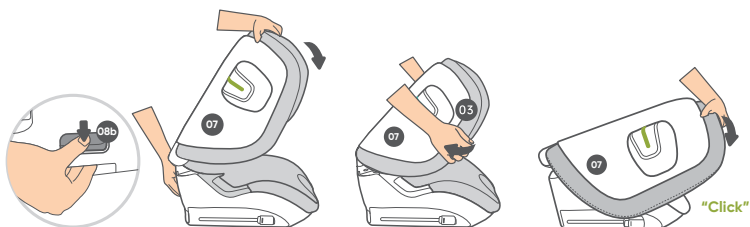


BØRNESÆDE FOLDES SAMMEN

3. Tryk på knappen „Ryglæn foldes sammen“ (08 b), åbn sidevingerne (03). Fold ryglænet (07) nedad. Et „klik“ angiver, at ryglænet er låst korrekt.



TIP! Gentag trinene i omvendt rækkefølge for at folde sædet op.

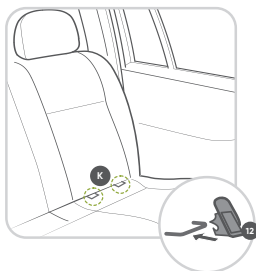


INDSTILLING AF RYGLÆNET



4. Tryk ryglænet (07) på barnesædet mod ryglænet på køretøjets sæde.

FASTGØRELSE AF ISOFIX I BILEN

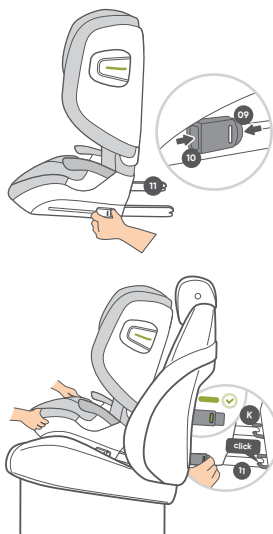


5. Hvis køretøjet ikke er udstyret med ISOFIX-indføringshjælp (12) som standard, fastgør de to indføringshjælpere med oversiden opad på de to ISOFIX-fastgørelsespunkter (K).



TIP! ISOFIX-fastgørelsespunkterne (K) er placeret mellem sædefladen og ryglænet på køretøjets sæde.

5.1 Tryk samtidig på den anden ISOFIX-låseknop (10) og ISOFIX-udløserknappen (09), og kontrollér at ISOFIX (11) er trukket helt ud.



5.2 Sæt ISOFIX (11) ind i de to ISOFIX-fastgørelsespunkter (K), indtil det klikker, og indikatorerne er helt grønne.



ADVARSEL! Så snart begge sider af ISOFIX er grønne, kan ISOFIX justeres.

5.3 Pres barnesædet med betydelig kraft så langt tilbage som muligt.



ADVARSEL! Sørg for, at venstre og højre ISOFIX-position stemmer overens, før du tager barnesædet ud.

5.4 Vip barnesædet let for at spænde venstre og højre ISOFIX-tandhjul (11), så sædet kommer tættere på ryglænet på bilsædet.

5.5 Ryst basen på barnesædet for at sikre, at ISOFIX (11) sidder fast.



ADVARSEL!

1. Kontrollér ISOFIX- og sikkerhedsseles fastgørelse, og sørg for, at både barn og barnesæde er korrekt installeret.

2. Brug ISOFIX-indføringshjælp (12) for nemmere installation.

Til brug uden ISOFIX

Se side 133 under punktet **Installation med 3-punkts-sikkerhedssele.**

AFMONTERING AF ISOFIX



6. Tryk samtidig på den anden ISOFIX-låseknop (10) og ISOFIX-udløserknappen (09), og fjern ISOFIX (11) fra bilsædet.

Installation med 3-punkts-sikkerhedssele

FASTGØRELSE MED SIKKERHEDSSELE

7. Brug bilens sikkerhedssele til fastgørelse af barnesædet.

7.1 Placer barnet i sædet.

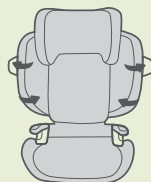
7.2 Før bilens skuldersele (S) gennem skulderselens føringskrog (02) og hen over barnets skulder.

7.3 Før bilens hoftese (T) gennem hoftebælte-føringslidsen (04) og læg den lavt rundt om barnets bækken.

7.4 Før både skulderselen og hofteselen gennem hoftebælte-føringslidsen (04) på den anden side af sædebunden, og sæt selelåsetungen i spændet.



TIP! Sidevingerne tilpasser automatisk sædets bredde til barnets vægt.



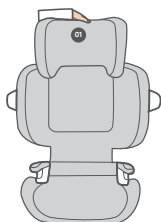
ADVARSEL!

1. Kontrollér sikkerhedsselefastgørelsen, og sørg for, at både barn og barnesæde er korrekt og sikkert installeret.
2. Bilens sikkerhedssele må ikke være snoet eller viklet.
3. Barnesædet skal placeres så tæt som muligt på ryglænet af bilsædet.

JUSTERING AF HOVEDSTØTTE

8. **Hæve:** Tag fat i justeringsgrebet (01) øverst på hovedstøtten, og træk den op.

8.1 **Sænke:** Tryk på justeringsgrebet (01) øverst på hovedstøtten.

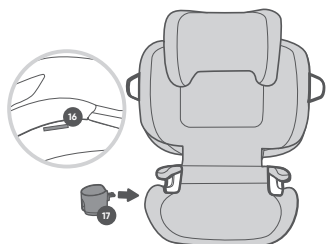


ADVARSEL! Hovedstøtten skal indstilles i samme højde som eller lidt over barnets skuldre.

INSTALLATION AF KOPHOLDER

9. Sæt kopholderen (17) i kopholderholderen (16).

9.1 Kopholderen (17) er valgfri og kan monteres efter behov.



TIP! Kopholderen kan monteres på begge sider. Vi anbefaler, at den ikke monteres på dørsiden.



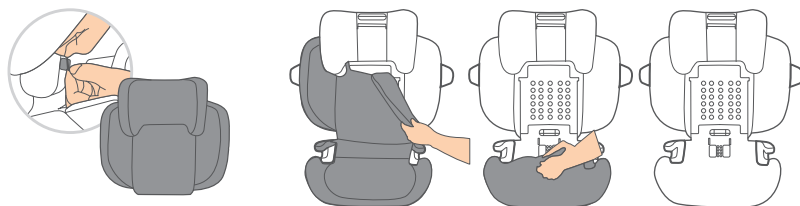
ADVARSEL! Barnesikringssystemet passer muligvis ikke i alle godkendte køretøjer, hvis det anvendes i en af disse positioner.

AFMONTERING OG MONTERING AF SÆDEBETRÆK

10. Fjern hovedstøttebetrækket ved at trække stoffet af hovedstøtten.

10.1 Fjern ryglænsbetrækket ved at løsne de elastiske stropper på begge sider af ryglænet.

10.2 Fjern betrækket fra sædefladen.



10.3 Indstil hovedstøtten til den højeste position.

10.4 Læg hovedstøttebetrækket og sædebetrækket forsigtigt på.



TIP! Brug stofdækningsproppen (13) for nemmere montering.

Pleje og vedligeholdelse

VIGTIG BEMÆRKNING!

Stofbetrækket er en vigtig del af barnesædet for at sikre sikkerheden.

Brug ikke barnesædet uden stofbetræk, og udskift ikke originalbetrækket med et andet betræk.

Dette er farligt for Dit barn. Barnesædet kan ikke beskytte Dit barn tilstrækkeligt, hvis der anvendes et andet stofbetræk.

VASKEANVISNING

- Betrækket kan tages af og vaskes i vaskemaskine med et mildt vaskemiddel.
- Fjern alle skumdele fra over- og underdelen før vask. **Disse må ikke vaskes.**
- Skulderpuderne kan fjernes og vaskes i lunkent sæbevand.
- Plastdele og seler kan rengøres med et mildt rengøringsmiddel og varmt vand.
- Brug under ingen omstændigheder skrappe rengørings- eller blegemidler.



TIP! Betrækket må kun vaskes ved 30 °C på skåneprogram, ellers kan stoffet miste farve.

Vask betrækket separat fra andet vasketøj, og tør det ikke i tørretumbler eller i direkte sollys.



Maskinvask,
koldt 30 °C



Må ikke bleges



Må ikke
centrifugeres



Må ikke stryges



Må ikke
kemisk renses

Bortskaffelse

Vær opmærksom på bortskaffelsesreglerne i Dit land.

Bortskaffelse af emballage	Container til papaffald
Sædebetræk	Restaffald
Plast	Bortskaffes i de tilsvarende beholdere i henhold til mærkningen
Metal	Container til metalaffald



- Alle my junior-produkter har **24 måneders** garanti. Garantiperioden begynder den dag, hvor produktet leveres til køberen.
- Garantien gælder udelukkende inden for EU-medlemsstaternes område.
I nogle lande er det muligt at forlænge garantien i en begrænset periode op til **120 måneder (10 år)**.
- Den fulde tekst til de generelle forretningsbetingelser samt formularen til garantiforlængelse findes på **www.my-junior.com**.

Garantien omfatter ikke:

A. Skader, herunder men ikke begrænset til ridser, buler og revner i plastdele, medmindre disse skyldes materiale- eller fremstillingsfejl.

B. Skader forårsaget af forkert brug eller mangelfuld vedligeholdelse.

Se oplysninger om betjening og vedligeholdelse i brugsanvisningen.

C. Skader forårsaget af forkert montering, installation eller afmontering af produkter og eller tilbehør.

Se oplysninger om betjening og montering i brugsanvisningen.

D. Skader forårsaget af korrosion, skimmel eller rust som følge af forkert vedligeholdelse, pleje eller opbevaring.

E. Skader, der skyldes normal slidage eller normal tidsmæssig ældning. Dette omfatter for eksempel falming af tekstiler som følge af mekanisk brug, f.eks. ved led eller afdækning af bevægelige dele.

F. Skader eller erosion forårsaget af sol, sved, rengøringsmidler, opbevaringsforhold eller hyppig vask osv.

G. Skader forårsaget af ulykker, forkert brug, misbrug, brand, væsker, jordskælv eller andre ydre påvirkninger.

H. Skader forårsaget af transport.

Garantiperioden for tilbehør, der følger med produktet, er **6 måneder** fra købsdatoen, med undtagelse af ovennævnte skader.

Disse garantibetingelser supplerer kundens lovbestemte rettigheder over for my junior® GmbH. Garantien begrænser ikke og erstatter ikke kundens rettigheder i henhold til lovgivningen om garanti for solgte produkter.

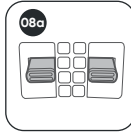
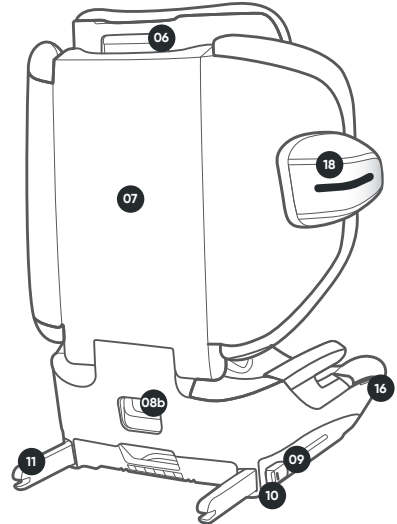
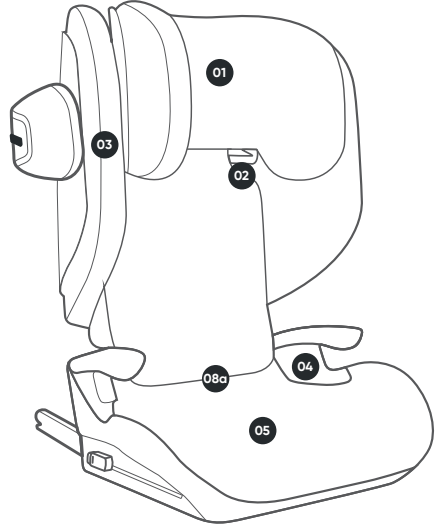
Den fulde tekst til garantibetingelserne findes på **www.my-junior.com**.

İçindekiler

Ürün detayları	139
Uyarılar	140-144
ISOFIX + 3 noktalı otomatik emniyet kemeri ile montaj	145
PVP yan darbe koruması	145
Çocuk koltuğunu açma	145
Çocuk koltuğunu katlama	145-146
Sırtlık ayarı	146
ISOFIX'i araca sabitleme	146-147
ISOFIX'i sökme	147
3 noktalı otomatik emniyet kemeri ile montaj	148
Emniyet kemeri ile sabitleme	148
Baş dayanağını ayarlama	148
Bardaklık montajı	159
Koltuk kılıfını çıkarma ve takma	149
Bakım ve onarım	150
Yıkama talimatları	150
Atıkların bertarafı	151
Garanti	152

Ürün detayları

- 1 Baş dayanağı
- 2 Omuz kemeri yönlendirmesi
- 3 Yan kanatlar
- 4 Kalça kemeri yönlendirmesi
- 5 Taban
- 6 Baş dayanağı ayar kolu
- 7 Sırtlık
- 8a Ön katlama düğmesi
- 8b Arka katlama düğmesi
- 9 ISOFIX kilit açma düğmesi
- 10 ISOFIX ikinci kilit düğmesi
- 11 ISOFIX
- 12 ISOFIX kılavuz aparatı
- 13 Tekstil kılıf tıkaçı
- 14 Kullanım kılavuzu
- 15 Kılavuz cep
- 16 Bardaklık yuvası
- 17 Bardaklık
- 18 PVP yan darbe koruması



Önemli!



Onay:

ELYO i-Size

ECE R-129/04

Boy: 100–150 cm

UYARI: Çocuk koltuğunu aracınıza monte etmeden önce bu kullanım kılavuzunu mutlaka okuyun ve her zaman erişilebilir bir yerde saklayın. Çocuğunuzun doğru şekilde korunabilmesi için çocuk koltuğunun bu kılavuzda açıklandığı şekilde kullanılması zorunludur.

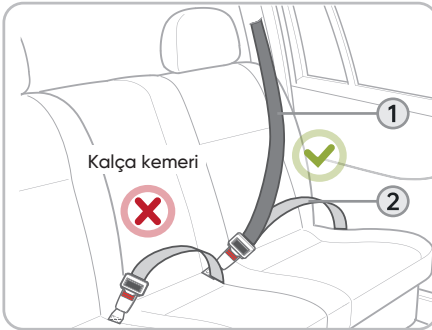
Çocuğun boyu ve ağırlığı:

Bu çocuk koltuğu, boyu 100–150 cm arasında olan çocukların araçla taşınması için onaylanmıştır.

Konum:

ÖNEMLİ: Çocuk koltuğu yalnızca üç noktalı bel ve omuz emniyet kemeri ile sabitlenmelidir. Çocuk koltuğunu, aktif bir hava yastığı bulunan bir araç koltuğuna monte etmeyin. (Hava yastığının devre dışı bırakılmasına ilişkin bilgiler için araç kullanım kılavuzuna bakın.)

Bu çocuk koltuğu, çocuk güvenlik sistemlerine ilişkin **Avrupa Standardı R129/04** gerekliliklerine uygun olarak geliştirilmiş, test edilmiş ve onaylanmıştır. Bu çocuk koltuğu yalnızca araçta bir çocuğun güvenliğini sağlamak amacıyla kullanılmalıdır.



Doğru / uygun



Yanlış / uygun değil

1

Araç emniyet kemeri – omuz kemeri

2

Araç emniyet kemeri – bel kemeri

TEHLİKE! Aktif hava yastığı bulunan bir ön yolcu koltuğunda **KULLANMAYIN**. Hava yastığının açılması durumunda ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir. Çocuğunuzu uygun şekilde korumak için kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun.

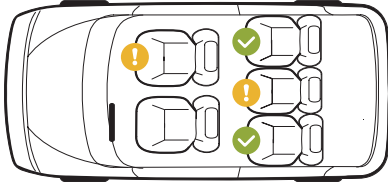
UYAR! Diyagonal kemer arkaya doğru eğimli olmalı ve araçtaki üst kemer yönlendiricisinden asla öne doğru geçirilmemelidir. Bu ayar yapılamıyorsa, örneğin araç koltuğunun ileri kaydırılması nedeniyle, çocuk koltuğu bu araç koltuğu için uygun değildir.

Önemli!

Çocuk tutma sistemi "Evrensel" olarak sınıflandırılmıştır ve aşağıdaki araç koltuklarına monte edilebilir:

ÖNEMLİ!

Uygun araçların tam listesini www.my-junior.com/car-fitting-list adresinde bulabilirsiniz.



= ISOFIX / üç noktalı otomatik emniyet kemeri

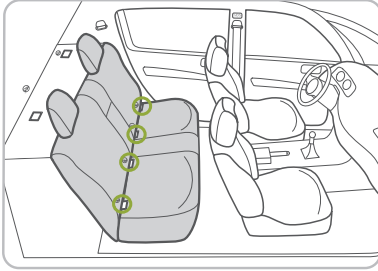


= Üç noktalı otomatik emniyet kemeri



ARAÇ KOLTUKLARI İÇİN ISOFIX SABİTLEME ANKRAJLARI

ISOFIX'i kullanmadan önce, aracın ISOFIX sabitleme ankrajlarıyla donatılmış olduğundan emin ol. Çocuk koltuğunu yalnızca ankrajlar çocuk koltuğunun ISOFIX sistemiyle uyumluysa monte et.



ISOFIX

Araç koltuğunun altında bulunan sabitleme noktası.



Araç kullanım kılavuzunu oku ve araç koltuklarının ISOFIX sistemiyle donatılı olup olmadığını ve önerilen ISOFIX tipinin çocuk koltuğunun ISOFIX ölçüsüyle uyumlu olup olmadığını kontrol et.

ARACA MONTAJ

Her zaman şunlara dikkat et ...

- ... ayarlanabilir sırtlıkların kilitli ve dik konumda olduğuna.
- ... ön yolcu koltuğuna montaj yapılırken koltuğun en arka konumda olmasına.
- ... araç içindeki tüm hareketli eşyaların sabitlenmiş olmasına.
- ... araçtaki tüm kişilerin emniyet kemerlerinin takılı olmasına.
- ... çocuk koltuğu sırtlığının, araç koltuğu sırtlığına tamamen yaslanmış olmasına.
- ... gerekliyse araç koltuğu başlığının çıkarılmasına veya yukarı alınmasına.

Dikkat!

BİLGİ:

ELYO i-Size, "i-Size çocuk koltuğu yükseltici" kategorisine ait geliştirilmiş bir çocuk tutma sistemidir. UN Yönetmeliği R129'a göre, esas olarak araç üreticisinin araç el kitabında belirtilen "i-Size oturma pozisyonlarında" kullanıma uygundur. Şüpheli olması durumunda my junior® ile veya satıcıyla iletişime geç. Bu geliştirilmiş çocuk tutma sistemini, aktif ön hava yastığı bulunan oturma pozisyonlarında asla kullanma.

Araçta ayak boşluğunda saklama bölmesi varsa, mutlaka araç üreticisine danış.

i-Size ile ilgili daha fazla bilgiyi www.my-junior.com adresinde bulabilirsiniz.

Araç koltuğu kategorisi: i-Size (100–150 cm, yaklaşık 3–12 yaş ve üzeri).

Soruların varsa lütfen my junior®'a veya satıcınıza başvurun.

DİKKAT!

Bu kılavuzdaki ve araç kullanım el kitabındaki çocuk koltuğuna ilişkin tüm talimatları dikkatlice oku ve anladığından emin ol.

Çocuk koltuğunu yalnızca kullanım kılavuzunda açıklandığı şekilde monte et ve kullan.

Talimatlara uyulmaması, çocuğunun ağır şekilde yaralanmasına veya hayatını kaybetmesine neden olabilir. Bu kılavuzu ileride başvurmak üzere sakla.

BİLGİ!

Ülkeye özgü gereklilikler nedeniyle (örneğin çocuk koltuğu üzerindeki renk işaretleri) ürün özellikleri görünüm olarak farklılık gösterebilir. Ancak bu durum ürünün doğru çalışmasını etkilemez.

BİLGİ!

Üç noktalı emniyet kemeri yalnızca bu kılavuzda belirtilen yönlendirmeden geçirilmelidir.

Kemer yönlendirmesi çocuk koltuğu üzerinde yeşil renkle işaretlenmiştir.

ÖNEMLİ!

Çocuk koltuğunda tekstil kılıfı yoksa, doğrudan güneş ışığından korunmalıdır. Aksi halde koltuk yüzeyleri çok ısınabilir ve çocuğun cildi zarar görebilir.

ÖNEMLİ!

Çocuğunu araçta ASLA gözetimsiz bırakma. Araç içindeki sıcaklık kısa sürede tehlikeli seviyelere çıkabilir.

UYARI!

Bebek ve çocuklar için en güvenli yer aracın arka koltuğudur.

Hava yastıkları yetişkinlerin korunması için tasarlanmıştır.

Ön hava yastığı bulunan bir yerde çocuk koltuğu kullanılması ölümcül yaralanmalara yol açabilir.

Dikkat!

BİLGİ!

Hassas malzemeden üretilmiş bazı araç koltuklarında, çocuk koltuğu kullanımı nedeniyle basınç izleri, kaplama hasarları ve/veya renk solmaları oluşabilir. Bunu önlemek için örneğin koltuk koruyucu bir altlık kullanabilirsiniz.

UYARI! Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuduğundan, anladığından ve eksiksiz uyguladığından emin ol.

- Bu çocuk oto koltuğu, boyu 100 cm ile 150 cm arasında olan çocuklar için uygundur.
- Çocuk oto koltuğunda yapılacak değişiklikler veya eklemeler, yetkili onay kurumunun izni olmadan tehlikelidir. Aynı şekilde üreticinin montaj talimatlarına uymamak da tehlikelidir.
- Çocuk koltuğu yalnızca araç kullanım el kitabına göre çocuk tutma sistemlerinin kullanımına izin verilen araç koltuklarına monte edilmelidir.
- Çocuk koltuğu üç noktalı otomatik emniyet kemeriyle monte edildiğinde, araç emniyet kemeri tokası çocuk koltuğunun kemer yönlendirmesi içinde kalmamalıdır. Kemer çok uzunsa, bu montaj pozisyonu araçta kullanıma uygun değildir.
- Aktif ön hava yastığı bulunan ön yolcu koltuğuna çocuk koltuğu monte edilmesi **YASAKTIR**.
- Çocuk koltuğunu asla bu kullanım kılavuzunda tarif edilen ve koltuk üzerinde işaretlenmiş noktalar dışında sabitleme.
- Her kullanımdan önce, çocuk koltuğunun kemer sisteminin doğru ayarlandığından ve çocuğun vücuduna sıkı şekilde oturduğundan emin ol. Kemer hiçbir durumda bükülmüş olmamalıdır.
- Çocuk koltuğu kullanılmadığında bile her zaman araca doğru şekilde sabitlenmiş olmalıdır. Ani frenleme veya hafif bir çarpma durumunda, sabitlenmemiş parçalar diğer yolcuları ve seni yaralayabilir.
- Çocuğunu çocuk koltuğunda otururken her zaman emniyet kemeriyle bağla.
- Sadece doğru ayarlanmış bir baş dayanağı, çocuğun için en yüksek koruma ve konforu sağlar ve kemer sisteminin optimal çalışmasını garanti eder.
- Çocuk koltuğundaki saklama alanları ve plastik parçalar, günlük kullanım sırasında araç içinde hareketli bir koltuğa veya araç kapısına sıkışmayacak şekilde yerleştirilmeli ve monte edilmelidir.
- Kullanım kılavuzunda açıklanmayan yük taşıma noktaları kullanıldığında, çocuk koltuğunun koruyucu etkisi önemli ölçüde azalabilir.
- Çocuğunu asla gözetimsiz bırakma.
- Çocuk tutma sistemini sökmeye, yeniden monte etmeye, değiştirmeye veya parça eklemeye çalışma. Araç emniyet kemerlerinde de hiçbir değişiklik yapma ve yalnızca öngörülen şekilde kullan.
- Bir kazadan sonra, çocuk tutma sistemleri ve araç emniyet kemerleri değiştirilmelidir. Hasarsız görünseler bile, çocuğun güvenliği tam olarak garanti edilemeyebilir.
- Çocuk koltuğunu tüm aşındırıcı maddelerden uzak tut.
- Çocuk koltuğunun altına havlu veya yastık koyma. Kaza anında bu, koltuğun koruyucu işlevini olumsuz etkileyebilir.
- Araç içindeki bagaj parçaları ve diğer eşyalar her zaman iyi şekilde sabitlenmelidir. Aksi halde araç içinde ölümcül tehlike oluşturabilecek fırlayan cisimlere dönüşebilirler.
- Sürüş başlamadan önce, araç emniyet kemeri kesikler veya liflenme varsa kemeri değiştir.
- Yalnızca üretici tarafından onaylanmış yedek parçaları kullan.
- Çocuk koltuklarının ikinci el olarak satılması veya satın alınması önerilmez. Bu şekilde edinilen birçok çocuk koltuğu tehlikeli olarak sınıflandırılmıştır.



- Araç emniyet kemeri, araç kapıları arasında sıkışmasını veya keskin kenarlara sürtünmesini önle.
- Bu çocuk koltuğunu 8 yıldan daha uzun süre kullanma. Koltuk, ürün ömrü boyunca yüksek yüklere maruz kalır ve zamanla malzeme kalitesinde değişiklikler meydana gelebilir.
- Plastik parçalar, hafif bir temizlik maddesi ve ılık su ile temizlenebilir.
- Keskinlikle keskin temizlik maddeleri veya ağartıcılar kullanma.
- Meraklı çocuklar kilitleri öğrenebilir. Çocukların emniyet kemeri tokası veya çocuk koltuğunun diğer parçalarıyla oynamamaları gerektiğini mutlaka öğret.
- Kalça kemeri mümkün olduğunca aşağıdan yerleştir. Böylece çocuğun leğen kemiği doğru şekilde tutulur.
- Çocuk oto koltuğunu asla tekstil kılıfı olmadan kullanma. Üretici tarafından önerilmeyen bir kılıfı, eski bir kılıfın yerine kullanma. Kılıf, çocuk oto koltuğunun güvenlik işlevinin önemli bir parçasıdır.
- Çocuk koltuğunu uzun süre doğrudan güneş ışığına maruz bırakma. Yüzeyler çok ısınabilir ve çocuğun yanmasına neden olabilir. Çocuğu oturmadan önce koltuğu kontrol et.
- Çocuk koltuğunu masa gibi yüksek yüzeylerin üzerine koyma.

ÖNEMLİ:

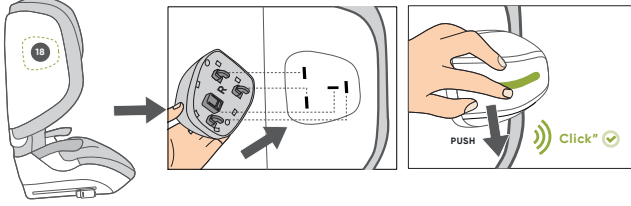
Bu uyarılara uyulmaması tehlikelere yol açar, garanti hakkının kaybına neden olur ve üreticinin her türlü sorumluluğunu ortadan kaldırır.

ISOFIX + 3 Noktalı Emniyet Kemerini ile **Montaj**

PVP YAN DARBE KORUMASI

1. Araçtaki ISOFIX + 3 noktalı emniyet kemeri sistemini kullanın.

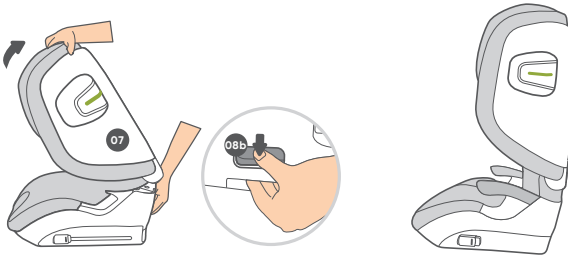
PVP yan darbe korumasını (18), aşağıda gösterildiği şekilde araç kapısı tarafına takın.



NOT! Yan koruma elemanları olmadan da koltuk yeterli yan darbe koruması sağlar. Araçta yeterli alan varsa, birlikte verilen PVP elemanlarını kapı tarafına takmanızı öneririz.

ÇOCUK KOLTUĞUNU AÇMA

2. Sırtlığı dik konuma getirirken "sırtlığı geriye doğru katla" düğmesine (08 b) basın.



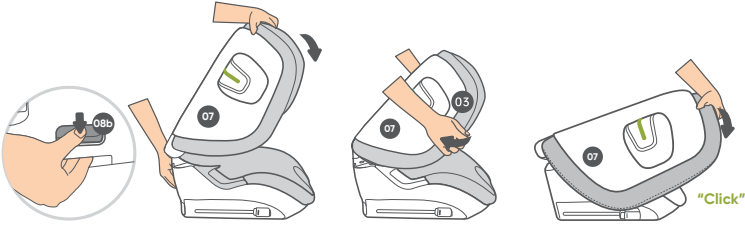
ÇOCUK KOLTUĞUNU KATLA

3. "Sırtlığı katla" düğmesine (08 b) basın ve yan kanatları (03) açın.

Sırtlığı (07) aşağı doğru katlayın. Bir "klik" sesi, sırtlığın yerine kilitlendiğini gösterir.



İPUCU! Koltuğu tekrar açmak için adımları ters sırayla uygulayın.

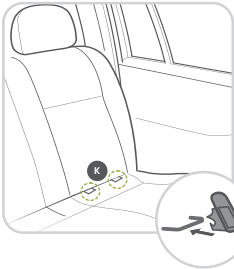


SİRTLİK AYARI



4. Çocuk koltuğunun sırtlığını (07), araç koltuğunun sırtlığına doğru bastırın.

ISOFIX'İ ARAÇTA SABİTLEME

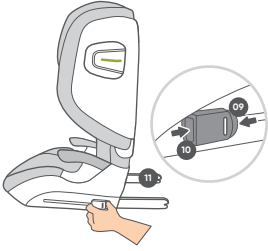


5. Aracınız seri olarak ISOFIX kılavuzları (12) ile donatılmamışsa, iki ISOFIX kılavuzunu üst kısmı yukarı bakacak şekilde araçtaki iki ISOFIX bağlantı noktasına (K) takın.



İPUCU! ISOFIX bağlantı noktaları (K), araç koltuğunun oturma yüzeyi ile sırtlığı arasındaki boşlukta bulunur.

5.1 İkinci ISOFIX kilitleme düğmesine (10) ve ISOFIX kilidini açma düğmesine (09) aynı anda basın ve ISOFIX'in (11) tamamen dışarı çekildiğinden emin olun.



5.2 ISOFIX'i (11) iki ISOFIX bağlantı noktasına (K) takın. Klik sesi duyulana ve göstergeler tamamen yeşil olana kadar itin.



UYARI! Her iki ISOFIX tarafı yeşil olduğunda, ISOFIX ayarlanabilir.

5.3 Araç koltuğunu mümkün olduğu kadar güçlü bir şekilde geriye doğru itin.



UYARI! Çocuk koltuğunu çıkarmadan önce sol ve sağ ISOFIX konumlarının birbiriyle uyumlu olduğundan emin olun.



5.4 Emniyet koltuğunu hafifçe sallayarak sol ve sağ ISOFIX (11) dişlilerini sıkın. Böylece koltuk, araç koltuğunun sırtlığına daha yakın olur.

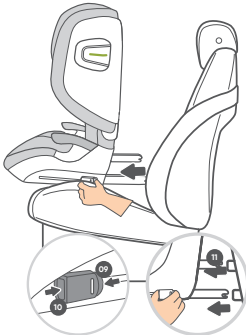
5.5 ISOFIX'in (11) sağlam şekilde sabitlendiğinden emin olmak için bebek koltuğu tabanını sallayın.



UYARI!

1. ISOFIX ve araç emniyet kemeri bağlantılarını kontrol edin ve çocuk koltuğunun araca sağlam şekilde monte edildiğinden emin olun.
2. Daha kolay montaj için ISOFIX kılavuzlarını (12) kullanın.
ISOFIX olmadan kullanım için bkz. sayfa 148, **"3 Noktalı Emniyet Kemeri ile Montaj"** bölümü.

ISOFIX'İ SÖKME



6. İkinci ISOFIX kilitleme düğmesine (10) ve ISOFIX kilidini açma düğmesine (09) aynı anda basın ve ISOFIX'i (11) araç koltuğundan çıkarın.

3 Noktalı Emniyet Kemerini ile Montaj

EMNİYET KEMERİ İLE SABİTLEME

7. Çocuk koltuğunu sabitlemek için araç emniyet kemerini kullanın.

7.1 Çocuğu koltuğa oturtun.

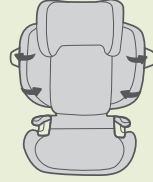
7.2 Aracın omuz kemerini (S), omuz kemeri yönlendirme kancasından (02) geçirerek çocuğun omzunun üzerinden yönlendirin.

7.3 Aracın bel kemerini (T), bel kemeri yönlendirme yuvasından (04) geçirerek çocuğun belinin altından dolaştırın.

7.4 Hem omuz kemerini hem de bel kemerini, koltuk tabanının diğer tarafındaki bel kemeri yönlendirme yuvasından (04) geçirin ve dili tokaya takın.



İPUCU! Yan kanatlar, çocuğun ağırlığına bağlı olarak koltuğun genişliğine otomatik olarak uyum sağlar.



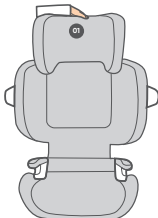
UYARI!

1. Araç emniyet kemeri bağlantısını kontrol edin ve çocuk koltuğunun araca sağlam şekilde monte edildiğinden emin olun.
2. Emniyet kemeri bükülmüş veya dolanmış olmamalıdır.
3. Çocuk koltuğu, mümkün olduğunca araç koltuğunun sırtlığına yakın yerleştirilmelidir.

BAŞ DAYANAĞINI AYARLAMA

8. **Yükseltme:** Baş dayanağının üst kısmındaki ayar kolunu (01) kavrayın ve yukarı doğru kaldırın.

8.1 **İndirme:** Baş dayanağının üst kısmındaki ayar koluna (01) basın.

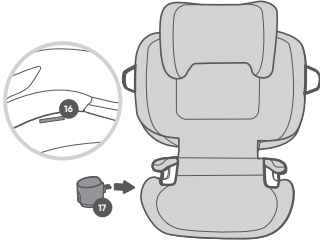


UYARI! Baş dayanağı, çocuğun omuzlarıyla aynı hizada veya omuzlardan biraz daha yukarıda ayarlanmalıdır.

BARDAK TUTUCU MONTAJI

9. Bardak tutucuyu (17), bardak tutucu yuvasına (16) yerleştirir.

9.1 Bardak tutucu (17) isteğe bağlıdır. İhtiyacına göre takabilirsin.



İPUCU! Bardak tutucu her iki tarafa da takılabilir. Kapı tarafına takmanı önermiyoruz.



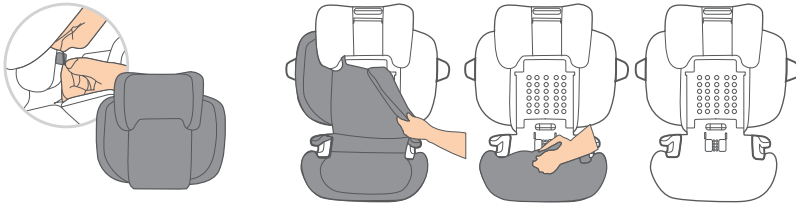
UYARI! Çocuk tutma sistemi, bu konumlardan birinde kullanıldığında bazı araçlara tam olarak uymayabilir.

KOLTUK KILIFININ ÇIKARILMASI VE TAKILMASI

10. Baş dayanağı kılıfını, kumaşı baş dayanağından çekerek çıkar.

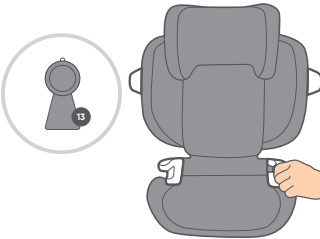
10.1 Sırtlık kılıfını çıkarmak için, sırtlığın her iki yanındaki elastik halkaları çöz.

10.2 Oturma alanındaki kılıfı çıkar.



10.3 Baş dayanağını en üst konuma ayarla.

10.4 Baş dayanağı kılıfını ve koltuk kılıfını dikkatlice yerine yerleştir.



İPUCU! Daha kolay montaj için kumaş kaplama tıpasını (13) kullan.

Bakım ve Muhafaza

ÖNEMLİ BİLGİ!

Kumaş kılıf, çocuk koltuğunun güvenliğini sağlamak için önemli bir parçadır. Çocuk koltuğunu kumaş kılıf olmadan kullanma ve orijinal kılıfı başka bir kumaş kılıfı ile değiştirme. Bu, çocuğun için tehlikelidir. Farklı bir kumaş kılıf kullanıldığında çocuk koltuğu çocuğunu yeterince koruyamaz.

YIKAMA TALIMATLARI

- Kılıf çıkarılabilir ve çamaşır makinesinde hafif bir deterjanla yıkanabilir.
- Yıkamadan önce üst ve alt kısımdaki tüm köpük parçalarını çıkar. **Bu parçalar yıkanmamalıdır.**
- Omuz pedleri çıkarılabilir ve ılık sabunlu suda yıkanabilir.
- Plastik parçalar ve kemerler, hafif bir temizleyici ve ılık su ile temizlenebilir.
- Kesinlikle keskin temizlik maddeleri veya ağartıcı kullanma.



İPUCU! Kılıf yalnızca 30 °C'de hassas yıkama programında yıkanmalıdır. Aksi takdirde kumaşın rengi solabilir. Kılıfı diğer çamaşırlardan ayrı yıka ve kurutma makinesinde ya da doğrudan güneş altında kurutma.



30 °C soğuk
yıkama



Ağartma yapma



Sıkma yapma



Ütöleme yapma



Kimyasal
temizlik yapma

Bertaraf

Lütfen ülkenizde geçerli olan bertaraf kurallarını dikkate al.

Ambalajın bertarafı	Karton atıklar için konteyner
Koltuk kılıfı	Eysel atık
Plastik	Üzerindeki işaretlemeye uygun şekilde ilgili konteynere atılmalıdır
Metal	Metal atıklar için konteyner



- Tüm my junior ürünleri **24 aylık** garantiye sahiptir. Garanti süresi, ürünün müşteriye teslim edildiği gün başlar.
- Garanti yalnızca AB üye ülkeleri sınırları içinde geçerlidir.
- Bazı ülkelerde garanti, sınırlı bir süre için **120 aya 10 yıl kadar uzatılabilir**.
- Genel İş Şartlarının tam metni ve garanti uzatma formu www.my-junior.com adresinde mevcuttur.

Garanti kapsamına girmez:

- A.** Plastik parçalardaki çizikler, ezikler ve çatlaklar dahil olmak üzere, ancak bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla, malzeme veya üretim hatasından kaynaklanmayan hasarlar.
- B.** Uygunsuz kullanım veya yetersiz bakım nedeniyle oluşan hasarlar.
- Kullanım ve bakım ile ilgili bilgileri kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.**
- C.** Ürün ve veya aksesuarların hatalı montajı, kurulumu veya sökülmesi nedeniyle oluşan hasarlar.
- Montaj ve sökme ile ilgili bilgileri kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.**
- D.** Uygunsuz bakım, temizlik veya depolama nedeniyle oluşan korozyon, küf veya pas.
- E.** Normal kullanım veya zamanla oluşan doğal aşınma ve yıpranma. Buna mekanik kullanım sonucu oluşan renk solmaları da dahildir örneğin eklemler veya hareketli parçalar üzerindeki kaplamalar.
- F.** Güneş, ter, temizlik maddeleri, depolama koşulları veya sık yıkama nedeniyle oluşan hasarlar.
- G.** Kaza, yanlış kullanım, hatalı kullanım, yangın, sıvı, deprem ve diğer dış etkenlerden kaynaklanan hasarlar.
- H.** Taşıma sırasında oluşan hasarlar.

Ürüne dahil olan aksesuarlar için garanti süresi, yukarıda belirtilen hasarlar hariç olmak üzere, satış tarihinden itibaren **6 aydır**.

Bu garanti koşulları, müşterinin my junior® GmbH'ye karşı sahip olduğu yasal hakları tamamlayıcı niteliktedir. Garanti, satılan ürün için yasal garanti hükümlerinden doğan hakları ortadan kaldırmaz, sınırlamaz ve bunların yerine geçmez.

Garanti koşullarının tam metni www.my-junior.com adresinde mevcuttur.



VIDEO INSTRUCTION

My Junior GmbH

Am Parir 25 | 52379 Langerwehe | Germany

my junior® Germany

hello@my-junior.com
+49 (0) 241 916 07 70
www.my-junior.com

my junior® France

hello@my-junior.fr
+33 (0) 801 840 987
www.my-junior.fr

my junior® Spain

hola@my-junior.es
+34 (0) 900 751450
www.my-junior.es